

Chapter 8: Hockey

ہاکی

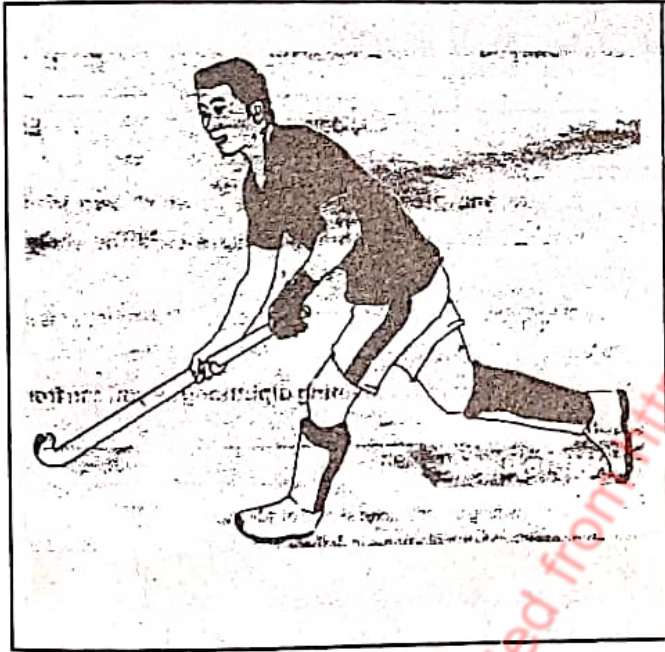
Learning Outcomes: حاصلاتِ تعلیم:

After completing this lesson, the students will be able to:

- ☆ choose appropriate synonym from thesaurus.
- ☆ utilize prior knowledge.
- ☆ write a dialogue.
- ☆ respond to invitation.
- ☆ demonstrate the use of determiners.

اس سبق کو کھل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ:

- لفظ سے مناسب مترادف الفاظ چن سکیں۔
- ترجمی علم کا استعمال کر سکیں۔
- مکالمہ تحریر کر سکیں۔
- دعوت کا جواب دے سکیں۔
- عبارتوں کا استعمال مثالوں سے واضح کر سکیں۔



Pre-reading: پڑھنے سے پہلے کی مشق

1. Which is the national game of Pakistan?
پاکستان کا قومی کھیل کون سا ہے؟

Ans. Hockey is the national game of Pakistan.
پاکستان کا قومی کھیل ہاکی ہے۔

2. What do you know about hockey?
ہاکی سے متعلق آپ کیا جانتے ہیں؟

Ans. Hockey is our national game and a popular game in the world. It is very interesting game.

ہاکی ہمارا قومی کھیل ہے اور دنیا کا مقبول کھیل ہے۔ یہ بہت دلچسپ کھیل ہے۔

For the Teacher: برائے استاد:

- ☆ Conduct pre-reading activity to create student's interest in the text and to assess their previous knowledge on the topic.

متن میں طلباء کی دلچسپی پیدا کرنے اور سابقہ عنوان سے دہرائی کے لیے پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کا حوالہ دیں۔

URDU TRANSLATION

اُردو ترجمہ:

1. Sports	and	physical	education	are	fundamental	to
سپورٹس	اینڈ	فزیکل	ایجوکیشن	آر	فنڈا منٹل	ٹو
کھیل	اور	جسمانی	تعلیم	ہیں	بنیاد	کے لیے

the early	development	of	children	and	youth
دی ارلی	ڈویلپمنٹ	آف	چلڈرن	اینڈ	یوتھ
ابتدائی	نشوونما	کی	بچوں	اور	جوانوں

1. Sports and physical education are fundamental to the early development of children and youth.	سپورٹس اینڈ فزیکل ایجوکیشن آر فنڈامینٹل ٹو دی ارلی ڈویلپمنٹ آف چلڈرن اینڈ یوتھ۔	بچوں اور جوانوں کی ابتدائی جسمانی نشوونما کے لیے کھیل اور جسمانی تعلیم بنیاد ہیں۔
--	---	---

The skills	learned	from	sports	contribute	to
دی سکولز	لرنڈ	فرام	سپورٹس	کنٹری بیوٹ	ٹو
مہارتیں	سیکھی جاتی	سے	کھیلوں	حصہ لے کر	کے لیے

the entire	development	of	young	people
دی اینٹائر	ڈویلپمنٹ	آف	یونگ	پیپل
ساری	نشوونما	کی	جوان	لوگوں

The skills learned from sports contribute to the entire development of young people.	دی سکولز لرنڈ فرام سپورٹس کنٹری بیوٹ ٹو دی اینٹائر ڈویلپمنٹ آف یونگ پیپل۔	نوجوان لوگوں کی مکمل نشوونما کے لیے کھیلوں میں شمولیت سے مہارتیں حاصل ہوتی ہیں۔
--	---	---

Through	participataion	in	sports	they	learn	about	the importance
تھرو	پارٹی سی پٹیشن	ان	سپورٹس	دے	لرن	اباؤٹ	دی امپورٹنس
کے ذریعے	حصہ لے کر	میں	کھیلوں	وہ	سیکھتے	متعلق	اہمیت

of	key	values	such	as	honesty,	team work,	fair	play,
آف	کی	ویلیوز	سچ	ایز	آئیسٹی	ٹیم ورک	فیر	پلے
کی	اہم	خوبیاں	جیسے	کہ	ایماندار	مل کر کام کرنا	منصف	مزاجی

respect	for	themselves	and	others,	and	adherence	of	rules.
ریسپیکٹ	فار	دیم سیلوز	اینڈ	اورز	اینڈ	ایڈہیرنس	آف	رولز
احترام	لیے	اپنے	اور	دوسروں	اور	احترام	کا	قوانین

Through participataion in sports they learn about the importance of key values such as: honesty, team work, fair play, respect for themselves and others, and adherence of rules.	تھرو پارٹی سی پٹیشن ان سپورٹس دے لرن اباؤٹ دی امپورٹنس آف کی ویلیوز سچ ایز آئیسٹی ٹیم ورک، فیر پلے ریسپیکٹ فار دیم سیلوز اینڈ اورز اینڈ ایڈہیرنس آف رولز۔	کھیلوں میں حصہ لے کر، مل کر کام کرنا، منصف مزاجی سے کھیلنا، اپنی عزت کروانا، دوسروں کی عزت کرنا اور قوانین کا احترام کرنا جیسی اہم خوبیوں کی اہمیت کے متعلق سیکھتے ہیں
---	---	--

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ What are the key values that young people learn from sports?

نوجوان لوگ کھیلوں سے کون سی اچھی باتیں سیکھتے ہیں؟

Ans: The skills learned from sports contribute to the entire development of young people.
نوجوان لوگوں کی مکمل نشوونما کے لیے کھیلوں میں شمولیت سے مہارتیں حاصل ہوتی ہیں۔

2. There	are	many	sports	played	worldwide
دیر	آر	میں	سپورٹس	پلیڈ	ورلڈ وائڈ
وہاں	میں	بہت سے	کھیل	کھیلے جاتے	دنیا میں

2. There are many sports played worldwide.	دیر آر میں سپورٹس پلیڈ ورلڈ وائڈ۔	دنیا میں بہت سے کھیل کھیلے جاتے ہیں۔
--	-----------------------------------	--------------------------------------

The top	five	sports	are	football	cricket	basketball	hockey	and	tennis
دی ٹاپ	فائیو	سپورٹس	آر	فٹ بال،	کرکٹ،	باسکٹ بال،	ہاکی	اینڈ	ٹینس
سرفہرست	پانچ	کھیل	ہیں	فٹ بال	کرکٹ	باسکٹ بال	ہاکی	اور	ٹینس

The top five sports are football, cricket, basketball, hockey and tennis.	دی ٹاپ فائیو سپورٹس آر فٹ بال، کرکٹ، باسکٹ بال، ہاکی اینڈ ٹینس۔	پانچ کھیل سرفہرست ہیں فٹ بال، کرکٹ، باسکٹ بال، ہاکی اور ٹینس۔
---	---	---

Among	all	these	hockey	is	our	national	game
انگ	آل	دیز	ہاکی	از	اور	نیشنل	گیم
میں	سب	ان	ہاکی	ہے	ہمارا	قومی	کھیل

Among all these, hockey is our national game.	انگ آل دیز ہاکی از اور نیشنل گیم۔	اور ان سب میں سے ہاکی ہمارا قومی کھیل ہے۔
---	-----------------------------------	---

It	is	played	throughout	the country
اٹ	از	پلیڈ	تھرو آؤٹ	دی کنٹری
یہ	ہے	کھیلا جاتا	سارے	ملک

It is played throughout the country.	اٹ از پلیڈ تھرو آؤٹ دی کنٹری۔	یہ پورے ملک میں کھیلا جاتا ہے۔
--------------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

Many	countries	of	the world	started	playing	hockey	in	the 19th	century
میں	کنٹریز	آف	دا ورلڈ	سٹارٹڈ	پلےنگ	ہاکی	ان	دانا ٹین ٹیٹھ سٹیری	
بہت سے	ممالک	کے	دنیا	شروع کیا	کھیلنا	ہاکی	میں	انیسویں صدی	

Many countries of the world started playing hockey in the 19th century.

مینی کنٹریز آف واورلڈ سٹارٹڈ پلےنگ ماڈرن ہاکی ان داتا ٹین ٹین تھ سچری۔

دنیا کے بہت سے ممالک نے انیسویں صدی میں ہاکی کھیلنا شروع کی۔

It	became	very	popular	in	Great	Britain.
اٹ	بی کیم	ویری	پاپولر	ان	گریٹ	برٹین
یہ	ہو گئی	بہت	مقبول	میں	عظیم	برطانیہ

It became very popular in Great Britain.

اٹ بی کیم ویری پاپولر ان گریٹ برٹین۔

یہ عظیم برطانیہ میں بڑی مقبول ہوئی۔

British	soldiers	brought	this	game	to	the	subcontinent	when	Great
برٹش	سولجرز	براٹ	دس	گیم	ٹو	داسب	کانٹی نینٹ	وین	گریٹ
برطانوی	سپاہی	لے کر آئے	اس	کھیل کو	میں	برصغیر		جب	عظیم

Britain	occupied	this	part	of	the	world	in	the	19th	century.
برٹین	آ کو پائیڈ	دس	پارٹ	آف	داورلڈ	ان	داتا ٹینٹھ سچری			
برطانیہ	قبضہ کیا	اس	حصہ	کے	دنیا	میں	انیسویں صدی			

British soldiers brought this game to the subcontinent when Great Britain occupied this part of the world in the 19th century.

برٹش سولجرز براٹ دس گیم ٹو داسب کانٹی نینٹ وین گریٹ برٹین آ کو پائیڈ دس پارٹ آف دا وورلڈ ان داتا ٹینٹھ سچری۔

جب عظیم برطانیہ نے انیسویں صدی میں دنیا کے اس حصے پر قبضہ کیا تو برطانوی سپاہی اس کھیل کو برصغیر میں لائے۔

So,	in	the	history	of	Pakistan	hockey	is	as
سو	ان	دی ہسٹری	آف	پاکستان	ہاکی	از	ایز	
تو	میں	تاریخ	کی	پاکستان	ہاکی	ہے	ہی	

old	as	that	of	the	country	itself.
اولڈ ایز	دیت	آف	دی کنٹری	اٹ سیلف		
ہی پرانی	جتنا	کہ	ملک	بذات خود		

So, in the history of Pakistan hockey is as old as that of the country itself.

سو، ان دی ہسٹری آف پاکستان ہاکی ازا یز اولڈ ایز دیت آف کنٹری اٹ سیلف

تو پاکستان کی ہاکی کی تاریخ بھی اتنی پرانی ہے جتنا یہ ملک بذات خود ہے۔

While Reading:

پڑھتے کے دوران:

☆ In which century did many countries start playing hockey?

کون سی صدی میں بہت سے ممالک نے ہاکی کھیلنا شروع کیا؟

Ans: Many countries of the world started playing hockey in the 19th century.

دنیا کے بہت سے ممالک نے انیسویں صدی میں ہاکی کھیلنا شروع کی۔

3. Between	1956	and	1986	Pakistan	recorded	extraordinary
بنوین	1956	ایڈ	1986	پاکستان	رکارڈ	ایکسٹرا آڈیزری
درمیان	1956	اور	1986	پاکستان	ہنامیں	غیر معمولی

conquests	which	are	still	unmatched
کنکوسٹس	وچ	آر	مٹل	آن میچڈ
فتوحات	جو کہ	ہیں	ابھی تک	لاٹانی

3. Between 1956 and 1986, Pakistan recorded extraordinary conquests which are still unmatched.	بنوین 1956 ایڈ 1986 پاکستان رکارڈ ایکسٹرا آڈیزری کنکوسٹس وچ آرشل آن میچڈ۔	1956 سے 1986 کے درمیان پاکستان نے غیر معمولی فتوحات کیں جو اب تک لاٹانی ہیں۔
--	---	--

Three	times	during	this	period	Pakistan	won
تھری	ٹائمز	ڈیورنگ	دس	پیریڈ	پاکستان	ون
تین	مرتبہ	دوران	اس	عرصہ	پاکستان	جیتے

the Olympic	and	World	Cup	crowns
دی اولمپک	ایڈ	ورلڈ	کپ	کراؤنز
اولمپک	اور	ورلڈ	کپ	تاج

Three times during this period, Pakistan won the Olympic and World Cup crowns.	تھری ٹائمز ڈیورنگ دس پیریڈ، پاکستان ون دی اولمپک ایڈ ورلڈ کپ کراؤنز۔	اس عرصہ کے دوران پاکستان نے تین مرتبہ اولمپک جیتا اور ورلڈ کپ کا تاج پہنا ہے۔
--	--	---

The Asian	Games	title	was	won	six	times	and	the Champions
دی ایشین	گیمز	ٹائٹل	واز	ون	سکس	ٹائمز	ایڈ	دی چیمپئنز
ایشین ایشیائی	گیمز	ٹائٹل	تھا	جیتا	چھ	مرتبہ	اور	چیمپئنز

Trophy	in	the first	two	years	of	its	inauguration.
ٹرافی	ان	دی فرسٹ	ٹو	ایئرز	آف	اس	اناگوریشن
ٹرافی	میں	پہلے	دو	سال	کے	اس	افتتاح

The Asian Games title was won six times and the Champions Trophy in the first two years of its inauguration.

دی ایشین گیمز ٹائٹل وازون سکس ٹائمنز اینڈ دی چیمپئنز ٹرافی ان دی فرسٹ ٹو ایئر آف اس ٹائٹل کوریشن۔

ایشین گیمز ٹائٹل چھ مرتبہ اور چیمپئن ٹرافی کے افتتاح کے پہلے دو سال پاکستان نے اسے جیتا۔

Two	times	Pakistan	held	Asian	Olympic	and	World	Cups
ٹو	ٹائمنز	پاکستان	ہیلڈ	ایشین،	اولمپک	اینڈ	ورلڈ	کپ
دو	مرتبہ	پاکستان	منعقد کیا	ایشین	اولمپک	اور	ورلڈ	کپ

crowns,	three	of	the world's	most	prestigious	titles
کراؤنز	تھری	آف	دی ورلڈز	موسٹ	پریسٹیجیوس	ٹائٹلز
تاج	تین	کے	دنیا	انتہائی	پروقتار	خطاب

Two times Pakistan held Asian, Olympic and World Cups crowns , three of the world's most prestigious titles.

ٹو ٹائمنز پاکستان ہیلڈ ایشین، اولمپک اینڈ ورلڈ کپ کراؤنز، تھری آف دی ورلڈز موسٹ پریسٹیجیوس ٹائٹلز۔

پاکستان نے دو مرتبہ ایشین گیم، اولمپک گیمز اور ورلڈ کپ منعقد کروایا ہے یہ تینوں ہی دنیا کے عظیم ٹائٹل ہیں۔

No	other	hockey	playing	country	has	achieved
نو	اور	ہاکی	پلےنگ	کٹری	ہیز	اچیوڈ
نہیں	دوسرا	ہاکی	کھیلنے والا	ملک	کی ہے	حاصل

this	victory	in	the history	of	the game	so	far
دس	وکٹری	ان	دی ہسٹری	آف	دی گیم	سو	فار
یہ	کامیابی فتح	میں	تاریخ	کی	کھیل	اب	تک

No other hockey playing country has achieved this victory in the history of the game so far.

نواور ہاکی پلےنگ کٹری ہیز اچیوڈ دی وکٹری ان دی ہسٹری آف دی گیم سو فار۔

ہاکی کھیلنے والے کسی دوسرے ملک نے اب تک کھیل کی تاریخ میں یہ کامیابی حاصل نہیں کی۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ How many times did Pakistan win the Asian Games title?

پاکستان نے کتنی مرتبہ ایشیائی کھیلوں کا ٹائٹل جیتا؟

Ans: The Pakistan has won Asian Games title six times and the Champions Trophy in the first two years of its inauguration.

ایشین گیمز ٹائٹل چھ مرتبہ اور چیمپئن ٹرافی کے افتتاح کے پہلے دو سال پاکستان نے اسے جیتا۔

pass,	push	and	hit	the ball.
پاس،	پش	اینڈ	ہیٹ	دی بال
آگے کرتے	دھکیلتے	اور	ہٹ لگانے	گیند کو

Players use their hockey stick to control, pass, push and hit the ball.

پلیئرز یوز دیئر ہاکی سٹکس ٹو کنٹرول، پاس، پش اینڈ ہیٹ دی بال۔

کھلاڑی گیند کو قابو میں رکھنے، آگے کرنے اور ہٹ لگانے کے لیے اپنی ہاکی استعمال کرتے ہیں۔

The objective	of	the game	is	to	get
دی اوہجیکٹیو	آف	دی گیم	از	ٹو	گیت
مقصد	کا	کھیل	ہے	کرنا	ڈالنا

the ball	into	the opposing	team's	goal
دی بال	ان ٹو	دی اپوزنگ	ٹیمز	گول
گیند کو	میں	مخالف	ٹیم کے	گول

The objective of the game is to get the ball into the opposing team's goal.

دی اوہجیکٹیو آف دی گیم از ٹو گیت دی بال ان ٹو دی اپوزنگ ٹیمز گول۔

اس کھیل کا مقصد مخالف ٹیم کے گول میں گیند کو ڈالنا ہے۔

The team	that	scores	the most	goals	wins	the match
دی ٹیم	دیٹ	سکورز	دی موسٹ	گولز	وز	دی میچ
ٹیم	جو	سکور کرتی	زیادہ	گول	جیت جاتی	میچ کو

The team that scores the most goals wins the match.

دی ٹیم دیٹ اسکورز دی موسٹ گولز وز دی میچ۔

جو ٹیم زیادہ گول بناتی ہے۔ وہی میچ جیت جاتی ہے۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ What Is the objective of the game?

کھیل کا مقصد کیا ہے؟

Ans: The objective of the game is to get the ball into the opposing team's goal.

اس کھیل کا مقصد مخالف ٹیم کے گول میں گیند کو ڈالنا ہے۔

For the Teacher:

برائے استاد:

☆ While-reading activity given in the box may be exploited for better understanding of the text in the class. Further questions may also be generated for the said purpose. جماعت میں متن کو بہتر انداز میں سمجھنے کے لیے خانے میں دی گئی پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کو پوری طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔ بتائے گئے مقصد کے لیے مزید سوالات بھی بنائے جاسکتے ہیں۔

5. The match	consists	of	two	periods	of	35 minutes
دی میچ	کنسٹسٹس	آف	ٹو	پیریڈز	آف	منٹس 35
میچ	مشتمل	پر	دو	اوقات	کے	منٹس 35

with	a	short	half-time	break	of	about	five	to	ten	minutes.
دو	آ	شارٹ	ہاف ٹائم	بریک	آف	اباؤٹ	فائیو	ٹو	ٹین	منٹس
ساتھ	ایک	مختصر	وقفہ	آرام	کا	تقریباً	پانچ	سے	دس	منٹس

5. The match consists of two periods of 35 minutes with a short half-time break of about five to ten minutes.	دی میچ کنسٹسٹس آف ٹو پیریڈز آف 35 منٹس دو شارٹ ہاف ٹائم بریک آف اباؤٹ فائیو ٹو ٹین منٹس۔	میچ 35 منٹ کے 2 ادوار پر مشتمل ہوتا ہے۔ جس میں پانچ یا دس منٹ کا مختصر وقفہ ہوتا ہے۔
---	--	--

If	there	is	an even	score	or	tie	at	the end
اف	دیر	ہے	این ایون	سکور	آر	ٹائی	ایٹ	دی اینڈ
اگر	وہاں	ہو	جفت	سکور	یا	برابر	پر	اختتام

of	regulation	time	two	extra	time	periods	of
آف	ریگولیشن	ٹائم	ٹو	ایکسٹرا	ٹائم	پیریڈز	آف
کے	مقررہ	وقت	دو	زائد	اوقات	دورانیہ	کے

seven-	and-	a-half	minutes	can be	given
سیون	اینڈ	آہاف	منٹس	کین بی	گون۔
سات	اور	آدھا	منٹ	جاسکتے	دیے

If there is an even score, or tie at the end of regulation time, two extra time periods of seven-and-a-half minutes can be given.	اف دیر از این ایون اسکور آر ٹائی ایٹ دی اینڈ آف ریگولیشن ٹائم۔ ٹو ایکسٹرا ٹائم پیریڈز آف سیون اینڈ آہاف منٹس کین بی گون۔	اگر مقررہ وقت پر گول برابر ہوں تو ساڑھے سات منٹ کے دو اضافی دور دیے جاسکتے ہیں۔
---	--	---

The	team	to	score	a	goal	during	this	time	is	the	and	the	stops
first										winner		game	
دی فرسٹ	ٹیم	ٹو	سکور	آ	گول	ڈیورنگ	دس	ٹائم	از	دی وز	اینڈ	دی گیم	سٹاپس
پہلی	ٹیم	جو کرتی	سکور	ایک	گول	دوران	اس	وقت	ہے	فاریک	اور	کھیل	رک جاتا

The first team to score a goal during this time is the winner and the game stops.	دی فرسٹ ٹیم ٹو اسکور آ گول ڈیورنگ دس ٹائم از دی وز اینڈ دی گیم سٹاپس۔	اس دوران جو ٹیم پہلے گول کرتی ہے وہ فاتح قرار پاتی ہے اور کھیل روک دیا جاتا ہے۔
---	---	---

This	is	called	the golden	goal	rule.
یہ	از	کالڈ	دی گولڈن	گول	رول
یہ	ہے	کہا جاتا	گولڈن	گول	کا اصول

This is called the golden goal rule.	اسے گولڈن گول کا اصول کہتے ہیں۔	اس کا لڈ دی گولڈن گول رول۔
--------------------------------------	---------------------------------	----------------------------

If	there	is	still	a	tie	at	the end	of	extra
اف	دیر	از	شل	آ	ٹائی	ایٹ	دی اینڈ	آف	ایکسٹرا
اگر	وہاں	ہے	ابھی تک	ایک	برابری	پر	اختتام	کے	زائد

time,	penalty	strokes	will	decide	a	winner.
ٹائم	پینلٹی	سٹروکس	دل	ڈیسیڈ	آ	وز
وقت	پینلٹی	سٹروکس	گے	فیصلہ کریں	ایک	فاتح کا

If there is still a tie at the end of extra time, penalty strokes will decide a winner.	اگر اضافی وقت کے اختتام پر بھی گول برابر ہوتے ہیں تو پینلٹی سٹروکس فاتح ٹیم کا فیصلہ کریں گے۔	اف دیر ازل ٹائی ایٹ دی اینڈ آف ایکسٹرا ٹائم، پینلٹی سٹروکس دل ڈیسیڈ آوز۔
---	---	--

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ What is the golden goal rule? گولڈن گول کا اصول کیا ہے؟

Ans: Two extra time periods of seven-and-a-half minutes can be given. The first team to score a goal during this time is the winner and the game stops. This is called the golden goal rule.

دو اضافی دور دیے جاسکتے ہیں۔ اس دوران جو ٹیم پہلے گول کرتی ہے وہ فاتح قرار پاتی ہے اور کھیل روک دیا جاتا ہے۔ اسے گولڈن گول کا اصول کہتے ہیں۔

6. Women	also	actively	took	part	in	the game.
دوئین	آلسو	ایکٹیو	ٹک	پارٹ	ان	دی گیم
خواتین	بھی	چستی سے	لیا	حصہ	میں	کھیل

6. Women also actively took part in the game.	دوئین آلسو ایکٹیو ٹک پارٹ ان دی گیم۔	خواتین نے بھی جانفشانی سے کھیل میں حصہ لیا۔
---	--------------------------------------	---

An	international	Women	Hockey	tournament	was	held	in	Lahore	in	1996.
این	انٹرنیشنل	دوئین	ہاکی	ٹورنامنٹ	واز	ہیلڈ	ان	لاہور	ان	1996
ایک	بین الاقوامی	خواتین	ہاکی	ٹورنامنٹ	تھا	منعقد	میں	لاہور	میں	1996

An international Women Hockey tournament was held in Lahore in 1996.

این انٹرنیشنل ووٹین ہاکی ٹورنامنٹ وازمیلڈ
ان لاہور ان 1996۔

1996ء میں لاہور میں خواتین کا ایک بین
الاقوامی ہاکی کا ٹورنامنٹ منعقد ہوا تھا۔

Pakistani	women	hockey	team	participated	in	it.
پاکستانی	دوئین	ہاکی	ٹیم	پارٹی سی پیڈ	ان	اٹ
پاکستانی	خواتین	ہاکی	ٹیم	حصہ لیا	میں	اس

Pakistan women Hockey team participated in it.

پاکستان دوئین ہاکی ٹیم پارٹی سی پیڈ ان اٹ۔

پاکستان کی خواتین کی ہاکی ٹیم نے اس میں حصہ
لیا۔

Pakistani	women	hockey	is	still	thriving
پاکستانی	دوئین	ہاکی	از	شل	تھرائیونگ
پاکستانی	خواتین	ہاکی	بے	ابھی بھی	جدوجہد کر رہی

and	making	its	way	to	the international	level.
اینڈ	میکنگ	اِس	وئے	ٹو	دی انٹرنیشنل	لیول
اور	بنارہی	اپنا	راستہ	کی طرف	بین الاقوامی	سطح

Pakistan women hockey is still thriving and making its way to the international level.

پاکستان دوئین ہاکی از شل تھرائیونگ اینڈ
میکنگ اِس دئے ٹو دی انٹرنیشنل لیول۔

پاکستانی خواتین کی ہاکی ٹیم اب بھی جدوجہد کر
رہی ہے اور بین الاقوامی سطح تک جانے کے
لیے اپنا راستہ ہموار کر رہی ہے۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ Where and when was an international women hockey tournament held?

کب اور کہاں خواتین کی ہاکی کا بین الاقوامی ٹورنامنٹ منعقد ہوا؟

Ans: An international Women Hockey tournament was held in Lahore in 1996.

1996ء میں لاہور میں خواتین کا ایک بین الاقوامی ہاکی کا ٹورنامنٹ منعقد ہوا۔

7. The first	Asian	Games	hockey	title	was
دی فرسٹ	ایشین	گیمز	ہاکی	ٹائٹل	واز
پہلا	ایشیائی	گیمز	ہاکی	ٹائٹل	تھا

won	by	Pakistan (1958-Tokyo).
وَن	بائے	پاکستان 1958 ٹوکیو
جیتا	نے	پاکستان 1958 ٹوکیو

7. The first Asian Games hockey title was won by Pakistan (1958-Tokyo).	دی فرسٹ ایشین گیمز ہاکی ٹائٹل واڑون بائے پاکستان 1958 ٹوکیو۔	پہلا ایشین گیمز ہاکی ٹائٹل پاکستان نے جیتا (1958 ٹوکیو)
---	--	---

The first	World	Cup	was	won by	Pakistan (1971- Barcelona)
دی فرسٹ	ورلڈ	کپ	واڑ	ون بائے	پاکستان 1971 بارسلونا
پہلا	ورلڈ	کپ	تھی	جیتا	پاکستان نے 1971 بارسلونا

The first World Cup was won by Pakistan (1971- Barcelona).	دی فرسٹ ورلڈ کپ واڑون بائے پاکستان 1971 بارسلونا۔	پہلا ورلڈ کپ پاکستان نے جیتا (1971 بارسلونا)
--	---	--

The first	Junior	World Cup	was	won by	Pakistan (1978-Versailles)
دی فرسٹ	جونئر	ورلڈ کپ	واڑ	ون بائے	پاکستان (1978 ورسلیز)
پہلا	جونئر	ورلڈ کپ	تھا	جیتا	پاکستان نے 1978 ورسلیز

The first	Champions	Trophy	was	won by	Pakistan (1978-Lahore)
دی فرسٹ	چیمپیئنز	ٹرافی	واڑ	ون بائے	پاکستان (1978 لاہور)
پہلا	چیمپین	ٹرافی	تھی	جیتی	پاکستان نے 1978 لاہور

The first Junior World Cup was won by Pakistan (1978-Versailles). The first Champion Trophy was won by Pakistan (1978-Lahore).	دی فرسٹ جونئر ورلڈ کپ واڑون بائے پاکستان (1978 ورسلیز) دی فرسٹ چیمپیئنز ٹرافی واڑون بائے پاکستان (1978 لاہور)	پہلا جونئر ورلڈ کپ پاکستان نے جیتا (1978 ورسلیز)۔ پہلی چیمپیئن ٹرافی پاکستان نے جیتی (1978 لاہور)
--	---	---

The first	Asian	Cup	was	won by	Pakistan (1982- Karachi)
دی فرسٹ	ایشین	کپ	واڑ	ون بائے	پاکستان (1982 کراچی)
پہلا	ایشائی	کپ	تھا	جیتا	پاکستان نے 1982 کراچی

The first Asian Cup was won by Pakistan (1982- Karachi).	دی فرسٹ ایشین کپ واڑون بائے پاکستان (1982 کراچی)	پہلا ایشائی کپ پاکستان نے جیتا (1982 کراچی)
--	--	---

For the Teacher:

برائے استاد:

☆ While-reading activity given in the box may be exploited for better understanding of the text in the class. Further questions may also be generated for the said purpose. جماعت میں متن کو بہتر انداز میں سمجھنے کے لیے خانے میں دی گئی پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کو پوری طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔ جائے گئے مقصد کے لیے مزید سوالات بھی بنائے جاسکتے ہیں۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ Which were the titles won by Pakistan?

پاکستان نے کون کون سے خطاب جیتے؟

Ans: The following titles were won by Pakistan. The first Asian Games hockey title, The first World Cup, The first Junior World Cup, The first Champions Trophy The first Asian Cup.

درج ذیل ٹائٹل پاکستان نے جیتے۔ پہلا ایشین گیمز ہاکی ٹائٹل، پہلا ورلڈ کپ، پہلا جونیئر ورلڈ کپ، پہلی چیمپئنز ٹرافی، پہلا ایشیائی کپ۔

Glossary فرہنگ

civilization	تہذیب	an organized culture encompassing many communities	بہت سے گروہوں کی منظم ثقافت
Indulged	شامل ہونا	to become involved in an activity	کسی سرگرمی میں شامل ہونا
strives	جدوجہد کرنا	to try very hard to achieve something	کسی چیز کے حاصل کرنے میں سخت کوشش کرنا
adherence	پیروی کرنا، ماننا	to obey something / to stick to something	کسی بات کو ماننا / بات پر قائم رہنا
Inauguration	رہی ابتدا	a formal beginning	رہی شروعات
prestigious	اعلیٰ مرتبہ	of high reputation	اعلیٰ قدر رکھنے والا / والی
mid-fielders	وسطی کھلاڑی	a player who operates behind the attackers, in front of the defence	دفاعی کھلاڑیوں کے سامنے اور حملہ آور کھلاڑیوں کے پیچھے کھیلنے والے
defenders	دفاعی کھلاڑی	one of the players whose primary task is to prevent the opposition from scoring	وہ کھلاڑی جن کا کام مخالف ٹیم کو گول کرنے سے روکنا ہے۔
interchange	مقام تبدیل کرنا	to swap or change places	مقام چھوڑنا یا تبدیل کرنا
opposing	مخالف	on the opposite side	مخالف جانب
thriving	ترقی کرنا	to grow or develop well	اچھی طریقے سے پھلنا پھولنا
penalty	سزا، جرمانہ	a punishment for an infraction of the rules	کسی قانون کو توڑنے کی سزا
strokes	ضرب	a blow or hit	ضرب یا ہٹ لگانا

SOLUTION OF ACTIVITIES

For the Teacher: برائے استاد

☆ Ask students to read the text silently to answer the questions given in activity 'A'.

طلباء سے کہیں کہ خاموشی سے متن پڑھیں ان سوالات کے جوابات دینے کے لیے جو سرگرمی A میں درج ہیں۔

A Answer the following questions:

درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں:

1. Who brought the game of hockey to the subcontinent?

برصغیر میں ہاکی کا کھیل کون لایا؟

Ans. British soldiers brought this game to the sub-continent when Great Britain occupied this part of the world in the 19th century.

برطانوی سپاہی اس کھیل کو برصغیر میں اس وقت لائے جب انیسویں صدی میں برطانیہ عظمیٰ نے دنیا کے اس حصے پر قبضہ کیا۔

2. What are the top five sports played worldwide?

دنیا میں کھیلے جانے والے پانچ سرفہرست کھیل کون سے ہیں؟

Ans: The top five sports are: foot ball, cricket, basket ball, hockey and tennis.

پانچ سرفہرست کھیل ہیں۔ فٹ بال، کرکٹ، باسکٹ بال، ہاکی اور ٹینس۔

3. How many players are there in each team.

ہر ٹیم میں کتنے کھلاڑی ہوتے ہیں؟

Ans: There are 16 players in each team.

ہر ٹیم میں 16 کھلاڑی ہوتے ہیں۔

4. Do you think women hockey team has a future in Pakistan?

آپ کیا سمجھتے ہیں کہ پاکستان میں خواتین کی ہاکی ٹیم کا مستقبل ہے؟

Ans: Yes, it is the women hockey team is making its way to the international level.

جی ہاں پاکستان کی خواتین کی ٹیم بین الاقوامی سطح تک اپنا راستہ بنا رہی ہے۔

B Tick the correct words to complete these sentences.

ان جملوں کو مکمل کرنے کے لیے درست لفظ پر نشان لگائیں۔

1. In winter we mostly (stay, are staying, stayed) indoors.

2. She will go for shopping if the weather (will be, is, can be) fine.

3. We have only (a small, little, few) number of letters to write.

4. There was a (large, a great many, plenty) number of rooms in the apartment.

5. She visited her friend (that, who, she) lives in Islamabad.

C Use a thesaurus to find alternative words to write into these spaces. Read the passage first.

ان خالی جگہوں میں متبادل لفظ لکھنے کے لیے لغت کا استعمال کریں۔
پہلے ہر اگراف پڑھیے۔

For example:

Chitral Valley is one of the most fascinating, wonderful (beautiful) valleys in the North of Pakistan. It is a calm, placid (peaceful) place.

A young shepherd was sitting on a hillside having (eating) his lunch and feeling very alone (lonely). Suddenly a huge (large) bird flew down in front of him. The shepherd felt fear (afraid). He wondered what the bird intended to do. Was the bird going to attack him or attack the lambs grazing nearby? moving to and fro (shaking) with fear he threw some bread to the bird. The bird moving (jumped) forward, took the bread and, much to the shepherd's relief, flew off. He came every day after that and shared the young shepherd's lunch. Soon he received (took) the bread from shepherd's hand. He was not an enemy, he was a companion (friend). The young shepherd was alone (lonely) no longer.

For the Teacher: برائے استاد

Oral Communication Skills

زبانی بول چال کی مہارتیں

☆ Tell the students that thesaurus helps in finding synonyms.

طلباء کو بتائیں کہ مترادف الفاظ تلاش کرنے میں لغت مددگار ہے۔

① Choose the correct option from the following determiners:

درج ذیل عبارات میں سے درست جواب کا انتخاب کریں۔

i. I had _____ friends in Lahore so, I moved there.

- a. none b. a few
c. few d. none of the above

ii. _____ the students passed the exam.

- a. no b. none
c. none of d. none of the above

iii. We've been living here for _____ years.

- a. many b. a lot of
c. much d. none of the above

iv. Have you watched _____ these movies.

- a. any of b. some of
c. any d. none of the above

v. _____ people think that the world is getting worse.

- a. lot of b. none of
c. many d. none of the above

② Work in pair and write a dialogue between two friends talking about a recently held cricket match.

جوڑوں میں کام کریں اور ایک مکالمہ تحریر کریں کہ دو دوست حالیہ منعقد ہونے والے کرکٹ میچ پر تبصرہ کر رہے ہیں۔

Ahmad: Hi Ali, what are you doing this Sunday?

احمد: کیسے ہو، تم اس اتوار کو کیا کر رہے ہو؟

Ali: Hello Ahmad! I am free.

علی: کیسے ہوا احمد! میں فارغ ہوں۔

Ahmad: I am planning for a cricket match.

احمد: میں ایک کرکٹ میچ کا سوچ رہا ہوں۔

Ali: It will be fun.

علی: یہ تو مزے کی بات ہے۔

Ahmad: Yes it will be. I am also inviting some other friends as well. You also have to come.

احمد: ہاں ضرور آئے گا۔ میں دوسرے دوستوں کو بھی بلاتا رہا ہوں۔ تم کو بھی آنا ہے۔

Ali: Sure. I will come.

علی: ضرور، میں آؤں گا۔

Ahmad: Looking forward to see you then. Take care. Bye.

احمد: پھر میں تمہارا انتظار کرتا ہوں۔ خدا حافظ۔

Ali: You also take care.... Bye.

علی: تم بھی اپنا خیال رکھنا۔ خدا حافظ۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help students perform oral communication activities emphasizing on stress and intonation in dialogue.

مکالمہ میں لہجہ اور کچھ اظہار پر زور دیتے ہوئے طلباء کی زبانی بول چال کی سرگرمیوں میں مدد کریں۔

☆ Encourage them to work in pairs.

جوڑوں میں کام کرنے کے لیے ان کی حوصلہ افزائی کریں۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE
According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following paragraph carefully and answer the questions.

Between 1956 and 1986, Pakistan recorded extraordinary conquests which are still unmatched. Three times during this period, Pakistan won the Olympic and World Cup crowns. The Asian Games title was won six times and the Champions Trophy in the first two years of its inauguration. Two times Pakistan held Asian, Olympic and World Cups crowns, three of the world's most prestigious titles. No other hockey playing country has achieved this victory in the history of the game so far.

1. Pakistan recorded extraordinary conquests: which
 - (a) we had read
 - ☒ (b) are still unmatched
 - (c) are not so difficult
 - (d) are breakable
2. The Asian Games title was won:
 - (a) three times
 - (b) four times
 - (c) five times
 - ☒ (d) six times
3. Pakistan won the champions trophy in the first two years of:
 - (a) Playing hockey
 - (b) Olympic games
 - ☒ (c) Its inauguration
 - (d) Asian games
4. The period mentioned in the paragraph is between:
 - ☒ (a) 1956 and 1986
 - (b) 1958 and 1988
 - (c) 1955 and 1985
 - (d) 1956 and 1985

5. The Meaning of the word "unmatched" is:

- (a) equal
- (b) huge
- ☒ (c) unbreakable
- (d) unite

6. Game of hockey was brought to the Sub-continent by:

- (a) Russian soldiers
- (b) Arabian soldiers
- ☒ (c) British soldiers
- (d) Afghani soldiers

7. An International women hockey tournament was held in:

- ☒ (a) 1996 in Lahore
- (b) 1997 in Lahore
- (c) 1998 in Lahore
- (d) 1999 in Lahore

OPEN ENDED QUESTIONS

Read the passage carefully and answer the questions given in the end.

Women's teams from many countries took part in Olympic Games in 1980 for the first time. The first Olympic gold medal was won by women's hockey team of Zimbabwe. Women's teams from Asian countries also take part in Asian Games. Many other international tournaments are also organized for women's teams. Good players are picked up from local clubs and trained by the Pakistan Hockey Federation to play matches against other countries. Pakistan hockey team is one of the strongest teams of the world. It has won many gold, silver and bronze medals in these tournaments.

Q1. Name the country whose women's hockey team won the first Olympic gold medal.

Ans. Zimbabwe

Q2. Who trains the hockey players?

Ans. The Pakistan Hockey Federation trains the hockey players.

Q3. What do you know about Pakistan's hockey team?

Ans. Pakistan's hockey team is one of the strongest teams. It has won so many gold, silver and bronze medals in many tournaments. It consists of some of the best players of the world.

Review - 2 Chapter 5 - 8

A Answer the following questions.

1. Who is a magician? **جادوگر کون ہے؟**

Ans: The man who perform magic tricks is called a magician.

2. What trick would you perform if you were a magician? **اگر آپ جادوگر ہوں تو کون سا کرتب کریں؟**

Ans: I would let the person disappear and then appear.

3. What happened to the twins when they were at school? **جب جڑواں سکول میں تھے تو کیا ہوا؟**

Ans: When twins were at school. One of them did mistake while other was punished.

4. Why were the woodcutter's children always hungry? **لکڑے ہارے کے بچے ہمیشہ بھوکے کیوں رہتے تھے؟**

Ans: They always felt hungry because they were growing fast.

5. Why was the youngest son called Mirchu? **سب سے چھوٹے بیٹے کو مرچ کیوں کہتے تھے؟**

Ans: When he was born, he was only the size of a pepper. That's why he was named Mirchu.

6. Why did the boys forget their hunger? **لڑکے اپنی بھوک کیوں بھول گئے؟**

Ans: When they heard that they were going to the forest they forgot their hunger.

جب انھوں نے سنا کہ وہ جنگل جا رہے ہیں وہ اپنی بھوک بھول گئے۔

B Correct the following sentences.

درج ذیل جملوں کو درست کریں۔

1. I Is a boy.

Ans: I am a boy.

2. She Is here yesterday.

Ans: She was here yesterday.

3. I have been reading from 8 o'clock in the morning.

Ans: I have been reading since 8 o'clock in the morning.

4. He said what is your name?

Ans: He asked what is your name?

5. My mother asked me that where I was going.

Ans: My mother asked me where I was going.

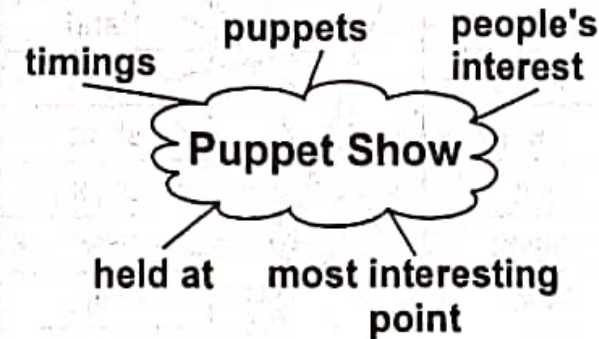
C Writing Activity

تحریری سرگرمی

Write a paragraph of about 100-150 words on 'Puppet Show' you have ever seen. Make a mind map first.

پنچلی تماشہ پر 100 سے 150 الفاظ پر مشتمل پیرا گراف لکھیں۔

Ans.



I with my family happened to watch a puppet show in nearby theater. The show started at 7 p.m. The puppet show was based on a social issue. Different puppets

were design for different character's i.e. police officer, minister and some public characters.

First of all people were getting bored but soon when the show reached its peak, they begun to watch it with great interest. The show was providing entertainment along with information about our social problems. The people were deeply watching the show realizing that the puppets were the real characters and that was the interesting point about the show. The show ended at 10 pm. It was really a splendid show. It will remain in my mind for ever.

① For each word in list 'A' find a word of opposite meaning from list 'B' as shown in the example.

لسٹ A میں موجود ہر لفظ کے لیے متضاد لست B میں تلاش کریں۔
جیسا کہ مثال میں دکھایا گیا ہے۔

List 'A'	List 'B'
wife	big
poor	children
sad	daughter
parents	husband
small	young
day	stand
pretty	night
sleep	short
sit	thick
black	cry
laugh	white
son	ugly
old	awake
long	happy
thin	rich

② With the help of the given word bank complete the table given below:

دیے گئے الفاظ کی مدد سے جدول مکمل کریں۔

Word Bank:

دخیرہ الفاظ

gain stupid boring full
vanished cheerful decrease
smart unfilled appeared

Word	Synonyms	Antonyms
clever	smart	stupid
disappeared	vanished	appeared
increase	gain	decrease
empty	unfilled	full
amusing	cheerful	boring

③ Identify the following elements of the story 'Clever Mirchu':

کہانی "چالاک مرچو" کے عناصر کی نشاندہی کریں۔

a. **Setting:** Setting includes the time and location.

Ans: Wood cutter and his wife lived in a village with their seven sons.

b. **Character:** Different persons playing different role in the story.

Ans: The characters are, wood cutter, his wife and seven son include Mirchu.

c. **Plot:** Plot means different events in the story.

Ans: A great famine speared across the land, the wood cutter planed to leave his children in forest.

d. **Theme:** Theme is the central idea of the story.

Ans: This story is about a boy. This name was Mirchu. Yet he was so small but very wise and clever.

Chapter 9:

Prayer (Poem)

(دعا) نظم

Learning Outcomes:

حاصلاتِ تعلیم:

After completing this lesson, the students will be able to:

- ☆ analyze a poem for main idea. اس سبق کو مکمل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ: مرکزی خیال کے نظم کا تجزیہ کر سکیں۔
- ☆ write summary of the poem. نظم کا خلاصہ لکھ سکیں۔
- ☆ use appropriate expressions, vocabulary and style to express personal needs. ذاتی ضروریات کے بیان کے لئے مناسب اسلوب استعمال کر سکتا۔
- ☆ make predictions about the poem. نظم کو پہلے سے بیان کر سکیں۔
- ☆ understand rhyming words. ہم قافیہ سمجھ سکیں۔
- ☆ use of preposition of position, time, movement and direction. وقت، حرکت اور سمت کے حروف جار کا استعمال کر سکیں۔



Pre-reading: پہلے کی مشق

1. Read the title of the poem and tell what the poem is about?

نظم کا عنوان پڑھیں اور بتائیں کہ نظم کس کے متعلق ہے۔

Ans. The poem is about a prayer.

نظم ایک دعا کے متعلق ہے۔

For the Teacher:

برائے استاد:

- ☆ Recite the poem using proper stress and intonation. مناسب کھچاؤ اور لہجہ استعمال کرتے ہوئے نظم ترنم کے ساتھ پڑھیں۔
- ☆ Tell students the importance of stress and intonation in poetry. شاعری میں کھچاؤ اور لہجہ کی اہمیت طلباء کو بتائیں۔
- ☆ Give students good practice in recitation. ترنم کے ساتھ پڑھنے میں طلباء کو اچھی مشق دیں۔

URDU TRANSLATION

اُردو ترجمہ:

There	is,	I	know,	no	need
دیر	از،	آئی	نو،	نو	نیڈ
وہاں	ہے	میں	جانتا ہوں	نہیں	ضرورت

There is, I know, no need میں جانتا ہوں ضرورت نہیں۔ دیر از، آئی نو، نو نیڈ۔

For	this,	no	need
فار	دس،	نو	نیڈ
کے لیے	اس	نہیں	ضرورت

For this; no need اس کی ضرورت نہیں۔ فار دس، نو نیڈ۔

To	say	in	the monsoon	night
ٹو	سے	ان	دامون سون	ٹائیٹ
کی	کہنے	میں	مون سون	رات

To say in the monsoon night ٹو سے ان دامون سون ٹائیٹ مون سون کی رات میں کہنے کی

Show	me	the straight	way
شو	می	ڈاسٹریٹ	وے
دکھا	مجھے	سیدھا	راستہ

'Show me the straight way' شو می ڈاسٹریٹ وے کبھ (اے خدا) مجھے سیدھا راستہ دکھا

The way	of	those
داوے	آف	دوڑ
راستہ	کا	اُن

The way of those ان کا راستہ داوے آف دوڑ

To	whom	you	have
ٹو	ہوم	یو	ہیو
کو	جن	تو نے	کیا ہے

To whom you have جن پر تو نے کیا ہے۔ ٹو ہوم یو

Given	Your	grace
گیون	یور	گریس
عطا	اپنا	کرم

Given Your grace	گیون یوزر گریس	اپنا کرم عطا
------------------	----------------	--------------

Not	of	those
ناٹ	آف	دوز
ناٹ کہ	کا	ان

Not of those	نوٹ آف دوز	ان کا (راستہ) نہیں
--------------	------------	--------------------

Who	earn	Your	anger
ہو	ارن	یوزر	اینگر
جو	پاگئے	تیرا	غضب

Who earn Your anger	ہو ارن یوزر اینگر	جن پر تیرا غضب ہوا
---------------------	-------------------	--------------------

Not	of	those
ناٹ	آف	دوز
نہیں	کا	اُن

Not of those	ناٹ آف دوز	ان کا (راستہ) نہیں
--------------	------------	--------------------

who	go	astray
جو	گو	ایسٹری
جو	گئے	بھٹک

who go astray	ہو گوا ایسٹری	جو بھٹک گئے
---------------	---------------	-------------

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ What does the poet want from Allah in the first stanza?

پہلے بند میں شاعر اللہ سے کیا چاہتا ہے؟

Ans: In the first stanza the poet wants the grace from Allah.

پہلے بند میں شاعر اللہ سے کرم چاہتا ہے۔

But	when	the wind
بٹ	وین	داونڈ
لیکن	جب	تیز ہوا

But when the wind	بٹ وین داونڈ	مگر جب تیز ہوا
-------------------	--------------	----------------

Makes	noise	in	the mango	tree
میکس	نوائز	ان	داینگو	ٹری
کرتی ہے	شور	میں	آم کے	درخت

Makes noise in the mango tree	میکس لوانزان داینگا وٹری	آم کے درخت میں شور مچاتی ہے
-------------------------------	--------------------------	-----------------------------

And the frangipani	Holds out	its	yellow.
اینڈ	دافر تہی چنی	ہولڈز آؤٹ	اٹ
اور	چنبیلی	بکھرتی ہے	اٹس

And the frangipani	اینڈ دافر تہی چنی	اور چنبیلی کے درخت اپنے زرد پھولوں کی خوشبو
Holds out its yellow.	ہولڈز آؤٹ اٹس ییلو	ہر طرف پھیلاتے ہیں۔

Richness.	I	say	this
ریچ نیس،	آئی	سے	دس
خوبصورتی	میں	کہتا ہوں	یہ

Richness, I say this	ریچ نیس، آئی سے دس	تو میں یہ دعا کرتا ہوں
----------------------	--------------------	------------------------

Not	to	remind	you
ناٹ	ٹو	ریمائنڈ	یو
نہ	کہ	یاد دلاتے	تمہیں

Not to remind you	ناٹ ٹو ریمائنڈ یو	تمہیں یاد کرانے کیلئے نہیں
-------------------	-------------------	----------------------------

Of	me,	but	myself
آف	می،	بٹ	مائی سیلف
بارے میں	اپنے	لیکن	بذات خود

Of me, but myself	آف می، بٹ مائی سیلف	اپنے بارے میں بلکہ اپنے آپ کو (یاد دلانے کے لیے)
-------------------	---------------------	--

Of	this	and	all	of	You.
آف	دس	اینڈ	آل	آف	یو
کا	اس	اور	سب	لئے	تمہارے

Of this and all of You.	آف دس اینڈ آل آف یو۔	تمہاری اس کا اور باقی تمام نعمتوں کا۔
-------------------------	----------------------	---------------------------------------

(M. Athar Tahir)

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ Who is 'I' and who is 'you' in the poem?

نظم میں "I" کون ہے اور "you" کون ہے؟

Ans: In the poem "I" is refer to the poet and "you" is for Allah almighty.

نظم میں "I" شاعر کے لیے ہے جبکہ "you" اللہ تعالیٰ کے لیے ہے۔

About the poet: M. Athar Tahir is a Pakistani Civil servant who has made his name as poet, author, translator and calligrapher.	شاعر سے متعلق: ایم اظہر طاہر ایک پاکستان شہری ملازم ہے جس نے شاعر، مصنف، ترجمان اور خطاطی کی حیثیت سے نام بنایا۔
He studied at Lawrence college, Ghora Galli Murree, Oxford University, England and the University of Pennsylvania, USA.	اس نے لارنس کالج گھوڑا گلی مری آکسفورڈ یونیورسٹی انگلینڈ اور پینسلیوانیا، یو ایس اے میں پڑھائی کی۔
Awards for his works include Tamgha-e-Imtiaz for literature in 1998, Shah Abdul Latif Bhittai award in 1990 and The National Book Council Prize in 1991.	کام کے صلہ میں اُسے ایوارڈ سے نوازا گیا جس میں تمغہ امتیاز ادب کے لیے 1998 شاہ عبداللطیف بھٹائی ایوارڈ 1990 اور نیشنل بک کونسل کا انعام 1991 شامل ہیں۔
Theme of the Poem: This poem is a prayer addressed to Almighty Allah seeking His guidance through life and asking for hope and the strength to stay on the path of God, the path of righteousness and to stay away from the path of Satan, the path of evil.	نظم کا مرکزی خیال: یہ نظم ایک دعا ہے۔ اللہ تعالیٰ سے گفتگو ہے۔ اللہ زندگی میں اس کی رہنمائی کر رہا ہے اور وہ امید کرتا ہے اور خدا کے راستے پر قائم رہنے کی طاقت مانگتا ہے۔ سچائی کے راستے پر اور شیطان اور برائی کے راستے سے دور رہنے کی دعا کرتا ہے۔

For the Teacher: برائے استاد

- ☆ The poem becomes more enjoyable and meaningful when it is recited with proper stress and intonation. جب نظم مناسب کھچاؤ اور لہجہ میں پڑھی جائے تو زیادہ پر لطف ہو جاتی ہے۔
- ☆ While-reading given in the box may be exploited for better understanding of the text in the class. Further questions may also be generated for the said purpose. جماعت میں متن کو بہتر انداز میں سمجھنے کے لیے خانے میں دی گئی پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کو پوری طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔ بتائے گئے مقصد کے لیے مزید سوالات بھی بنائے جاسکتے ہیں۔

Glossary فرہنگ

frangipani	سرخ چنبیلی	any of the tropical American trees, of the genus Plumeria, having showy, funnel-shaped flower امریکہ کا بارانی پودا جو پتے خوشبو والے پھول رکھتا ہے۔
monsoon	مون سون	a season of heavy rain that comes with the summer monsoon زیادہ بارشوں کا موسم جو موسم گرما کی مون سون کے ساتھ آتا ہے۔
grace	کرم	God's mercy and favour towards the human race نسل انسانی کے لیے خدا کا رحم۔ خوشنودی
astray	بھٹکانا	away from the right path سچے راستے سے ہٹ جانا

SOLUTION OF ACTIVITIES

A Answer the following questions.

درج ذیل سوالات کے جواب دیں۔

1. What is the poem about?

نظم کس کے متعلق ہے؟

Ans: The poem is about the prayer.

نظم دعا سے متعلق ہے۔

2. Pick out the repeated words from the poem.

نظم میں بار بار آنے والے الفاظ چنیں۔

Ans: These words are:

یہ الفاظ ہیں:

non-need, not of these, you, who etc.

3. Write a summary of the poem in your own words.

اپنے الفاظ میں نظم کا خلاصہ لکھیں۔

Ans. This poem is a prayer addressed to Almighty Allah seeking His guidance through life and asking for hope and the strength to stay on the path of God, the path of righteousness and to stay away from the path of Satan, the path of evil.

یہ نظم ایک دعا ہے۔ اللہ تعالیٰ سے گفتگو ہے۔ اللہ زندگی میں اس کی رہنمائی کر رہا ہے اور وہ امید کرتا ہے اور خدا کے راستے پر قائم رہنے کی طاقت مانگتا ہے۔ سچائی کے راستے پر اور شیطان اور برائی کے راستے سے دور رہنے کی دعا کرتا ہے۔

B From the brackets choose the best suitable answer and finish these lines with a word which rhymes:

بریکٹوں میں سے مناسب لفظ کا انتخاب کریں اور سطر کو مکمل کرنے کے لیے ہم قافیہ لکھیں۔

I. Sugar and spice, and everything nice.

(nice, double, dice)

II. Once I dive into these pages,

I may not come out for ages.

(ages, stages, cages)

III. I like to eat and crunch

The food I have for lunch.

(munch, brunch, lunch)

For the Teacher: برائے استاد

☆ Ask students to read the theme of the poem and pick out important points of the poem and help them develop a mind map to summarize the poem.

طلباء سے کہیں کہ نظم کے مرکزی خیال میں سے اہم نکات چنیں اور نظم کا خلاصہ لکھنے کے لیے کاڈنی خاکہ بنانے میں ان کی مدد کریں۔

☆ Revise the concept of rhyming words and help the students to do the activity "B" and "C".

ہم قافیہ کا نظریہ دہرائیں اور سرگرمی B اور C کرنے میں طلباء کی مدد کریں۔

C Paraphrase the given lines in your own words.

دی گئی سطور کو اپنے الفاظ میں مختصر بیان کریں۔

'Show me the straight way

The way

Of those

To Whom You have

Given Your grace

Not of those

Who earn Your anger

Not of those

Who go astray'

Ans: Show me the right way the way of these persons who earn your grace and not the way of these who become of your anger and gone astray.

D Preposition:

حروف جار:

A word that shows the relationship between a noun or pronoun and other words in a sentence.

ایک لفظ جو جملے میں موجود تمام اسم ضمیر یا دوسرے الفاظ کا آپس میں تعلق

ظاہر کرتا ہے۔

For example:

مثال کے طور پر:

Ali is playing tennis on Sunday.

Fill in the blanks with suitable preposition.

مناسب حروف جار سے خالی جگہ پُر کریں۔

1. My birthday is in May.
2. What are you doing in the afternoon.
3. She is sitting on a chair.
4. My best friend lives in Lahore.
5. I am not interested in buying a new car now.

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help the students understand preposition of place and direction and guide them to fill in the blanks.

طلباء کی جگہ اور سمت کے حروف جار سمجھتے ہیں مدد کریں اور خالی جگہ پُر کرنے میں ان کی رہنمائی کریں۔

F Oral Communication Skills

زبانی بول چال کی مہارتیں

Mother: Ali! Why are you not going for prayer today?

والدہ: علی! تم آج نماز کے لیے کیوں نہیں جا رہے؟

All: Mamal I am not feeling well.

علی: امی میں بہتر محسوس نہیں کر رہا ہوں۔

Mother: But you are grown up now, you should not miss your prayers.

والدہ: مگر اب تم بڑے ہو گئے ہو۔ تمہیں نماز نہیں چھوڑنی چاہیے۔

All: Mamal Why do we pray?

علی: امی ہم نماز کیوں پڑھتے ہیں؟

Mother: Because we have to thank Allah Almighty for His blessing.

والدہ: کیوں کہ ہمیں اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کا شکر ادا کرنا ہوتا ہے۔

All: Can't we skip prayers even for a single day.

علی: کیا ہم صرف ایک دن کے لیے نماز چھوڑ سکتے ہیں۔

Mother: No, we cannot.

والدہ: نہیں۔ ہم ایسا نہیں کر سکتے۔

All: Okay mama, I will not miss my prayers anymore.

علی: ٹھیک ہے امی میں اب کبھی نماز نہیں چھوڑوں گا۔

Mother: Good!

والدہ: شاباش

F Suppose you are praying to Allah, write a few sentences what you would like to pray for.

فرض کریں آپ دعا مانگ رہے ہیں آپ کیا دعا کرنا چاہیں گے اس پر چند جملے لکھیں۔

Ans. I would like to pray for showing me the straightway and giving me the courage to help the needy and helpless.

G Here is a mixed group of words. Take out the rhyming words and write them down separately.

یہاں الفاظ کا کچھ جوڑ ہے ہم قافیہ الفاظ چنیں اور انھیں الگ لکھیں۔

grace, yellow, way, need, night, trace, fellow, day, feed, brace, hanger, right, read, anger, lay, breed, mellow, may, bleed, sight, hello, pay, need, fight

Ans. Grace-trace, brace.

Yellow-fellow, mellow, hello

way- day, lay, may, pay

Meed- feed, read, breed, bleed, need

Night- right, sight, fight

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help students perform oral communication activities emphasizing on stress and intonation in dialogue delivery.

طلباء کو زبانی بول چال کی سرگرمی میں دور کریں جس میں لہجہ اور کچاؤ پر زور دیا جا رہا ہو۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE
According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following poem carefully and answer the questions.

There is, I know, no need For this; no need
To say in the monsoon night 'Show me the straight way
The way of those To whom you have Given Your grace
Not of those Who earn Your anger

1. The poet is making his pray in the night of:

- (a) summer (b) winter
(c) autumn (d) monsoon

2. The Poet Pray for:

- (a) Showing him way
(b) Showing him light
(c) Showing him the wrong path
(d) Showing him the straight way

3. The way of those to whom you have given:

- (a) your grace (b) your Anger
(c) your Answer (d) your wrath

4. Not of those who earn:

- (a) your grace (b) your anger
(c) your money (d) your wrath

5. The Meaning of the word "straight" is:

- (a) difficult (b) easy
(c) wrong (d) right

6. "Pascal Invented computer _____ 1642:

The correct preposition to use in the blank in the above sentence is

- (a) in (b) on
(c) at (d) of

7. "My teacher met me _____ Monday:

The correct preposition which can be used in the blank of the above sentence is

- (a) over (b) on
(c) by (d) at

8. Tick the correct preposition which can be used to fill in the blank in the sentence given below: He dived _____ the river

- (a) in (b) into
(c) to (d) on

9. "We have met after a long time."

The preposition in this sentence is:

- (a) After (b) Long
(c) A (d) Time

10. "As Idle as a painted ship upon a painted ocean."

The preposition of position in this sentence is:

- (a) as (b) a
(c) upon (d) ocean

11. The correct rhyming pair is:

- (a) Back, Front (b) Go, Fro
(c) Table, Chair (d) Class, Room

12. The correct rhyming pair is

- (a) Would, Never (b) Much, Bigger
(c) Afraid, Again (d) Toys, Boys

13. The set of rhyming words is:

- (a) Brother, Night (b) Another, Brother
(c) Night, Sight (d) Slight, Father

14. The rhyming word of "about" is:

- (a) Wrong (b) Out
(c) Black (d) Brother

15. The rhyming word of "back" is

- (a) Wrong (b) Black
(c) Night (d) Another

OPEN ENDED QUESTIONS

(b) Translate the following stanza into Urdu. OR Write the following stanza in simple English.

There is, I know, no need
For this; no need
To say in the monsoon night
Show me the straight way
The way of those
To whom you have
Given Your grace
Not of those

Ans:

ترجمہ: میں جانتا ہوں ضرورت نہیں اس کی ضرورت نہیں
مون سون کی رات میں کہنے کی کہ (اے خدا) مجھے سیدھا راستہ دکھا
ان کا راستہ جن پر تو نے
مہربانی کی ہے ان کا (راستہ) نہیں

Simple English: I know that I don't need to say anything in the monsoon night that, oh God show me the right path. The path of those people on whom you bless and they earn your grace. But don't show me the path of those persons.

(b) Translate the following stanza into Urdu. OR Write the following stanza in simple English.

But when the wind
Makes noise in the mango tree
And the frangipani

Holds out is yellow.
Richness, I say this

Ans:

ترجمہ: لیکن جب ہوا آم کے درخت میں شور مچاتی ہے اور چنیل کا پورا
اے انتہائی خوبصورت پیلے پھول دکھاتا ہے میں یہ کہتا ہوں۔

Simple English: But when wind makes a noise in mango tree and the Frangipani opens its beautiful yellow flowers I say to the God.

5. To say in the monsoon night

'Show me the straight way

The way

Of those

To whom You have

Given Your grace

"Not of those

Who earn Your anger

Not of those

Who go astray"

(a) From which poem has this stanza been taken? this stanza has been taken from.

Ans: The poem is "Prayer."

(b) Whom does Allah give His grace?

Ans: Allah gives His grace to those who perform good deeds.

(c) Who does earn Allah's anger?

Ans: The man who does bad deeds, earns Allah's anger.

(d) What is the theme of this stanza?

Ans: In this stanza the poet prays to Allah for guidance. Although man is called the crown of the world yet he has limited knowledge to differentiate between good and evil. Therefore, the poet asks only Allah to show him the straightway.

Chapter 10: Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ

Learning Outcomes: حاصلاتِ تعلیم:

After completing this lesson, the students will be able to:

- ☆ recognize personality traits e.g. habits, attitudes, values, etc. ان سب کو مکمل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ:
- ☆ identify and use synonyms and antonyms. نفسی اوصاف کو پہچان سکیں جیسے کہ عادات، رویہ، اقدار وغیرہ۔
- ☆ recognize countable and uncountable nouns. مترادف اور متضاد الفاظ کی شناخت کر سکیں۔
- ☆ use a, an and the. قابل شمار اور ناقابل شمار اسما کو پہچان سکیں۔
- ☆ write and revise short formal dialogues. the اور a کو استعمال کر سکیں۔
- ☆ express dissatisfaction politely. مختصر رسمی مکالمہ کی تحریر اور دہرائیں۔
- ☆ express dissatisfaction politely. نرمی سے عدم اطمینان کا اظہار کر سکیں۔

Pre-reading: پڑھنے سے پہلے کی مشق

1. Who was the second Caliph of Islam? اسلام کے دوسرے خلیفہ کون تھے؟

Ans. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was the second caliph of Islam.

حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) اسلام کے دوسرے خلیفہ تھے۔

2. What do you know about Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)?

حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟

Ans. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was the second Caliph of Islam. He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was born at Makkah in a noble tribe called the Quraish. He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) received the title of Faruq after he (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) embraced Islam.

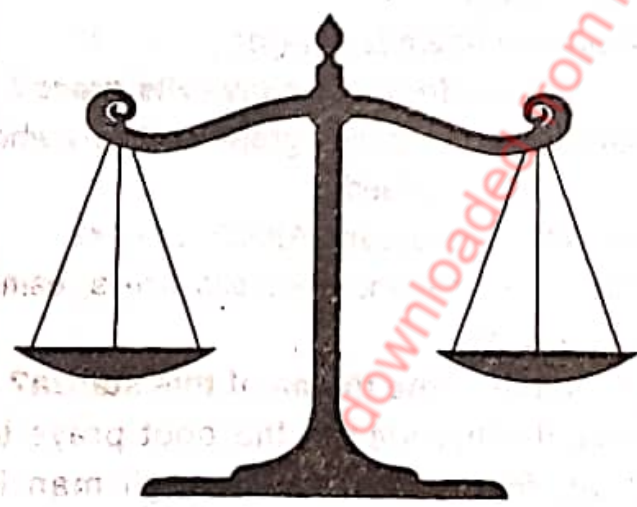
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) اسلام کے دوسرے خلیفہ تھے۔ آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) مکہ میں قریش کے ایک معزز قبیلہ میں پیدا ہوئے۔ اسلام قبول کرنے کے بعد آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کو "فاروق" کا خطاب ملا۔

3. What is the Importance of Justice in a society?

معاشرے میں انصاف کی کیا اہمیت ہے؟

Ans. Justice plays an important role in the society.

معاشرے میں انصاف بہت اہم کردار ادا کرتا ہے۔



For the Teacher:

برائے استاد:

- ☆ Help students understand the topic by conducting pre-reading activity.
پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کو مد نظر رکھتے ہوئے عنوان کو سمجھنے میں طلباء کی مدد کریں۔
- ☆ Tell more about Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) and his period of caliphate.
حضرت عمرؓ اور ان کے دور خلافت کے بارے میں مزید بتائیں۔

URDU TRANSLATION

اُردو ترجمہ:

1. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	was	the second	Caliph	of	Islam
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	واز	داسیکنڈ	کیلف	آف	اسلام
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	تھے	دوسرے	خلیفہ	کے	اسلام

1. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) (was the second Caliph of Islam.	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) وازداسیکنڈ کیلف آف اسلام۔	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کے دوسرے خلیفہ تھے۔
--	---	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was born at Makkah in a noble tribe called the Quraish.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) بون واز ایٹ مکہ ان اے نوبل ٹرایب کالڈڈا قرائش۔	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کا ولادت مکہ میں ایک نوبل قبیلہ کے رہتے تھے۔
--	---	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was born at Makkah in a noble tribe called the Quraish.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کا ولادت مکہ میں ایک نوبل قبیلہ کے رہتے تھے۔	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کا ولادت مکہ میں ایک نوبل قبیلہ کے رہتے تھے۔
--	---	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) received the title of Faruq after he embraced Islam.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ریسیوڈا فارق آف ایمبریسڈ اسلام۔	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ریسیوڈا فارق آف ایمبریسڈ اسلام۔
---	--	--

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) received the title of Faruq after he embraced Islam.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ریسیوڈا فارق آف ایمبریسڈ اسلام۔	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ریسیوڈا فارق آف ایمبریسڈ اسلام۔
---	--	--

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was one of the very few persons	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ون آف داویری فیو پرسنز	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ون آف داویری فیو پرسنز
ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	واز	ون
آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	تھے	ایک

in Makkah who could read and write.	ان مکہ ہو کڈ ریڈ اینڈ رائٹ	ان مکہ ہو کڈ ریڈ اینڈ رائٹ
ان	مکہ	ہو
میں	مکہ	جو

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was one of the very few persons in Makkah who could read and write.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) وازون آف داویری فیو پرسنز ان مکہ ہو کڈ ریڈ اینڈ رائٹ۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ مکہ کے ان چند اشخاص میں سے ایک تھے جو لکھنا اور پڑھنا جانتے تھے۔
--	--	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was a tall, strong and brave man.	مین بریو اینڈ سٹراگ ٹال، اے واز ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	انسان بہادر اور مضبوط قد آور ایک تھے آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
--	--	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was a tall, strong and brave man.	ہی واز اے ٹال، سٹراگ اینڈ اے بریو مین۔	آپ رضی اللہ عنہ دراز قد، مضبوط اور بہادر آدمی تھے۔
--	--	--

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was also a very good wrestler, horse-rider and swordsman.	سورڈز مین اینڈ ہارس رائیڈر ریسلر، گڈ ویری اے آسو واز ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	شمیر زن اور گھڑ سوار پہلوان اچھے بہت ایک بھی تھے آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
--	---	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was also a very good wrestler, horse-rider and swordsman.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) واز آسو اے ویری گڈ ریسلر، ہارس رائیڈر اینڈ سورڈز مین۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ایک بہت اچھے پہلوان، گھڑ سوار اور شمیر زن تھے۔
--	--	---

Business was his occupation.	آ کوپشن ہز آپ کا پیشہ	بزنس واز ہز آپ کا پیشہ
------------------------------	-----------------------	------------------------

Business was his occupation.	بزنس واز ہز آپ کا پیشہ تھا۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا پیشہ تجارت تھا۔
------------------------------	-----------------------------	---

Hazrat Umar's (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) conversion to Islam was of great	گریٹ آف واز اسلام	کنورژن	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
عظیم ایک تھی اسلام	کی طرف۔	شمولیت	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

value to the Rasool (صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم) in his mission of Islam.	اسلام آف مشن ہز ان	دی رسول صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم	ٹو ویلیو
اسلام کی راہ ان کے میں رسول پاک صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم کے لیے کامیابی	ان کے	میں	رسول پاک صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم

Hazrat Umar's (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) conversion to Islam was of great value to the Rasool (صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم) in his mission of Islam.	حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی کنورژن ٹو اسلام واز آف گریٹ ویلیو دی رسول صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم ان ہز مشن آف اسلام۔	حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی اسلام میں شمولیت رسول پاک صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وَاَصْحَابہ وسلم کی اسلام کی راہ میں عظیم کامیابی تھی۔
--	--	--

Afterwards, he (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) remained very close to the Rasool (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم)	دی رسول صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم	نو	کلوز	ویری	ریمینڈ	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	آفٹر ورڈز،
رسول پاک صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم	ساتھ	قریب	بہت	رہے	آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	بعد	

Afterwards, he (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) remained very close to the Rasool (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم)	بعد ازاں آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ رسول پاک صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم کے بہت قریب رہے۔	آفٹر ورڈز، ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ریمینڈ	ویری کلوز نو دی رسول صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم	اَضَعْلَہِ وَسَلَّم			
--	---	--	--	---------------------	--	--	--

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ What title did Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) receive after embracing Islam?
اسلام قبول کرنے کے بعد حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کو کون سا خطاب ملا؟

Ans: He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) received the title of "Faruq" after he embraced Islam.
اسلام قبول کرنے کے بعد آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو فاروق کا خطاب ملا۔

2. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) remained Caliph for 11 years.	الیون ایئرز	فار	کیلف	ریمینڈ	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
گیارہ سال	کے لیے	خلیفہ	رہے	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	

2. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) remained Caliph for 11 years.	گیارہ سال تک حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ خلیفہ رہے۔	حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ریمینڈ کیلف	فار الیون ایئرز۔		
--	--	--	------------------	--	--

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) conquered a vast empire during the 11 years of his Khilafat.	خلافت	ہز	آف	والیون ایئرز	ڈیورنگ	ایمپائر	واسٹ	ایسے	کنکروڈ	ہی رضی اللہ تعالیٰ عنہ
خلافت	ان کی	کی	گیارہ سال	دوران	سلطنت	وسیع	ایک	فتح کی	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ	

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) conquered a vast empire during the 11 years of his Khilafat.	اپنی گیارہ سالہ خلافت کے دوران آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے ایک عظیم سلطنت فتح کی۔	ہی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کنکروڈ اے واسٹ ایمپائر	ڈیورنگ الیون ایئرز آف ہز خلافت۔		
---	---	---	---------------------------------	--	--

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) introduced a great system of administration.	ایڈمنسٹریشن،	آف	سٹم	گریٹ	آ	انٹروڈیوسڈ	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
انتظامی امور	کا	نظام	عظیم	ایک	متعارف کروایا	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ	

which served as a model for the Islamic world.	ورلڈ	دی اسلامک	فار	ماڈل	ایز آ	سرورڈ	وچ
دنیا	اسلامی	کے لیے	نمونہ	ایک	ثابت ہوا	جو کہ	

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) introduced a great system of administration, which served as a model for the Islamic world.

ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) انٹروڈیوسڈ آگریٹ سسٹم آف ایڈمنسٹریشن، جو سروسڈائز آماڈل فار دی اسلامک ورلڈ

آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے انتظامی امور کا ایک مقیم نظام متعارف کرایا جو اسلامی دنیا کے لیے نمونہ ثابت ہوا۔

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) introduced many reforms during his reign such as administrative

ایڈمنسٹریٹو	سج ایز	رین	ہز	ڈیورنگ	ریفارمرز	مینی	انٹروڈیوسڈ	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
انتظامی	جیسے کہ	حکومت	ان کی	دوران	اصلاحات	بہت سی	متعارف کروائیں	آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

courts to investigate the complaints against the offices of the state.

دی سٹیٹ	آف	دی آفیسرز	اگینسٹ	دی کمپلینٹس	انویسٹی گیٹ	ٹو	کورٹس
ملک	کے	اداروں	خلاف	شکایات	نقص	کے لیے	عدالتیں

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) introduced many reforms during his reign such as administrative courts to investigate the complaints against the offices of the state.

ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) انٹروڈیوسڈ مینی ریفارمرز ڈیورنگ ہز رین سچ ایز ایڈمنسٹریٹو کورٹس ٹو انویسٹی گیٹ دی کمپلینٹس اگینسٹ دی آفیسرز آف دی سٹیٹ۔

اپنی حکومت کے دوران آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے کئی اصلاحات متعارف کرائیں جیسے کہ ملک کے اداروں کی چھان بین کے لیے انتظامی عدالتیں

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) also reformed army, police force and tax system.

سسٹم	ٹیکس	اینڈ	فورس	پولیس	آرمی،	ریفارمڈ	آلسو	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
نظام	محصول	اور	فورس	پولیس	فوج	منظم کیا	بھی	آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) also reformed army, police force and tax system.

ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) آلسو ریفارمڈ آرمی، پولیس فورس اینڈ ٹیکس سسٹم۔

آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے فوج، پولیس اور محصول کے نظام کو بھی منظم کیا۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ What were the contributions of Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) for Islam?

اسلام کے لیے حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی کیا خدمات تھیں؟

Ans: He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) introduced many reforms, such as administration and he (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) also reformed army, police force and tax system.

آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے بہت سی اصلاحات متعارف کروائیں جیسے کہ انتظامی امور۔ آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے فوج، پولیس اور محصول کے نظام کو منظم کیا۔

3. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	gave	great	importance	to
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	گیو	گریٹ	اہمیت	ٹو
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	دی	بہت	اہمیت	کو

justice	and	the well-being	of	the people
جسٹس	اینڈ	داویل بینگ	آف	دا پیپل
انصاف	اور	فلاح و بہبود	کی	لوگوں

3. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) gave great importance to justice and the well-being of the people.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) گیوچ اہم پورٹنس ٹو جسٹس اینڈ داویل بینگ آف دا پیپل۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے انصاف اور لوگوں کی فلاح و بہبود کو بڑی ترجیح دی۔
---	--	--

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was very strict in the case of judgement	وا	ویری	سٹرکٹ	ان	وا کیس	آف	جج منٹ
ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	تھے	بہت	سخت گیر	میں	معاملے	کے	انصاف

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was very strict in the case of judgement.	ہی رضی اللہ تعالیٰ عنہ وا ز ویری سٹرکٹ ان وا کیس آف جج منٹ۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ انصاف کے معاملہ میں بڑے سخت گیر تھے۔
--	---	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) would not spare any one, not even his	وڈ	ناٹ	سپئر	اینی	ون،	ناٹ	ایون	ہز
ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	کرتے	نہیں	چھوڑتے، معاف کرتے	کسی	ایک	نہ	یہاں تک	اپنے

own son, if wrong was committed by him.	سن،	اف	راگ	وا	کومیٹڈ	بائی ہم۔
اون	بیٹے	اگر	غلطی	ہوتی	سرزد	اس سے

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) would not spare any one, not even his own son, if wrong was committed by him.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) وڈ ناٹ سپئر اینی ون، ناٹ ایون ہز اون سن، اف راگ وا کومیٹڈ بائی ہم۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کسی کو معاف نہیں کرتے تھے۔ یہاں تک کہ اپنے حقیقی بیٹے کو بھی نہیں اگر وہ غلطی کا مرتکب ہو۔
--	---	---

For him high and low, rich and poor, were all equal before law.	لو،	ریچ	اینڈ	پور،	ور	آل	ایکوال	بی فور	لاء۔
ہم	ہائی	اینڈ	لو،	ریچ	پور،	ور	آل	ایکوال	بی فور
قانون	سامنے	برابر	سب	تھے	غریب	اور	امیر	اونی	اور

For him high and low, rich and poor, were all equal before law.	فار ہم ہائی اینڈ لو، ریچ اینڈ پور، ور آل ایکوال بی فور لاء۔	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے نزدیک قانون کی نظر میں سب برابر تھے چاہے وہ بڑا ہو چھوٹا ہو یا کوئی امیر اور غریب ہو۔
---	---	---

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) followed the saying of the Rasool (ﷺ)

ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	فالوڈ	داسینگ	آف	دارسول (ﷺ)
آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	پیروی کی	ارشاد پاک	کے	رسول پاک ﷺ

"Treat your servant as you would treat yourself"

یور سیلف	ٹریٹ	وڈ	ایزیو	سروٹ	یور	"ٹریٹ"
اپنے ساتھ	سلوک	کرتے	جیسا کہ	غلام سے	اپنے	سلوک کرو

آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے رسول پاک کے (ﷺ) کی پیروی کی، "اپنے ملازم کے ساتھ وہی سلوک کرو جو تم اپنے ساتھ کرتے ہو۔"

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) followed the saying of the Rasool (ﷺ), "Treat your servant as you would treat yourself."

ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) فالوڈ داسینگ آف دارسول (ﷺ)، "ٹریٹ یور سروٹ ایزیو وڈ ٹریٹ یور سیلف۔"

Master and servant are both equal before Allah"

اللہ	بی فور	ایکوال	بوتھ	آر	سروٹ	اینڈ	ماسٹر
اللہ	نزدیک	برابر	دونوں	ہیں	غلام	اور	آقا

اللہ تعالیٰ کے نزدیک آقا اور غلام دونوں برابر ہیں۔"

Master and servant are both equal before Allah."

ماسٹر اینڈ سروٹ آر بوتھ ایکوال بی فور اللہ۔"

The worship places and property of the non-Muslims were given protection"

پروٹیکشن	گون	ور	دی نان مسلمز	آف	پراپرٹی	اینڈ	پلیسز	دی ورشپ
تحفظ	دیا	گیا	غیر مسلموں	کی	جائیداد	اور	گاہوں	عبادت

غیر مسلموں کی عبادت گاہوں اور جائیداد کو تحفظ فراہم کیا گیا۔

The worship places and property of the non-Muslims were given protection."

دی ورشپ پلیسز اینڈ پراپرٹی آف دی نان مسلمز ور گون پروٹیکشن۔

4. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was kind and sympathetic to the poor"

داپور	ٹو	سیما تھیک	اینڈ	کانینڈ	واز	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
غریبوں	کے	ہمدرد	اور	مہربان	تھے	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ غریبوں کے بہت ہمدرد اور مہربان تھے۔

4. Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was kind and sympathetic to the poor."

حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) واز کانینڈ اینڈ سیما تھیک ٹو داپور۔

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	spent	many	sleepless	nights	roaming	in
ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	سپینٹ	مینی	سلیپ لیس	نائینٹس	رومنگ	ان
آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	گزارتے	بہت سی	جاگ کر	راتیں	چکر لگاتے ہوئے	میں

the streets	to	see	the conditions	of	his	people.
دا سٹریٹس	ٹو	سی	دا کنڈیشنز	آف	ہر	پپل
گلیوں	کے لیے	دیکھنے	حالت	کی	ان کی	لوگوں

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) spent many sleepless nights roaming in the streets to see the conditions of his people.	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) سپینٹ مینی سلیپ لیس نائینٹس رومنگ ان دا سٹریٹس ٹو سی دا کنڈیشنز آف ہر پپل۔	آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) لوگوں کی حالت جاننے کے لیے گلیوں میں چکر لگانے کے لیے بہت سی راتیں جاگ کر گزارتے۔
--	---	--

One night he (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) passed by a house and heard children crying.	ایک رات	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	پاسڈ بائی	اے	ہاؤس	اینڈ	ہیرڈ	چلڈرن	کرائنگ
ایک رات آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) گزرے	ایک	گھر سے	اور	سنا	بچوں کو	روٹے ہوئے	کرائنگ	چلڈرن	ہیرڈ

One night he (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) passed by a house and heard children crying.	ایک رات آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) گھر کے پاس سے گزرے اور بچوں کو روتے ہوئے سنا۔	ایک رات ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) پاسڈ بائی اے ہاؤس اینڈ ہیرڈ چلڈرن کرائنگ۔
---	--	--

There	was	a	pot	of	water	on	the fire
دیر	واز	اے	پوٹ	آف	واٹر	آن	دی فائر
وہاں	تھا	ایک	برتن	کا	پانی	پر	آگ

There was a pot of water on the fire.	دیر واز اے پوٹ آف واٹر آن دی فائر۔	پانی کا ایک برتن آگ پر رکھا ہوا تھا۔
---------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------

The mother	was	telling	the children	to go	to sleep	and
دامر	واز	ٹیلنگ	دی چلڈرن	ٹو گو	ٹو سلیپ	اینڈ
ماں	تھی	کہہ رہی	بچوں کو	جائیں	سو	اور

when	the food	was	ready	she	would	wake	them up
وین	دانوڈ	واز	ریڈی	شی	وڈ	ویک	دیم اپ
جب	کھانا	ہو جائے	تیار	وہ	دے گی	جگانا	ان کو

The mother was telling the children to go to sleep and when the food was ready she would wake them up.	دامر واز ٹیلنگ دی چلڈرن ٹو گو ٹو سلیپ اینڈ وین دانوڈ واز ریڈی شی وڈ ویک دیم اپ۔	ماں بچوں سے کہہ رہی تھی کہ وہ سو جائیں جب کھانا تیار ہو جائے گا وہ ان کو جگا دے گی۔
--	---	---

But	the children	would	not	listen
بٹ	داجلڈرن	وڈ	ناٹ	لسن
لیکن	بچے	تھے	نہیں	سننے

But the children would not listen.
لیکن بچے سننے کو تیار نہیں تھے۔
بٹ داجلڈرن وڈ ناٹ لیسن۔

Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	asked	the woman,	"What is the matter?"
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	آسکڈ	داوومن	وٹ از دامیٹر
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	پوچھا	عورت سے	کیا ہے قصہ / معاملہ

Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) asked the woman, "What is the matter?"
حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس عورت سے پوچھا "کیا قصہ ہے؟"
اسکڈ داوومن، "وٹ از دامیٹر؟"

She	told	him	that	there	was	nothing	to	eat
شی	ٹولڈ	ہم	دیٹ	دیر	واز	نٹھنگ	ٹو	ایٹ
اس نے	بتایا	آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	کہ	وہاں	تھا	کچھ نہیں	کے لیے	کھانے

She told that him there was nothing to eat.
اس نے آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو بتایا کہ کھانے کو کچھ نہیں تھا۔
شی ٹولڈ دیٹ ہم دیر واز نٹھنگ تو ایٹ۔

There	was	no money	and	no grains	in	the house
دیر	واز	نومنی	اینڈ	نو گریز	ان	داہاؤس
وہاں	تھی	نہیں رقم	اور	نہ اناج	میں	گھر

There was no money and no grains in the house.
دیر واز نومنی اینڈ نو گریز ان داہاؤس۔
گھر میں کوئی پیسہ اور کوئی اناج نہیں تھا۔

Her	husband	had	died
ہر	ہر ہینڈ	ہیڈ	ڈائیڈ
اس کا	شوہر	تھا	مر چکا

Her husband had died.
اس کا خاندن فوت ہو چکا تھا۔
ہر ہینڈ ہیڈ ڈائیڈ۔

The children	were	crying	for	food
داجلڈرن	ور	کرائینگ	فار	فوڈ
بچے	تھے	رورہے	کے لیے	کھانے

The children were crying for food.	بچے کھانے کے لئے رو رہے تھے۔	داجلڈرن ور کر اینگ فار فوڈ۔
------------------------------------	------------------------------	-----------------------------

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) helped the widow with food, money and clothing.	کلا تھنگ	اینڈ	منی	ود فوڈ	داوڈو	ہیلپڈ	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
--	----------	------	-----	--------	-------	-------	--------------------------

کپڑے	اور	پیسے	کھانا کے ساتھ	بیوہ	مدد کی	آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)
------	-----	------	---------------	------	--------	--------------------------

He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) helped the widow with food, money and clothing.	آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے خوراک، پیسوں اور کپڑوں سے بیوہ کی مدد کی۔	ہی (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ہیلپڈ داوڈو ود فوڈ، منی اینڈ کلا تھنگ۔
--	---	---

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ Why were the children crying?
 Ans: The children were crying for food.
 بچے کیوں رو رہے تھے؟
 بچے کھانے کے لیے رو رہے تھے۔

☆ How did Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) help the poor woman?
 حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے غریب عورت کی مدد کیسے کی؟

Ans: He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) helped the poor woman with food, money and clothing.
 آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے کھانا، پیسے اور کپڑے دے کر غریب عورت کی مدد کی۔

5. One	day,	while	Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	was	saying
دن	ڈے،	وائل	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	واز	سیگ
ایک	دن	جبکہ	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	تھے	ادا کر رہے

his	namaz	in	the masjid	a	non-Muslim	named
نیمڈ	نام مسلم	اے	دی مسجد	ان	نماز	ہز
جس کا نام	غیر مسلم	ایک	مسجد	میں	نماز	اپنی

Feroze	killed	the Caliph	with	a	knife
فیروز	کلاڈ	دا کیلف	وڈ	اے	نائف
فیروز	قتل کیا	خلیفہ کو	ساتھ	ایک	خنجر

5. One day, while Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was saying his namaz in the masjid, a non-Muslim named Feroze killed the Caliph with a knife.	ایک دن حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ مسجد میں نماز ادا کر رہے تھے تو ایک غیر مسلم نے جس کا نام فیروز تھا آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو خنجر سے شہید کر ڈالا۔	دن ڈے، وائل حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) (وازی سیگ ہز نماز ان داموسک، اے نام مسلم نیمڈ فیروز کلڈ دا کیلف وداے نائف۔
---	---	---

Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	lies	buried	near	Hazrat
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	لائی	بریڈ	نیر	حضرت
حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	ہیں	دفن	قریب	حضرت

Muhammad (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم) and Hazrat Abu Bakar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) in Medina				
محمد (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم)	ایڈ	حضرت ابوبکر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	ان	مدینہ
محمد (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم)	اور	حضرت ابوبکر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)	میں	مدینہ

Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) lies buried near the Hazrat Muhammad (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم) and Hazrat Abu Bakar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) in Medina.	حضرت عمر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) لائی بریڈ نیر دا حضرت محمد (صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم) آلہ وَاَصْحَابِہِ (سَلَّم) ایڈ حضرت ابوبکر (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) ان مدینہ۔	حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ مدینہ میں حضرت محمد صَلَّى اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَاَصْحَابِہِ وَسَلَّم اور حضرت ابوبکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے قریب مدفون ہیں۔
---	--	--

Glossary

embrace	قبول کرنا	to accept or believe an idea willingly	اپنی مرضی سے کسی نظریہ کو قبول کرنا۔
treat	سلوک کرنا	to deal with	لین دین کرنا
condition	حالت	a state at a particular time	خاص وقت میں مشکل
matter	معاملہ	an affair, some situation or even that is thought about	معاملہ، کوئی بات یا موقع جس کے بارے میں سوچا جائے۔
judgement	پرکھ، انصاف	the act of assessing a person or situation or an event	کئی فرد، حالت یا موقع کی پرکھ کرنا۔
commit	عمل کرنا	perform an act	کوئی کام کرنا
reign	حکومت	ruling period of the caliph	خلیفہ کا دور حکومت
swordsman	شمشیر زن	a man who is skilled in the use of swords	نکوار استعمال کرنے کا ماہر

SOLUTION OF ACTIVITIES

A Answer the following questions.

درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. What is the title of Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ)؟

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا خطاب کیا ہے؟

Ans. The title of Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) is "Faruq".
حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا خطاب فاروق ہے۔

2. What were the major reforms introduced by Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ)؟

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی اہم اصلاحات کون سی ہیں؟

Ans: The major reforms of Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) Administrative courts, army, police force and tax system.

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی اصلاحات میں انتظامی عدالتیں، فوج، پولیس فورس اور محصول کی اصلاح۔

3. How long did Caliph Umar (رضی اللہ عنہ) rule؟

حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کتنا عرصہ حکومت کی؟

Ans: He (رضی اللہ عنہ) remained caliph for 11 years.
آپ (رضی اللہ عنہ) 11 سال تک خلیفہ رہے۔

4. How did Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) administer justice؟

حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کس طرح انصاف نافذ کیا؟

Ans: He (رضی اللہ عنہ) was very strict in case of justice he would not spare even his own son.

انصاف کے معاملے میں آپ (رضی اللہ عنہ) بہت سخت تھے آپ (رضی اللہ عنہ) کسی کو معاف نہ فرماتے خواہ آپ (رضی اللہ عنہ) کا بیٹا ہی کیوں نہ ہو۔

5. What did the Caliph hear while passing by the poor widow's house؟

غریب بیوہ کے گھر کے پاس سے گزرتے ہوئے آپ (رضی اللہ عنہ) نے کیا سنا؟

Ans: He (رضی اللہ عنہ) heard the children crying for food.
آپ (رضی اللہ عنہ) نے بچوں کو کھانے کے لیے روتے ہوئے سنا۔

B Fill in the blanks.

خالی جگہ پُر کریں۔

1. Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) was born at Makkah.

2. Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) conquered a vast empire during the 11 years of his

Khilafat.

3. He (رضی اللہ عنہ) introduced many reforms during his reign.

4. Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) was kind and sympathetic to the poor.

C Write a paragraph on 'Importance of Justice'.

انصاف کی اہمیت پر بحث اگر اکر لکھیں۔

Ans: The quality of being fair and reasonable is called justice. One should be fair in his dealings. If he is working somewhere and is paid for a job, he should work to the best of his justice with his job. Justice is needed in every walk of our life. We should be fair with our children too and not give any preference to any child. Similarly, if we are working as a Judge we should be fair in our decision. We should not favour anybody. The person who does justice is always respected and given honour. A master or a landlord should be fair with his servants. He should keep in his mind that he is answerable to Almighty for all his acts. Actually everybody is answerable to Almighty for his deeds. Therefore, justice, should be done in every matter.

D Match the given words with their meaning.

دے گئے الفاظ کو ان کے معنی سے ملائیں۔

swordsman	ready to take risks
daring	provide evidence
embraced	someone skilled at fencing
prove	express friendly fellow feelings
sympathetic	to accept or believe an idea willingly

E Use the following words in sentences of your own.

درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کریں۔

- well-being
- occupation
- verses
- reforms

5. army 6. destiny 7. empire
8. justice 9. roam 10. spare

1. well-being Hazrat Umar (ؓ) gave great importance to well-being of the people.

2. occupation Business was his (ؓ) occupation.

3. verses The sister of Hazrat Umar (ؓ) was reciting some verses from the Holy Quran.

4. reforms Hazrat Umar (ؓ) introduced many reforms.

5. army He (ؓ) reform Army.

6. destiny He (ؓ) change the destiny of the Muslim world.

7. empire He (ؓ) conquered a vast empire.

8. justice He (ؓ) gave importance to justice.

9. roam He (ؓ) used to roaming the streets.

10. spare He (ؓ) would not spare any one.

Countable Nouns قابل شمار نام

Countable nouns are the names of things, people, etc. which we can count, e.g. cars, camels, tables, birds, etc.

قابل شمارہ نام ہوتے ہیں جن کو ہم گن سکتے ہیں۔ مثلاً کاریں، اونٹ، میز، پرندے وغیرہ۔

Uncountable Nouns ناقابل شمار نام

Uncountable nouns are the names of things which we cannot count, e.g. water, gas, beauty, etc.

رونام جن کو ہم گن نہیں سکتے ناقابل شمار ہیں جیسے پانی، گیس، خوبصورتی وغیرہ۔

Classify the given words into countable and uncountable nouns.

درجہ ذیل الفاظ کو قابل شمار اور ناقابل کے تحت درجہ بندی کریں۔

wrestler, horse-rider, swordsman, war, poor, kind, love, people, fire, problem

Countable Nouns

Horse rider
swords men
people

Uncountable Nouns

war, poor, kind
love, fire, problem

Locate synonyms and antonyms of the following words from the thesaurus.

لفظ سے درج ذیل مترادف اور متضاد تلاش کریں۔

Words	Synonyms	Antonyms
tall	long	short
strong	powerful	weak
brave	bold	coward
kind	sympathetic	cruel
rich	wealthy	poor
near	close	far
low	below	high
strict	hard	loss
love	affection	hate
simple	normal	modern

Oral Communication Skills

زبانی بول چال کی مہارتیں

Teacher: Have you completed your assignment?
استاد: کیا تم نے اپنا کام مکمل کر لیا؟

Asghar: Yes, sir
اصغر: جی جناب

Teacher: Please show me. (Student shows the assignment to the teacher and the teacher examines it.)

استاد: مہربانی کر کے مجھے دکھاؤ (طالب علم کام استاد کو دکھاتا ہے اور استاد جائزہ لیتا ہے۔)

Teacher: My dear, you have done very well but there is need of some improvement.

استاد: میرے پیارے تم نے بہت عمدہ کام کیا ہے لیکن کچھ مزید بہتری کی ضرورت ہے۔

Asghar: Sir, please guide me.

اصغر: مہربانی کر کے میری رہنمائی کریں۔

Teacher: I have written a few points on

your assignment through which you can improve it.

استاد: میں نے تمہارے کام پر کچھ نقاط لکھے ہیں جن سے تم بہتر کر سکتے ہو۔
Asghar: Thank you very much sir.

اصغر: جناب آپ کا بہت شکریہ۔

Teacher: You are welcome.

استاد: تمہیں خوش آمدید ہے۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE
According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following paragraph carefully and answer the questions.

Hazrat Umar رضی اللہ عنہ was kind and sympathetic to the poor. He رضی اللہ عنہ spent many sleepless nights. He رضی اللہ عنہ used to roam in the streets to see the conditions of his people. One night he رضی اللہ عنہ passed by a house and heard children crying. There was a pot of water on fire. The mother told them to go to sleep and when the food was ready she would wake them up. But the children would not listen. Hazrat Umar رضی اللہ عنہ asked the woman, "What is the matter?" She told him there was nothing to eat. There was no money and no grain in the house. Her husband had died. The children were crying for food. He رضی اللہ عنہ helped the widow with food, money and clothing.

1. The above paragraph is about.

- (a) Islam (b) Hazrat Umar رضی اللہ عنہ
(c) Quality (d) incident

2. He رضی اللہ عنہ was kind to

- (a) rich (b) poor (c) police (d) Ministers

3. He used to roam in the _____

- (a) house (b) streets (c) city (d) village

4. Who was crying?

- (a) children (b) woman (c) old man (d) man

5. The meaning of "roam" is

- (a) see (b) walk about (c) run (d) watch

Read the following paragraph carefully and answer the questions.

Hazrat Umar رضی اللہ عنہ gave great importance to justice and the well-being of the people. He رضی اللہ عنہ was very strict in the case of judgment. He رضی اللہ عنہ would not spare any one, not even his own son, if wrong was committed by him. For him high and low, rich and poor, were all equal before law. He رضی اللہ عنہ followed the saying of the Rasool (ﷺ), "Treat your servant as you would treat yourself.

Master and servant are both equal before Allah." The worship places and property of the non-Muslims were given protection.

6. He رضی اللہ عنہ gave great importance to justice and:

- (a) well-being of the people
(b) ruling the city (c) battle with enemies
(d) meeting people

7. He رضی اللہ عنہ was very strict in:

- (a) the trade (b) the khilafat
(c) case of judgment (d) giving loans

8. For him rich and poor, high and low, were all:

- (a) equal before law
(b) unequal before law
(c) higher than law (d) lower than law

9. He رضی اللہ عنہ followed the saying of the:

- (a) Hazrat Abu Bakar Siddique رضی اللہ عنہ
(b) Rasool (ﷺ)
(c) Hazrat Issa علیہ السلام (d) Hazrat Musa علیہ السلام

10. The Meaning of the word "Treat" is:

- (a) punish (b) love (c) behave (d) meet

11. The second Caliph of Islam was:

- (a) Hazrat Abu Bakar رضی اللہ عنہ
(b) Hazrat Umar رضی اللہ عنہ
(c) Hazrat Usman رضی اللہ عنہ (d) Hazrat Ali رضی اللہ عنہ

12. "Faruq" was the title that was given to:

- (a) Hazrat Umar (b) Hazrat Usman
(c) Hazrat Ali (d) Hazrat Abu Bakar
13. Hazrat Umar was a literate man because he could:

- (a) ride horse (b) speak Arabic
(c) read and write
(d) understand The Holy Quran.

14. Hazrat Umar's occupation was:

- (a) teaching (b) agriculture
(c) gardening (d) business

15. Hazrat Umar remained Caliph for:

- (a) 9 years (b) 10 years
(c) 11 years (d) 12 years

16. Before Allah, both master and servant are:

- (a) poor (b) enemy (c) brave (d) equal

17. Hazrat Umar always treated the poor:

- (a) harshly (b) kindly
(c) honestly (d) seriously

18. One night Hazrat Umar heard some children:

- (a) crying for water.
(b) crying for clothes.
(c) crying for food. (d) crying for milk.

19. Feroze, who killed Hazrat Umar was a:

- (a) Muslim (b) non-Muslim
(c) a soldier (d) mad slave

20. Hazrat Umar is buried in:

- (a) Makkah (b) Madina (c) Iran (d) Iraq

21. Islam preaches:

- (a) Peace (b) Kindness
(c) Justice (d) All of them

22. Countable noun is

- (a) love (b) Lahore (c) window (d) beauty

23. Countable noun is:

- (a) love (b) flag (c) Pakistan (d) honesty

24. Tick the uncountable noun

- (a) glass (b) rice (c) egg (d) jug

Find the uncountable noun in the

sentence.

"He drank a full glass of water."

- (a) He (b) drank (c) glass (d) water

OPEN ENDED QUESTIONS

☆ Read the passage carefully and answer the questions given in the end.

Hazrat Umar was kind and sympathetic to the poor. He spent many sleepless nights. He used to roam in the streets to see the conditions of his people. One night he passed by a house and heard children crying. There was a pot of water on fire. The mother told them to go to sleep and when the food was ready she would wake them up. But the children would not listen. Hazrat Umar asked the woman, "What is the matter?" She told him there was nothing to eat. There was no money and no grain in the house. Her husband had died. The children were crying for food. He helped the widow with food, money and clothing.

Q1. What was Hazrat Umar's behaviour with the poor?

Ans. Hazrat Umar's Behaviour with the poor was very kind and sympathetic.

Q2. What did Hazrat Umar do at nights?

Ans. Hazrat Umar used to roam in the streets to see the conditions of his people.

Q3. Why did Hazrat Umar help the widow only with food?

Ans. One night Hazrat Umar heard some children are crying for food in a house. Their mother had nothing to feed them. Therefore, Hazrat Umar helped the widow with food.

Chapter 11: A Great Virtue

ایک عظیم نیکی

Learning Outcomes: حاصلاتِ تعلیم:

After completing this lesson, the students will be able to:

اس سبق کو مکمل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ:

- ☆ recognize that text comprises a group of paragraphs that develop a single idea.
پہچان سکیں کہ متن پیرا گراف کے گروہ پر مشتمل ہوتا ہے جو مل کر ایک واحد تصور دیتا ہے۔
- ☆ analyze story elements.
کہانی کے حصوں کا تجزیہ کر سکیں۔
- ☆ retell story sequentially.
تسلسل کے ساتھ کہانی بیان کر سکیں۔
- ☆ ask and express opinions and emotions.
رائے اور جذبات کو کہہ سکیں اور پوچھ سکیں
- ☆ identify adjectives.
اس صفت کی شناخت کر سکیں۔

پڑھنے سے پہلے کی مشق: Pre-reading:

1. Can anyone share any good deed which he/she has done?
کیا کسی نے کوئی اچھا کام کرنے کا تبادلہ خیال کیا؟

Ans. Yes, I always share my good deeds with my class mates.
جی ہاں میں ہمیشہ اپنے اچھے کام کا ہم جماعتوں سے تبادلہ خیال کرتا ہوں۔

2. How should we acknowledge the people who help us?
جو لوگ ہماری مدد کرتے ہیں ہمیں ان کو کیسے یاد رکھنا چاہیے؟

Ans. We should always pray for them and remember them in a positive thinking.
ہمیں ان کے لیے ہمیشہ دعا کرنی چاہیے اور ان کو مثبت سوچ میں یاد رکھنا چاہیے۔

For the Teacher:

برائے استاد:

- ☆ Help the students imagine a terrible situation because of storm.
طوفان سے بننے والی خوفناک صورت حال تصور کرنے میں طلباء کی مدد کریں۔
- ☆ Focus must be on motivating students to learn to do good in every situation.
طلباء کو ہر حالت میں اچھا کرنے کی طرف ترغیب پر توجہ مبذول ہونی چاہیے۔

URDU TRANSLATION

اُردو ترجمہ:

Once there was a holy man who lived in a forest

فاریٹ	آ	ان	لوڈ	ہو	مین	ہولی	آ	واز	دیر	وس
جنگل	ایک	میں	رہتا تھا	جو	آدی	نیک	ایک	تھا	وہاں	ایک مرتبہ

Once there was a holy man who lived in a forest. ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک نیک آدمی کسی جنگل میں رہتا تھا۔

He lived there all alone in a small hut.

ہٹ	سال	آ	ان	الون	آل	دیر	لوڈ	ہی
جھونپڑی	چھوٹی	ایک	میں	اکیلا	بالکل	وہاں	رہتا تھا	وہ

He lived there all alone in a small hut. وہ بالکل اکیلا ایک چھوٹی سی جھونپڑی میں رہتا تھا۔

He was very kind and noble man.

مین	نویل	اینڈ	کائنڈ	ویری	واز	ہی
آدی	نیک	اور	مہربان	بہت	تھا	وہ

He was very kind and noble man. وہ بہت مہربان اور نیک انسان تھا۔

He always liked to help others.

اورز	ہیلپ	ٹو	لائکیڈ	الویز	ہی
دوسروں	مدد	کرتا	پسند کرنے	ہمیشہ	وہ

He always liked to help others. وہ ہمیشہ دوسروں کی مدد کرتا پسند کرتا تھا۔

One night there came a terrible storm in the forest, followed by the heavy rain.

رین	دی ہیوی	فالوڈ بائے	وافا ریٹ،	ان	سٹورم	ٹیریبیل	اے	کیم	دیر	ٹائیٹ	ون
بارش	موسلا دھار	ساتھ ہی	جنگل	میں	طوفان	خوفناک	ایک	آیا	وہاں	رات	ایک

One night there came a terrible storm in the forest, followed by the heavy rain. ایک رات جنگل میں تیز بارش کے ہمراہ ایک خوفناک طوفان آیا۔

The holy man was busy in his daily work.

ورک	ڈیلی	ہر	ان	بیزی	واز	مین	داہولی
کام	روزمرہ	اپنے	میں	مصروف	تھا	آدی	نیک

when	he	heard	a	knock	at	the door
دین	ہی	ہیرڈ	اے	ناک	ایٹ	داڈور
تب	اس نے	سُنی	ایک	دستک	پر	دروازے

The holy man was busy in his daily work when he heard a knock at the door.

یہ نیک آدمی اپنی روزمرہ مصروفیات میں مشغول تھا تب اس نے دروازے پر دستک کی آواز سنی۔

داہولی میں وازبیری ان ہڑلی ورک دین ہی ہیرڈ اے ناک ایٹ داڈور۔

He	opened	the door	and	there	stood	before
ہی	اوپنڈ	داڈور	اینڈ	دیر	سٹوڈ	بی فور
اس نے	کھولا	دروازہ	اور	وہاں	کھڑا تھا	سامنے

him	a	gentleman	who	spoke	to	him	thus
ہم	اے	جنٹلمین	ہو	سپوک	ٹو	ہم	تھس
اُس نے	ایک	شریف آدمی	جو	مخاطب ہوا	سے	اُس	اس طرح

He opened the door and there stood before him a gentleman who spoke to him thus:

اس نے دروازہ کھولا تو وہاں ایک شریف آدمی کھڑا تھا جو اس سے اس طرح مخاطب ہوا:

ہی اوپنڈ داڈور اینڈ دیر سٹوڈ بی فور ہم اے جنٹلمین ہو سپوک ٹو ہم دز۔

"Sir,	I	am	a	hunter
سر،	آئی	ایم	اے	ہنٹر
جناب	میں	ہوں	ایک	شکاری

"Sir, I am a hunter.

”جناب، میں ایک شکاری ہوں۔“

”سر، آئی ایم اے ہنٹر۔“

I	came	to	the forest	to	hunt,	but	because	of	this
آئی	کیم	ٹو	دافارینٹ	ٹو	ہنٹ،	بٹ	بی کاز	آف	دس
میں	آیا تھا	کو	جنگل	کے لیے	شکار	لیکن	کی وجہ سے	کی	اس

storm	and	the heavy	rain	it	is	not	possible	for
سٹورم	اینڈ	داہیوی	رین	اٹ	از	ناٹ	پوسبل	فار
طوفان	اور	موسلا دھار	بارش	یہ	ہے	نہیں	ممکن	کے لیے

me	to	hunt,	I	cannot	go back	either
می	ٹو	ہنٹ،	آئی	کین ناٹ	گو بیک	آئیڈر
میرے	کرنا	شکار	میں	نہیں سکتا	واپس	بھی

I came to the forest to hunt, but because of this storm and the heavy rain it is not possible for me to hunt, I cannot go back either.

آئی کیم ٹو دفاریسٹ ٹو ہنٹ، بٹ بی کاز آف
دس سٹورم اینڈ دا ہیوی رین اٹ از ناٹ
پوسیبیل فار می ٹو ہنٹ، آئی کین ناٹ گوبیک
آئیدر۔

میں جنگل میں شکار کرنے آیا تھا مگر اس طوفان
اور موسلا دھار بارش کی وجہ سے میرے لئے
شکار کرنا ممکن نہیں ہے۔ میں واپس بھی نہیں جا
سکتا۔

I	am	looking	for	shelter
آئی	ایم	لکنگ	فار	شیلٹر
میں	ہوں	تلاش میں	کی	پناہ

I am looking for shelter. آئی ایم لکنگ فار شیلٹر۔ میں پناہ کی تلاش میں ہوں۔

I	shall be	grateful	if	you	could	let	me	spend	the night	here.
آئی	شیل بی	گریٹفل	اف	یو	کڈ	لیٹ	می	سپنڈ	دانا ئیٹ	ہیر۔
میں	ہوں گا	ممنون	اگر	آپ	سکیں	کرنے	دیں	گزار	رات	یہاں

I shall be grateful if you could let me spend the night here. آئی شیل بی گریٹفل اف یو کڈ لیٹ می سپنڈ دانا ئیٹ ہیر۔ اگر آپ مجھے رات یہاں گزارنے کی اجازت دیں تو میں آپ کا مشکور ہوں گا۔

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ What do you understand by 'hesitation'? ہچکچاہٹ ہے آپ کی کیا مراد ہے؟

Ans: It means that you want to say some thing but afraid to express.

اس کا مطلب ہے کہ آپ کچھ کہنا چاہتے ہیں مگر اظہار کرنے سے ڈرتے ہیں

The pious	old	man	without	any	hesitation	asked	him	to	step in.
دی پائس	اولڈ	مین	وداؤٹ	اینی	ہیزٹیٹیشن	آسکڈ	ہم	ٹو	سٹیپ ان
نیک	بوڑھا	آدمی	بغیر	کسی	ہچکچاہٹ	کہا	اُسے	کو	اندرا آنے

The pious old man without any hesitation asked him to step in. دی پائس اولڈ مین وداؤٹ اینی ہیزٹیٹیشن آسکڈ ہم ٹو سٹیپ ان۔ کسی بھی جھجک کے بغیر نیک آدمی نے اسے اندرا آنے کے لئے کہا۔

He	gave	him	a	towel	to	dry	himself.
ہی	گیو	ہم	اے	ٹاول	ٹو	ڈرائی	ہم سیلف
اس نے	دیا	اُسے	ایک	تولیہ	کرنے	خشک	خود کو

He gave him a towel to dry himself. ہی گویو ہم اے ٹاول ٹو ڈرائی ہم سیلف۔ اس نے اُسے خود کو خشک کرنے کے لئے ایک تولیہ دیا۔

He	then	gave	him	a	cup	of	hot	milk	to	drink.
ہی	دین	گیو	ہم	اے	کپ	آف	ہاٹ	ملک	ٹو	ڈرنک
اُس نے	پھر	دیا	اُسے	ایک	پیالہ	کا	گرم	دودھ	کو	پینے

He then gave him a cup of hot milk to drink.
 پھر اس نے پینے کے لئے اسے گرم دودھ کا ایک پیالہ دیا۔
 ہی دین گیو ہم اے کپ آف ہاٹ ملک ٹو ڈرنک۔

The hunter	looked	around
داهنر	لکڈ	اراؤنڈ
شکاری نے	دیکھا	ادھر اُدھر

The hunter looked around.
 شکاری نے ارد گرد کا جائزہ لیا۔
 داهنر لکڈ اراؤنڈ۔

It	was	a	small	hut	with	one	small	bed.
اٹ	واز	اے	سال	ہٹ	وڈ	ون	سال	بیڈ
یہ	تھا	ایک	چھوٹا	جھونپڑی	ساتھ	ایک	چھوٹے	پلنگ

It was a small hut with one small bed.
 یہ ایک چھوٹی سی جھونپڑی تھی جس میں ایک چھوٹا سا پلنگ تھا۔
 اٹ واز اے سال ہٹ وڈون سال بیڈ۔

Only	one	person	could	sleep	on	it.
اوٹلی	ون	پرسن	کڈ	سلیپ	آن	اٹ
صرف	ایک	آدمی	سکتا تھا	سو	پر	اس

Only one person could sleep on it.
 اس پر صرف ایک شخص سو سکتا تھا۔
 اوٹلی ون پرسن کولڈ سلیپ آن اٹ۔

"Sir, this is a very small hut and there is hardly room for two.	ٹو	فار	روم	ہارڈلی	از	دیر	اینڈ	ہٹ	سال	ویری	اے	از	دس	"سر،
دو	کے لیے	جگہ	مشکل ہے	ہے	وہاں	اور	جھونپڑی	چھوٹی	بہت	ایک	ہے	یہ	جناب	

"Sir, this is a very small hut and there is hardly room for two.
 "جناب یہ تو بہت ہی چھوٹی جھونپڑی ہے۔ اور دو آدمیوں کیلئے جگہ کم ہے۔
 "سر، دس از اے ویری سمول روم اینڈ دیر از ہارڈلی روم فار ٹو۔

How	are	we	going	to spend	the night	here,	the two	of	us?"
ہاؤ	آر	وئی	گوئنگ	ٹو سپنڈ	داناٹھ	ہمیر،	ڈاٹو	آف	اس؟"
کے	ہیں	ہم	گے	گزاریں	رات	یہاں	دو	خور	ہم

How are we going to spend the night here, the two of us?
 ہم دونوں یہاں کس طرح رات گزاریں گے؟
 ہاؤ آر وئی گوئنگ ٹو سپنڈ داناٹھ ہمیر، ڈاٹو آف اس؟"

Said	the hunter.
سید	داهنر
کہا	شکاری نے

Said the hunter. سید داہتر۔ شکاری نے کہا۔

The pious	old	man	said.
داپاس	اولد	مین	سید
نیک	بوڑھا	آدمی	کہا

The pious old man said. داپاس اولد مین سید۔ بوڑھے نیک آدمی نے کہا۔

"You	are	very	simple.
"تو	آر	ویری	سپل
آپ	ہیں	بہت	سادہ

"You are very simple." "تو آدویری سپل۔" "آپ بہت ہی سادہ ہیں۔"

True	this	hut	is	small
ٹرو	دس	ہٹ	از	سماں
ج	ہے	جھونپڑی	ہے	چھوٹی

very	small	indeed
ویری	سماں	انڈیڈ
بہت	چھوٹی	واقعی

but	if	one	has	the will	one	can	manage.
بٹ	اف	ون	ہیز	دی ول	ون	کین	کچ
لیکن	اگر	کوئی	رکھتا ہے	چاہے	کوئی	کر سکتا	انتظام

True this hut is small very small indeed, but if one has the will one can manage. ٹرو دس ہٹ از سماں ویری سماں انڈیڈ بٹ اف ون ہیز دی ول ون کین کچ۔ یہ درست ہے کہ جھونپڑی چھوٹی ہے۔ واقعی بہت چھوٹی ہی ہے۔ لیکن اگر کوئی چاہے تو انتظام کر سکتا ہے۔

The hunter	was	satisfied	with	this	answer.
داہتر	واز	سیٹفائڈ	ود	دس	آنسر
شکاری	تھا	مطمئن	ہے	اس	جواب

The hunter was satisfied with this answer. داہتر واز سائیفائیڈ و دس آنسر۔ اس جواب سے شکاری مطمئن ہو گیا۔

He	started	drinking	his	milk.
ہی	سٹارٹڈ	ڈرکنگ	ہز	ملک
وہ	شروع ہوا	پینا	اس کے دودھ	دودھ

He started drinking his milk. ہی سٹارٹڈ ڈرکنگ ہز ملک۔ وہ اس کے دودھ کا دودھ پینے لگا۔

Another	knock	at	the door.
ایں اور	ناک	ایٹ	داڈور
ایک اور	دستک	پک	دروازے

Another knock at the door. این اور ناک آن داڈور۔ دروازے پر ایک اور دستک ہوئی۔

This	time	even	louder.
دس	ٹائم	ایون	لاڈور
اس	وقت	زیادہ	اوپچی

This time even louder. اس وقت آواز پہلے سے زیادہ اوپچی تھی۔ دس ٹائم ایون لاڈور۔

The pious	old	man	opened	the door.
داپاس	اولڈ	مین	اوپنڈ	داڈور
نیک	بوڑھے	آدمی نے	کھولا	دروازہ

The pious old man opened the door. داپاس اولڈ مین اوپنڈ داڈور۔ بوڑھے نیک آدمی نے دروازہ کھولا۔

There	was	a	farmer	asking	for	shelter.
دیر	واز	اے	فارمر	اسکنگ	فار	شیلٹر
وہاں	تھا	ایک	کسان	کہہ رہا تھا	کے لیے	پناہ

There was a farmer asking for shelter. دیر واز اے فارمر اسکنگ فار شیلٹر۔ وہاں ایک کسان پناہ لینے کیلئے پوچھ رہا تھا۔

"Sir,	I	am	a	farmer.
"سر،	آئی	ایم	اے	فارمر
جناب	میں	ہوں	ایک	کسان

"Sir, I am a farmer. "سر، آئی ایم اے فارمر۔ "جناب، میں ایک کسان ہوں۔

But	in	this	heavy	rain	there	isn't	a	thing	that	I	can	do.
بٹ	ان	دس	ہیوی	رین	دیر	ازناٹ	اے	تھنگ	دیٹ	آئی	کین	ڈو
لیکن	میں	اس	موسلا دھار	بارش	وہاں	نہیں ہے	ایک	کام	جو	میں	سکتا	کر

But in this heavy rain there isn't a thing that I can do. لیکن اس موسلا دھار بارش میں کوئی ایسا کام نہیں جو میں کر سکوں۔ بٹ ان دس ہیوی رین دیر ازناٹ اے تھنگ دیٹ آئی کین ڈو۔

I	can't	even	go	home.
آئی	کین ناٹ	ایون	گو	ہوم
میں	نہیں سکتا	بھی	جا	گھر

I can't even go home. آئی کین ناٹ ایون گو ہوم۔ میں گھر بھی نہیں جاسکتا۔

Could you please give me shelter for the night? "دانا میٹ؟ فار ٹیلر می گیو پلیز یو کڈ رات کے لیے پناہ مجھے دی گے مہربانی کر کے آپ کیا

Could you please give me shelter for the night?" کیا آپ مہربانی فرما کر مجھے آج رات یہاں پناہ دے سکتے ہیں؟

The pious old man, allowed the farmer to come in. ان دانا میٹ اولڈ مین، دی فارمر ٹو کم آنے کی اندر

The pious old man, allowed the farmer to come in. دانا میٹ اولڈ مین الاؤڈی فارمر ٹو کم آنے کی اجازت دی۔

He offered him a glass of milk. ہی اوفرڈ ہم اے گلاس آف ملک اس نے اسے دودھ کا ایک گلاس پیش کیا۔

He offered him a glass of milk. ہی اوفرڈ ہم اے گلاس آف ملک۔

Now there were three men, instead of two, in that small hut. ہٹ تین آدمی، ان دیٹ سال ہٹ، آف انسٹیڈ مین، تھری ور دیئر ٹاؤ جھونپڑی چھوٹی اس میں دو کے بجائے تین تھے وہاں اب

Now there were three men, instead of two, in that small hut. اب اس چھوٹی سی جھونپڑی میں دو کی بجائے تین آدمی تھے۔

The farmer was surprised. دانا فارمر واز سر پرائزڈ کسان حیران

The farmer was surprised. دانا فارمر واز سر پرائزڈ۔ کسان حیران تھا۔

He said, "Sir this is a small room." ہی سیڈ، "سر دس از اے سال کمرہ چھوٹا ایک ہے یہ جناب کہا اس نے

He said, "Sir this is a small room." وہ بولا، "جناب یہ ایک چھوٹا سا کمرہ ہے۔

You	already	have	a	guest.
یو	الریڈی	ہو	اے	گیسٹ
آپ	پہلے بھی	رکھتے ہیں	ایک	مہمان

how	are	we	going to spend	the night	in	the small	hut?"
ہاؤ	آر	ووئی،	گوٹنگ ٹو سپنڈ	دی نائٹ	ان	دی سال	ہٹ
کیسے	ہیں	ہم	گزاریں گے	رات	میں	چھوٹی	جھونپڑی

You already have a guest, how are we, going to spend the night in the small hut?"

آپ کے پاس پہلے ہی ایک مہمان موجود ہے، ہم چھوٹی سی جھونپڑی میں رات کیسے گزاریں گے؟

یو الریڈی ہیو اے گیسٹ، ہاؤ آر ووئی، گوٹنگ ٹو سپنڈ دی نائٹ ان دی سال ہٹ

The pious	old	man	told	the farmer	that	in	case	they
داپاؤس	اولڈ	مین	ٹولڈ	دافارمر	دیٹ	ان	کیس	دے
نیک	بوڑھے	آدمی	بتایا	کسان کو	کہ	میں	مسئلہ	وہ

could	not	sleep,	they	could	at least	stand	all	night
کڈ	ناٹ	سلیپ،	دے	کڈ	ایٹ لیسٹ	سٹینڈ	آل	نائیٹ
سکتے	نہیں	سو	وہ	سکتے	کم از کم	کھڑے ہو	تمام	رات

The pious old man told the farmer that in case they could not sleep, they could at least stand all night.

داپاؤس اولڈ مین ٹولڈ دافارمر دیٹ ان کیس دے کڈ ناٹ سلیپ، دے کڈ ایٹ لیسٹ سٹینڈ آل نائیٹ۔

بوڑھے نیک آدمی نے کسان کو بتایا کہ اس مسئلہ میں اگر وہ سونہ سکتے تو کم از کم اس چھوٹے سے کمرے میں کھڑے تو ہو سکیں گے۔

The weather	outside	was	becoming	more	harsh.
داویدر	آؤٹ سائیڈ	واز	بی کمنگ	مور	ہارش
موسم	باہر	تھا	ہورہا	مزید	خراب

The weather outside was becoming more harsh.

داویدر آؤٹ سائیڈ واز بی کمنگ مور ہارش۔

باہر موسم مزید خراب ہو رہا تھا۔

Some one	was	knocking	very	hard	at the door	again.
سم ون	واز	ٹانگ	ویری	ہارڈ	ایٹ داؤر	آکین
کوئی	تھا	دستک دے رہا	بہت	زور سے	دروازے پر	دوبارہ

Some one was knocking very hard at the door again.

سم ون واز ناٹنگ ویری ہارڈ ایٹ داؤر۔

کوئی دروازے پر دوبارہ زور زور سے دستک دے رہا تھا۔

The pious	old	man	moved	to	open	the door.
داپاؤس	اولڈ	مین	مووڈ	ٹو	اوپن	داؤر
نیک	بوڑھا	آدمی	بڑھا	کے لیے	کھولنے	دروازہ

The pious old man moved to open the door. بزرگ حایک آدمی دروازہ کھولنے کے لئے آگے بڑھا۔
داپاس اولڈ مین مووڈ ٹو اوپن دا ڈور۔

The farmer	however	asked	him	not	to do	so
دافارمر	ہاؤیور	آسکڈ	ہم	ناٹ	ٹو ڈو	سو
کسان نے	البتہ	کہا	اُسے	نہ	کرے	ایسا

The farmer however asked him not to do so. دافارمر ہاؤیور آسکڈ ہم ناٹ ٹو ڈو سو۔
البتہ کسان نے اُسے کہا کہ وہ ایسا نہ کرے۔

There	is	hardly	any	place	for	the three	of	us	in	this	room
دیئر	از	ہارڈلی	اینی	پلیس	فار	داتھری	آف	اس	ان	دس	روم
وہاں	ہے	مشکل سے	کوئی	جگہ	کے لیے	تین	کے	یہ	اس	ہاں	کرے

"There is hardly any place for the three of us in this room." "دیئر از ہارڈلی اینی پلیس فار داتھری آف اس ان دس روم۔"
"ہم تینوں کے لئے کمرے میں بڑی مشکل سے کوئی جگہ ہے۔"

How	could	we	accommodate	any more	people?
ہاؤ	کڈ	ووئی	اکا موڈیٹ	اینی مور	پپل؟
کیسے	سکیں گے	ہم	بندوبست	مزید	لوگوں کا

How could we accommodate any more people? کس طرح ہم مزید لوگوں کا بندوبست کر سکتے ہیں؟
"ہاؤ کڈ وی اکا موڈیٹ اینی مور پپل؟"

The old	man	was	very	kind	and	generous
دا اولڈ	مین	واز	دیری	کانینڈ	اینڈ	جینرس
بڑھا	آدمی	تھا	بہت	مہربان	اور	سخی

The old man was very kind and generous. بزرگ آدمی نہایت مہربان اور سخی تھا۔
دا اولڈ مین واز دیری کانینڈ اینڈ جینرس۔

He	could	not	see	people	in	trouble
ہی	کڈ	ناٹ	سی	پپل	ان	ٹربل
وہ	سکتا تھا	نہیں	دیکھ	لوگوں کو	میں	تکلیف

He could not see people in trouble. وہ لوگوں کو مصیبت میں نہ دیکھ سکتا تھا۔
ہی کڈ ناٹ سی پپل ان ٹربل۔

He	was	always	ready	to share	whatever	he	had	with	others
ہی	واز	الویز	ریڈی	ٹو شیئر	وٹ اپور	ہی	ہیڈ	وو	ادرس
وہ	تھا	ہمیشہ	تیار رہتا	دینے کے لیے	جو بھی ہو	اس کے	پاس	ساتھ	دوسروں کے

He was always ready to share whatever he had with others. اس کے پاس جو کچھ ہوتا وہ دوسرے لوگوں کو دینے کیلئے ہمیشہ تیار رہتا تھا۔
ای واڈ الویز ریڈی ٹو شیئر وٹ ایور ہی ہیڈ وڈ اور ز۔

He said to the farmer, "The weather was bad outside." آؤٹ سائیڈ ہی سیڈ ٹو دا فارمر، "ڈا ویڈر واڈ باڈ آؤٹ سائیڈ" دا ویڈر واڈ باڈ آؤٹ سائیڈ۔
ہی سیڈ ٹو دا فارمر، "ڈا ویڈر واڈ باڈ آؤٹ سائیڈ" دا ویڈر واڈ باڈ آؤٹ سائیڈ۔

He said to the farmer, "The weather was bad outside." اس نے کسان سے کہا، "باہر موسم خراب تھا۔"

You wanted shelter. آپ کو پناہ چاہیے تھی۔
یو وائنڈ شیئلر۔ یو وائنڈ شیئلر۔
یو وائنڈ شیئلر۔ یو وائنڈ شیئلر۔

You wanted shelter. آپ کو پناہ چاہیے تھی۔

You knocked at my door and I opened it for you. آپ نے میرے دروازے پر دستک دی اور میں نے اسے آپ کے لئے کھول دیا۔
یو نوکڈ ایٹ مائی ڈور اینڈ آئی اوپنڈ ایٹ فار یو۔ یو نوکڈ ایٹ مائی ڈور اینڈ آئی اوپنڈ ایٹ فار یو۔

You knocked at my door and I opened it for you. آپ نے میرے دروازے پر دستک دی اور میں نے اسے آپ کے لئے کھول دیا۔

Just imagine what might have happened if I had not allowed you in." ذرا تصور کیجیے اگر میں آپ کو اندر آنے کی اجازت نہ دیتا تو آپ کے ساتھ کیا ہوتا۔
ان "یو ایٹ مائی ڈور اینڈ آئی اوپنڈ ایٹ فار یو۔ یو نوکڈ ایٹ مائی ڈور اینڈ آئی اوپنڈ ایٹ فار یو۔

Just imagine what might have happened if I had not allowed you in." ذرا تصور کیجیے اگر میں آپ کو اندر آنے کی اجازت نہ دیتا تو آپ کے ساتھ کیا ہوتا۔

The knocking at the door was still going on. گونگ آن۔
ڈا نوکنگ ایٹ ڈا ڈور واڈ سٹیل گونگ آن۔ ڈا نوکنگ ایٹ ڈا ڈور واڈ سٹیل گونگ آن۔

The knocking at the door was still going on. گونگ آن۔

The old man didn't wait to hear the farmer. ڈا لارمر۔
ڈا لارمر۔ ڈا لارمر۔ ڈا لارمر۔

any more	and	rushed	to	open	the door.
ایسی مور	ایند	رہڈ	ٹو	اوپن	داڈور
مزید	اور	بھاگا	کے لیے	کھولنے	دروازہ

The old man didn't wait to hear the farmer any more and rushed to open the door.

بوڑھے آدمی نے کسان کی مزید کوئی بات سننے کا انتظار نہ کیا اور دروازہ کھولنے کیلئے بڑھا۔
دی اولڈ مین ڈڈ ناٹ ویٹ ٹو ہیر دا فارمر اینڈ رشڈ ٹو اوپن دا ڈور۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ Why the pious old man let everybody entered that small hut?

بوڑھے نیک آدمی نے سب کو چھوٹی سی جھونپڑی میں کیوں آنے دیا؟

Ans: The pious old man let every body entered that small hut because he could not see people in trouble. بوڑھے نیک آدمی نے ہر ایک کو چھوٹی جھونپڑی میں اندر آنے دیا کیوں کہ وہ لوگوں کو تکلیف میں نہیں دیکھ سکتا تھا۔

This	time	there	was	a	mother	with	her
دس	ٹائم	دیر	واز	اے	مدر	ود	ہر
اس	وقت	وہاں	تھی	ایک	ماں	ساتھ	اپنے

two	small	kids	shivering	in	the cold.
ٹو	سماں	کڈز،	شورینگ	ان	دا کولڈ
دو	چھوٹے	بچوں	کانپ رہے تھے	میں	ٹھنڈ

This time there was a mother with her two small kids, shivering in the cold.

اب اس دفعہ سردی سے ٹھنڈی ہوئی ایک ماں اپنے دو ننھے ننھے بچوں کے ساتھ تھی۔
دس ٹائم دیر واز اے مدرود ہر ٹو سمول کڈز، شورینگ ان دا کولڈ۔

The old	man	asked	them	to	come	in	at once	and
دی اولڈ	مین	اسکڈ	دیم	ٹو	کم	ان	ایٹ ولس	ایند
بوڑھا	آدمی	کہا	ان کو	کو	کرنے	اندر	فوراً	اور

said	to	the farmer,	"Now	see	what	would	have	happened
سیڈ	ٹو	دا فارمر،	"ناؤ"	سی	وٹ	وڈ	ہیو	ہپینڈ
کہا	کو	کسان	اب	دیکھو	کیا	تھا	جاتا	ہو

to	the little	kids	in	the cold,	stormy	night.
ٹو	دالٹل	کڈز	ان	دا کولڈ،	سٹورمی	ٹائٹ
کو	چھوٹے	بچوں	میں	سردی	طوفانی	رات

The old man asked them to come in at once and said to the farmer, "Now see what would have happened to the little kids in the cold, stormy night.

دی اولڈ مین اسکڈ دیم ٹو کم ان ایٹ ولس اینڈ سید ٹو دافارمر، "ناؤ سی دیٹ وڈ ہیو ہپنڈ ٹو دا لٹل کڈ زان دا کولڈ، سٹورمی نائٹ۔

بزرگ آدمی نے فوراً انہیں اندر آنے کو کہا اور کسان سے بولا "اب دیکھیں سر دطوفانی رات میں ننھے بچوں کا کیا حال ہوتا۔

The farmer felt guilty and apologized to the holy man.

دافارمر فیلٹ گٹلی اینڈ اپالوجائزڈ ٹو دا ہولی مین

دافارمر فیلٹ گٹلی اینڈ اپالوجائزڈ ٹو دا ہولی مین

دافارمر فیلٹ گٹلی اینڈ اپالوجائزڈ ٹو دا ہولی مین

The farmer felt guilty and apologized to the holy man.

دافارمر فیلٹ گٹلی اینڈ اپالوجائزڈ ٹو دا ہولی مین

کسان نے اپنی غلطی پر ندامت محسوس کی اور اس نے نیک آدمی سے معافی مانگی۔

"I am very sorry,"

آئی ایم ویری سوری

سوری،

شرمندہ

"I am very sorry,"

آئی ایم ویری سوری،

مجھے بہت افسوس ہے۔

Sir, I was selfish.

سر آئی واز سیلفش

سیلفش

خود غرض ہو گیا

Sir, I was selfish.

سر آئی واز سیلفش

جتاب میں خود غرض ہو گیا تھا۔

Please forgive me.

پلیز فارگیو می

می

مجھے

Please forgive me.

پلیز فارگیو می

براہ کرم مجھے معاف فرمادیں۔

"I'll never say such things again."

آئی نیور سی سچ ٹھنگز ایگین

ایکین

دوبارہ

"I'll never say such things again."

آئی نیور سی سچ ٹھنگز ایگین۔

میں آئندہ کبھی بھی ایسی بات نہیں کہوں گا۔

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ Why did the farmer feel guilty?

کسان نے ندامت کیوں محسوس کی؟

Ans: The farmer felt guilty because he stopped the old man to open the door for the woman and kids.

سب نے عداوت اس لیے محسوس کی کیوں کہ اس نے عورت اور بچوں کے لیے دروازہ کھولنے کے لیے بوڑھے آدمی کو منع کیا تھا۔

The whole crowd	spent the stormy night	standing in that little hut	بہت	لعل	دیت	ان	شینڈنگ	ہیٹ	داسٹوری	سچٹ	کراؤڈ	داہول
جھونڈی	چھوٹی	اس	مس	کھڑے ہو کر	رات	طوقانی	گزارہی	گروہ	سارے			

The whole crowd spent the stormy night standing in that little hut.	سارے گروہ نے طوقانی رات اس چھوٹی سی جھونڈی میں کھڑے ہو کر گزار دی۔	داہول کراؤڈ سچٹ داسٹوری ہیٹ شینڈنگ ان دیت لعل ہٹ۔
---	--	---

They	chatted	about	all	sorts	of	things	محمود	آف	سورس	آل	اباؤٹ	چے پڑ	دے
باتیں	کی	قسم	تمام	محقق	کس	انہوں نے							

and	praised	the kindness	of	their	host	ہوسٹ	دیزر	آف	دا کا نینڈنس	پریزڈ	ایسٹ
میزبان	اپنے	کی	مہربانی	تقریف کی	اور						

They chatted about all sorts of things and praised the kindness of their host.	انہوں نے ہر قسم کی باتیں کیں۔ انہوں نے اپنے میزبان کی مہربانی کو سراہا۔	دے چے پڑ اباؤٹ آل سورس آف محمور۔ دے پریزڈ دا کا نینڈنس آف دیزر ہاسٹ۔
--	--	---

The pious old man	set an example	of a great virtue	to be followed	قانون	بی	نو	درجہ	کریم	آ	آف	این ایگرا پل	سیٹ	مین	اولڈ	دی پاس
بیرونی	کی	جائے	نئی	عظیم	ایک	کی	ایک مثال	قائم کی	آدی	بوڑھے	نیک				

The pious old man set an example of a great virtue to be followed.	یہ بڑے نیک آدمی نے عظیم نئی کی ایک مثال قائم کی جس کی پیروی کی جائے۔	دی پاس اولڈ مین سیٹ این ایگرا پل آف آگریمٹ ورچو ٹوبی فالوڈ۔
--	--	---

Glossary **فربک**

to step in	اندرا قدم رکھنا	to come in	آمد آنا
apologize	معذرت کرنا	express regret for wrong doings	معنی کرنے پر عداوت کا اظہار کرنا
accommodate	بندوبست کرنا	fit in, provide space	سب کے لیے جگہ دینا
harsh	خراب، شدید	unpleasantly rough, severe	ناخوشگوار، شدید
shelter	پناہ	place for temporary protection	عارضی تحفظ کی جگہ
shivering	کاہٹے ہوئے	shake slightly and uncontrollably	سب قابو ہو کر بچے جانا
terrible	خوفناک	extremely bad	انتہائی بُرا
hesitation	ہچکچاہٹ	doubt or reluctance	شب یا تجب

SOLUTION OF ACTIVITIES

A Answer the following questions.

درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. Where did the old man live?

بوڑھا شخص کہاں رہتا تھا؟

Ans. The old man lived in a forest.

بوڑھا شخص جنگل میں رہتا تھا۔

2. Who first knocked at his door in the stormy night?

طوفانی رات میں پہلے کس نے اس کے دروازے پر دستک دی؟

Ans. In the stormy night, a hunter knocked at his door.

طوفانی رات میں اس کے دروازے پر ایک شکاری نے دستک دی۔

3. How many people were in the hut during that stormy night?

اس طوفانی رات کے دوران جھونپڑی میں کتنے لوگ تھے؟

Ans. There were about four people and two small kids in the hut.

جھونپڑی میں چار لوگ اور دو چھوٹے بچے تھے۔

4. Did the old man refuse to give shelter to anyone?

کیا بوڑھے آدمی نے کسی کو پناہ دینے سے انکار کیا؟

Ans. No, the old man let every body to come in the hut.

نہیں بوڑھے آدمی نے ہر ایک کو جھونپڑی میں آنے دیا۔

5. How did the people spend the stormy night in that small hut?

اس چھوٹی جھونپڑی میں لوگوں نے طوفانی رات کیسے گزاری؟

Ans. They spent the night standing in that small hut.

انہوں نے اس چھوٹی جھونپڑی میں کھڑے ہو کر رات گزاری۔

B Fill in the blanks with preposition.

حروف جار سے خالی جگہ پُر کریں۔

1. They spent the night standing in that small hut.

2. The pious old man moved to open the door.

3. Who is knocking at my door?

4. You would have been in trouble if I had not helped you.

5. The old man asked the hunter to step in.

C Choose the Correct option.

درست جواب کا انتخاب کریں۔

i. Old man gave the hunter a cup of:

(a) tea (b) milk (c) coffee (d) juice

ii. How many people could sleep in the hut?

(a) one (b) two (c) three (d) four

iii. Who was the second person to knock at the door?

(a) the farmer (b) the hunter
(c) the boy (d) the women

iv. Who stopped the old man from opening the door?

(a) the hunter (b) the farmer
(c) the woman (d) no one

D Write down a few good deeds which you can do in your everyday life.

چند اچھے کام تحریر کریں جو آپ روزمرہ کی زندگی میں سرانجام دے سکتے ہیں۔

Example: I can help someone cross the road.

(i) I can feed the hungry.

(ii) I can guide some one to find the place

(iii) I can lift some one's load.

(iv) I can offer my seat to some one old.

(v) I can help some one with money.

E Make meaningful words beginning with the last letter of each word.

ہر لفظ کے آخری حرف سے شروع ہونے والے ہا معانی الفاظ بتائیں۔

hesitation, help, virtue, pious, boy

Example: 'cat'. The word ends in 't'.

Your word that begins with 't' is 'toy'. The

last letter in 'toy' is 'y'. Your next word must begin with 'y'. It is 'yellow'. 'Yellow' ends in 'w'. The word that begins with 'w' is 'water'. Start with activity.

Ans. Hesitation: number, reality, young

Help: pet, think, kind, draw

Virtue: earn, need, develop, push

Plous: start, take, end, discuss

Boy: youth, hot, treat, trouble

f Underline the adjectives from the story, 'A Great Virtue'.

کہانی "ایک عظیم نکل" میں اسم صفت کو خط کشیدہ کریں۔

Ans: Holy, small, pious, God-fearing, grateful, hot, little, simple, large, old, hard, kind, bad, cold, dark, gloomy etc.

G Identify the following elements of the story, 'A Great Virtue'.

کہانی "ایک عظیم نکل" کے حصے کی شناخت کریں۔

Ans.

a. **Setting:** story took place in a forest.

b. **Character:** old men, hunter, farmer, etc.

c. **Plot:** There was a storm with rain.

d. **Theme:** A great Virtue

i Write the story on the moral "Do good, have good".

”کر بھلا سو ہو بھلا“ کے عنوان پر کہانی لکھیں۔

Ans. Once a bee was going to her hive. The wind was blowing very hard. She could not face the hard blows of the wind. She fell down in a stream. There was a tree on the bank of the stream. A dove was sitting on it. She was looking at the drowning bee. She took pity and dropped a leaf down in the stream. The bee climbed on the leaf. She dried her wings and flew away. One day the bee was flying near the tree. She saw a hunter taking a careful aim at the same

dove. The bee rushed towards the hunter and stung on his hand. He fired in hurry. His aim was missed. The dove heard the sound of the fire of the gun. She flew away thanking the bee.

Moral: Do good, have good.

Oral Communication Skills

زبانی بول چال کی مہارتیں

Have conversation with your fellow student about helping others.

دوسروں کی مدد کے بارے میں اپنے ہم جماعت سے گفتگو کریں۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help the students build their vocabulary through the activity 'word from word'.

لفظ سے لفظ تک کی سرگرمی سے، ذخیرہ الفاظ کے لیے طلباء کی مدد کریں۔

☆ Help the students identify the elements of the story.

کہانی کے حصے کی شناخت کے لیے طلباء کی مدد کریں۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE

According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following paragraph carefully and answer the questions.

The old man was very kind and generous. He could not see people in trouble. He was always ready to share whatever he had with others. He said to the farmer, "The weather was bad outside. You wanted shelter. You knocked at my door and I opened it for you. Just imagine what might have happened if I had not allowed you in." The knocking at the door was still going on.

1. The old man was very kind and:

(a) Generous

(b) Poor

- (c) Rich (d) Strict
2. He said to the farmer:
- (a) "Go and open the door"
- (b) "Please! Sit down"
- (c) "Get out from here"
- (d) "The weather was bad outside"
3. What was still going on?
- (a) Storm and heavy rain
- (b) The knocking at the door
- (c) Discussion of the people
- (d) The cold wind
4. The old man could not see:
- (a) People coming in his hut
- (b) People gathered at one place
- (c) Things at night
- (d) People in trouble
5. The weather was:
- (a) Pleasant and cold
- (b) Stormy and cold
- (c) Bad outside (d) Lovely outside

OPEN ENDED QUESTIONS

1. Translate the following paragraph into Urdu. OR Write the following paragraph into simple English.

The old man was very kind and generous. He could not see people in trouble. He was always ready to share whatever he had with others. He said to the farmer, "The weather was bad outside. You wanted shelter. You knocked at my door and I opened it for you. Just imagine what might have happened if I had not allowed you in." The knocking at the door was still going on.

Ans:

بوڑھا آدمی بہت نچی اور مہربان تھا۔ وہ لوگوں کو پریشان نہیں دیکھ سکتا تھا۔ وہ ہمیشہ دوسروں کے دکھ درد بانٹنے کو تیار رہتا۔ اس نے کسان سے کہا۔ "باہر موسم خراب تھا تمہیں پناہ چاہیے تھی تم نے میرے دروازے پر دستک بھی دی تھی میں نے تمہارے لیے دروازہ کھولا۔ ذرا سوچو اگر میں

دروازہ نہ کھولتا تو کیا ہوتا۔ دروازے پر دستک ابھی بھی جاری تھی۔

Simple English: The old man was very kind and noble hearted. He could not see people in difficulty. He always try to share with others. He told the farmer that when he wanted shelter the weather was bad outside, He knocked at the door and the old man opened the door for him. If he did not open the door what would happened to him. The knocking at the door was still going on.

2. Translate the following paragraph into Urdu. OR Write the following paragraph into simple English.

The holy man was busy in his daily work when he heard a knock at the door. He opened the door and there stood before him a gentleman who spoke to him thus: "Sir, I am a hunter. I came to the forest to hunt, but because of this storm and the heavy rain it is not possible for me to hunt, I cannot go back either."

Ans:

ترجمہ: ایک نیک آدمی اپنی روزمرہ مصروفیات میں مشغول تھا کہ اس نے دروازے پر دستک سنی۔ اس نے جب دروازہ کھولا تو وہاں ایک شریف آدمی کھڑا تھا جو اس سے اس طرح مخاطب ہوا: "جناب، میں ایک شکاری ہوں۔ میں جنگل میں شکار کرنے آیا تھا مگر اس طوفان اور موسلا دھار بارش کی وجہ سے میرے لئے شکار کرنا ممکن نہیں ہے۔ میں واپس بھی نہیں جاسکتا۔"

Simple English: The holy man was busy in his daily works when he heard a knock at his door. He opened the door and saw a gentle man at the door. He told the holy man that he was a hunter and came to the forest to hunt. But the storm and heavy rain did not allow him to do his job and he could not go back home either due to rain and storm. He wanted some shelter by the holy man.

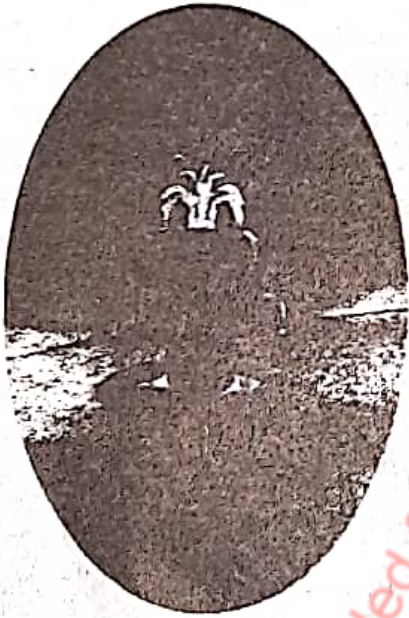
Chapter 12: Water is a Lovely Thing (Poem)

پانی ایک پیاری چیز ہے (نظم)

Learning Outcomes: حاصلاتِ تعلیم:

After completing this lesson, the students will be able to:

- ☆ analyze a poem for main idea and summary. اس سبق کو مکمل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ:
- ☆ differentiate between, and demonstrate the use of concrete and abstract nouns. خلاصہ اور مرکزی خیال کے لیے نظم کا تجزیہ کر سکیں۔
- ☆ understand metaphor. اس مادہ اور اسم مجرّد کے درمیان فرق اور مثالوں کی ذریعے استعمال کر سکیں۔
- ☆ make and respond to requests. استخاری سمجھ سکیں۔
- ☆ make and respond to requests. ایجا کر سکیں اور اس کا جواب دے سکیں۔



Pre-reading: پڑھنے سے پہلے کی مشق

1. Why water is important for our life?

پانی ہماری زندگی کے لیے اہم کیوں ہے؟

Ans. Water is important for our life because it is basic element.

پانی ہماری زندگی کے لیے اہم ہے کیوں کہ یہ بنیادی جز ہے۔

2. What are the sources of water?

پانی کے ذرائع کیا ہیں؟

Ans. Rains, rivers, lakes and wells are sources of water.

بارشیں، دریا، جھیلیں اور کنویں پانی کے ذرائع ہیں۔

For the Teacher: برائے استاد:

- ☆ Enhance the student's interest and understanding with the help of pre-reading activity. پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کی مدد سے طلباء کی دلچسپی اور سمجھ کو بڑھائیں۔
- ☆ Tell them the importance of water in our lives. ہماری زندگیوں میں پانی اہمیت ان کو بتائیں۔

URDU TRANSLATION

اردو ترجمہ:

Water	is	a	lovely	thing
واٹر	از	اے	لوی	تھنگ
پانی	ہے	ایک	پیاری	چیز

Water is a lovely thing

واٹر ازاے لولی تھنگ

پانی ایک پیاری چیز ہے

Dark	and	rippy	in	a	spring,
ڈارک	اینڈ	رپلی	ان	اے	سپرنگ،
گہرا	اور	ہلکی لہروں والا	میں	ایک	جھٹے

Dark and ripply in a spring,

ڈارک اینڈ رپلی ان اے سپرنگ،

جھٹے میں یہ گہری رنگت اور ہلکی لہروں والا ہوتا ہے

Black	and	quiet	in	a	pool
بلیک	اینڈ	کو ائیٹ	ان	اے	پول
سیاہ	اور	ساکن	میں	ایک	تالاب

Black and quiet in a pool

بلیک اینڈ کو ائیٹ ان اے پول

ایک تالاب میں یہ سیاہ رنگ کا اور ساکن ہوتا ہے۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ Where is the water brown and cool?

پانی کہاں بھورا اور سرد ہوتا ہے؟

Ans: The water is brown and cool in the puddle.

جو ہڑ میں پانی بھورا اور سرد ہوتا ہے۔

In	a	puddle	brown	and	cool.
ان	اے	پڈل	براؤن	اینڈ	کول،
میں	ایک	جو ہڑ	بھورا	اور	ٹھنڈا

In a puddle brown and cool,

ان اے پڈل براؤن اینڈ کول،

کسی جو ہڑ میں یہ بھورا اور سرد ہوتا ہے۔

In	a	river	blue	and	gay.
ان	اے	ریور	بلیو	اینڈ	گے
میں	ایک	دریا	نیلا	اور	خوش رنگ

In a river blue and gay,

ان اے ریور بلیو اینڈ گے

ایک دریا میں یہ نیلا اور خوش رنگ ہوتا ہے

In	a	raindrop	silver-grey,
ان	اے	رین ڈراپ	سلور-گرے،
میں	ایک	بارش کے قطرے	چاندی رنگ

In a raindrop silver-grey,

ان اے رین ڈراپ سلور-گرے،

بارش کے ایک قطرہ میں یہ چاندی کے رنگ کا ہوتا ہے۔

In	a	fountain	flashing	white,
ان	اے	فائونٹین	فلشنگ	وائٹ،
میں	ایک	فوارے	چمکیلا	سفید

In a fountain flashing white,	ان اے فائونٹین للیٹنگ وائیٹ،	کئی فوارے میں یہ چمکیلا سفید ہوتا ہے۔
-------------------------------	------------------------------	---------------------------------------

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ What is a dewdrop?

شبنم قطرہ کیا ہے؟

Ans: In the morning, you can see drops on the green grass shining like pearls are the dew drops.
صبح کے وقت سبز گھاس پر موتیوں کی طرح چمکتے قطرے شبنم کے قطرے ہیں۔

In	a	dewdrop	crystal	bright
ان	اے	ڈیوڈراپ	کرسٹل	برائیٹ،
میں	ایک	شبنم کے قطرے	شفاف	چمکدار

In a dewdrop crystal bright;	ان اے ڈیوڈراپ کرسٹل برائیٹ،	شبنم کے ایک قطرے میں شفاف چمکدار ہوتا ہے۔
------------------------------	-----------------------------	---

In	a	pitcher	frosty-cold
ان	اے	پچر	فراشی-کولڈ،
میں	ایک	گھڑے	برف جیسا سرد

In a pitcher frosty-cold;	ان اے پچر فراشی-کولڈ،	ایک گھڑے میں برف کی مانند سرد ہوتا ہے۔
---------------------------	-----------------------	--

In	a	bubble	pink	and	gold
ان	اے	بل	پنک	اینڈ	گولڈ
میں	ایک	بلبلے	گلابی	اور	سہری

In a bubble pink and gold;	ان اے بل پنک اینڈ گولڈ	ایک بلبلے میں گلابی اور سہری معلوم ہوتا ہے۔
----------------------------	------------------------	---

In	a	happy	summer	sea
ان	اے	ہپی	سمر	سی،
میں	ایک	خوش	موسم گرما کے	سمندر

In a happy summer sea;	ان اے ہپی سمر سی،	موسم گرما کے سمندر میں
------------------------	-------------------	------------------------

Just	as	green	as	green	can	be
جسٹ	ایز	گرین	ایز	گرین	کین	بی،
اتنا	ہی	سبز	جتنا	سبز	سکتا	ہو

Just as green as green can be,	جسٹ ایز گرین ایز گرین کین بی،	یہ اتنی ہی سبز ہوتا ہے۔
--------------------------------	-------------------------------	-------------------------

In	a	rainbow	for	unfurled
ان	اے	راین بو	فار	ان فزلڈ،
میں	ایک	قوس قزح	دور تک	پھیلے ہوئے

In a rainbow for unfurled, ان اے رین بوفاران فرلڈ، دور تک پھیلی ہوئی کسی قوس قزح میں

Every	colour	in	the world.
ایوری	کالر	ان	دورلڈ
ہر	رنگ	میں	دنیا

Every colour in the world. ایوری کوران داورلڈ دنیا کا ہر رنگ

All	the year	from	spring	to	spring.
آل	دا ایئر،	فرام	سپرنگ	ٹو	سپرنگ،
تمام	سال کے دوران	سے	بہار	سے	بہار

All the year, from spring to spring, سال کا سال، ایک موسم بہار سے لے کر دوسرے آں دا ایئر، فرام سپرنگ ٹو سپرنگ، موسم بہار تک

Water	is	the loveliest	thing
واٹر	از	دالولی ایسٹ	تھنگ۔
پانی	ہے	خوبصورت ترین	چیز

Water is the loveliest thing. واٹر از دالولی ایسٹ تھنگ۔ پانی ایک خوبصورت ترین چیز ہے۔

(Anonymous)

While Reading: پڑھنے کے دوران:

- ☆ What are the colours of rainbow? قوس قزح کے کتنے رنگ ہوتے ہیں؟
 Ans: There are seven colours in a rainbow. قوس قزح میں سات رنگ ہوتے ہیں۔

For the Teacher: برائے استاد:

- ☆ Recite the poem using proper stress and intonation. مناسب کھچاؤ اور لہجہ استعمال کرتے ہوئے نظم ترنم کے ساتھ پڑھیں۔
 ☆ Tell students the importance of stress and intonation. کھچاؤ اور لہجہ کی اہمیت طلباء کو بتائی۔
 ☆ Ask while-reading questions to enhance the understanding of the poem. نظم کی سمجھ کو بڑھانے کے لیے پڑھنے سے پہلے سوالات پوچھیے۔

Glossary فرہنگ

quiet	خاموش	with very little or no voice	کم آواز یا خاموش
puddle	جوہڑ	a small body of a standing water	جگہ جہاں تھوڑا پانی موجود ہو
flashing	چمکتے ہوئے	brief bright light	کم چمکتی روشنی
unfurled	کھولنا	to spread open, unfold	کھولنا، پھیلا نا
happy	خوش	feeling pleasure	خوشی محسوس کرنا

SOLUTION OF ACTIVITIES

A Give the rhyming words for the following:

مندرجہ ذیل الفاظ کے ہم آواز الفاظ لکھیں۔

Example: thing: spring

Words	Rhyming word
gay:	grey
cold:	gold
unfurled:	world
pool:	cool
bright:	white
sea:	be

B Find the words in each of the following sentences that sound the same but do not mean the same thing.

مندرجہ ذیل ہر ایک جملے میں سے لفظ تلاش کریں جس کی آواز تو ایک ہو مگر معانی مختلف ہوں۔

- The girl looked pale when she handed her mother the pall of water.
- The policeman could see only four fish in the sea water.
- Yesterday I read a story about a boy on a red bicycle.
- Where would you see a horse made of wood?
- The angry husband threw everything out through the window.
- The hare is running here and there.

Concrete Noun

مادہ اسم

The names of the thing you can see, touch or feel are called concrete nouns.

چیزوں کا نام جن کو آپ دیکھ، چھو اور محسوس کر سکتے ہیں مادہ نام کہلاتے ہیں۔

Examples: table, stone, book and football, etc.

Abstract Noun

اسم مجرد

The names of the things that you cannot touch are called abstract noun.

وہ چیزیں جنہیں آپ چھو نہیں سکتے اسم مجرد کہلاتی ہیں۔

Examples: beauty, truth, anger and fear, etc.

چیزوں کے نام جن کو آپ چھو نہیں سکتے خیالی نام (اسم مجرد) کہلاتے ہیں۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help the students understanding the words having the same sound and different meaning i.e. homophones.

وہ الفاظ جو ایک جیسی آواز رکھتے ہیں مگر معانی مختلف ان کو سمجھنے میں طلباء کی مدد کریں جیسے "ہم آواز"

C Find out concrete and abstract nouns from the given word bank and write in the relevant boxes.

دیے گئے الفاظ میں سے اسم مادہ اور اسم مجرد تلاش کریں۔ اور متعلقہ خانوں میں لکھیں۔

love, river, happy, rainbow, kindness, book, shyness, friendliness, picture, sadness, pitcher, pool, sea, illness

Concrete Nouns	Abstract Nouns
river, book picture, pitcher, pool, sea	love, happy, rainbow, kindness, shyness, friendliness, sadness, illness.

Metaphor:

استعارہ

A word or phrase for one thing that is used to refer to another thing in order to show or suggest that they are similar.

ایک لفظ یا ناقص جملہ جو ایک چیز کے لیے استعمال ہوتا ہے دوسری چیز سے اس کی مماثلت ثابت کریں۔

Examples: He has a stone heart.
All the worlds is a stage.

D Make five sentences of your own using metaphors.

استعارہ استعمال کرتے ہوئے پانچ جملے بنائیں۔

- Camel is the ship of desert.
- He has the stone heart.
- He is the dark horse.
- This work is a hard nut to crack.
- She is heart less mother.

Syllable:

A word or part of a word that can be pronounced with one impulse from the voice.

لفظ یا لفظ کا حصہ جو آواز کے ایک حصے سے ادا کیا جائے۔

Examples: beau/ti/ful (three syllables)

eat (one syllable)

lovely (two syllables)

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help the students understanding the concept of metaphor, simile and syllable with some more examples.

استعارہ، تشبیہ اور رکن تہجی کا مطلب سمجھنے میں طلباء کی مدد کریں۔

(i) Divide the following words into syllables.

درج ذیل الفاظ کو رکن تہجی میں تبدیل کریں۔

water	rippy
river	rain drop
fountain	pitcher
summer	loveliest
butterfly	cupboard

Ans:

wa-ter	rip-ply
riv-er	rain-drop
foun-tain	pitch-er
sum-mer	love-li-est
butter-fly	cup-board

(f) Oral Communication Skills

زبانی بول چال کی مہارتیں

Majid: Assalam-o-Alaikum

Naveed: Wa-Alaikumusslam

Majid: Naveed, I need your pen.

Naveed: Where is your pen?

رکن تہجی

نوید: آپ کا پین کہاں ہے؟

Majid: I've forgotten it at home today.

ماجد: میں آج گھر پر بھول آیا۔

Naveed: Don't worry I have an extra pen.

I'll give it to you.

نوید: فکر مت کریں۔ میرے پاس ایک زائد پین ہے۔ میں آپ کو دے دوں گا۔

Majid: Thank you.

ماجد: آپ کا شکریہ

Naveed: You are welcome.

نوید: خوش آمدید۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Give some other topics to the class and ask them to practise in pairs.

جماعت کو کچھ دوسرے عنوانات دیں اور انہیں کہیں کہ جوڑوں میں اس کی مشق کریں۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following stanzas carefully and answer the questions.

In a river blue and gay, In a raindrop silver-grey, In a fountain flashing white; In a dewdrop crystal bright; In a pitcher frosty-cold; In a bubble pink and gold; In a happy summer sea; Just as green as green can be,

1. In the river, the water is:

- (a) blue and brown
(b) gray and yellow
(c) blue and gay (d) blue and red

2. The water in the pitcher is:

- (a) cold (b) hot
(c) dirty (d) frosty cold

3. The colour of the water is pink and gold in:

- (a) river (b) puddle
(c) bubble (d) raindrop

4. In the sea the colour of water looks:

- (a) white (b) blue (c) brown (d) green

5. The Meaning of the word "frosty is:

- (a) as the stone (b) as the ice
(c) as the brick (d) as the sand

6. The word having more than one syllable is:

- (a) light (b) flower (c) little (d) go

7. The word having two syllables is:

- (a) girl (b) teacher (c) go (d) she

8. The word with three syllables is:

- (a) continue (b) father
(c) mother (d) sister

9. Identify one syllable word is in sentence. "The glass of water is in my right hand."

- (a) glass (b) water (c) right (d) hand

10. The word with one syllable is

- (a) Islam (b) Crush
(c) Merciful (d) Standard

11. "I like his bravery."

The word 'bravery' is a:

- (a) Material noun (b) Proper noun
(c) Abstract noun (d) Collective noun

OPEN ENDED QUESTIONS

1. Translate the following stanza into Urdu. OR Write the following stanza in simple English.

In a happy summer sea;
Just as green as green can be,
In a rainbow for unfurled,
Every colour in the world

ترجمہ: گرمیوں میں ٹھانیں مارتے ہوئے سمندر کے اندر یہ بہت بھر
دکھائی دیتا ہے۔ جب ہم قوس قزح کو دور سے دیکھتے ہیں تو اس میں دنیا
کے سب رنگ دکھائی دیتے ہیں۔

Simple English: In summer the colour of water in waving sea looks extremely green. And when we look at the rainbow from far. We can see all the colours of

the world in it.

Read the stanza and answer the question.

2. *Water, water, every where
And all the boards did shrink
Water, water. Everywhere,
But not a drop to drink*

(a) What is found everywhere?

Ans: Water is found everywhere.

(b) What did "All the boards did shrink" mean?

Ans: "And all the boards did shrink" means that every body is doomed to die sooner or later.

(c) What does the poet say in these lines?

Ans: The poet says that an ocean is full of water, but a man cannot drink it because it is salty.

3. *In a rainbow far unfurled,
Every colour in the world.
All the year, from spring to spring,
Water is the loveliest thing!*

(a) Name the poem from which these lines have been taken?

Ans: These lines have been taken from the poem "Water Is a Lovely Thing."

(b) When does rainbow appear on the sky?

Ans: Rainbow appears on the sky after rain.

(c) In which season we usually observe rainbow on sky?

Ans: In spring season we usually observe rainbow on sky.

(d) Write a few lines on the importance of water.

Ans: Water is one of the basic components of life. Both animals and trees live on water. We also use water for drinking, washing and for many other purposes including production of electricity.

Chapter 13:

The Telephone

ٹیلی فون

Learning Outcomes:

حاصلاتِ تعلیم:

After completing this lesson, the students will be able to:

- ☆ make sentences from the given words.
- ☆ know about proverbs.
- ☆ write a simple passage.

اس سبق کو مکمل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ:

دیے گئے الفاظ سے جملے بنائیں۔

ضرب المثل کو جان سکیں۔

سادہ پیرا گراف لکھ سکیں۔

Pre-reading: پڑھنے سے پہلے کی مشق

1. How many of you have mobile phones at your home?

آپ کے گھر کس کے پاس موبائل فون ہے؟

Ans. Every body at my home has the mobile phone.

میرے گھر پر سب کے پاس موبائل فون ہے۔

2. Have you ever used telephone by yourself to call someone?

کیا آپ نے کسی سے بات کرنے کے لیے ٹیلی فون استعمال کیا ہے؟

Ans. Yes I have used Telephone many times to call some one.

جی ہاں کسی سے بات کرنے کے لیے میں نے کئی بار ٹیلی فون استعمال کیا ہے۔

For the Teacher:

برائے اساتذہ:

☆ Guide the students to have conversation on imaginary telephone.

تصویراتی ٹیلی فون پر گفتگو کرنے میں طلباء کی رہنمائی کریں۔

☆ Share some etiquette for using mobile.

موبائل فون استعمال کرنے کے کچھ اسلوب پر تبادلہ خیال کریں۔

URDU TRANSLATION

اُردو ترجمہ:

1. "Hello!	Hello!	this	is	Alexander	Graham	Bell.
"ہیلو!"	ہیلو!	دس	از	الیکزینڈر	گراہم	بیل
ہیلو	ہیلو	یہ	ہے	الیکزینڈر	گراہم	بیل
1. "Hello! Hello this is Alexander Graham Bell.	"ہیلو! ہیلو! دس از الیکزینڈر گراہم بیل۔"					ہیلو! ہیلو! یہ الیکزینڈر گراہم بیل ہے۔

Do	you	hear	me?
ڈو	یو	ہیر	می؟
کیا	تم	سننے ہو	آجھے

Do you hear me?	ڈو یو ہیر می؟	کیا تم مجھے سننے ہو؟
-----------------	---------------	----------------------

"Yes. I do. How are you, Alex?"	ہاؤ آر یو، آلیکس؟	ہاں میں سنتا ہوں۔ اےلیکس تم کیسے ہو؟					
ہاں	میں	آئی	ڈو	کیسے	ہو	تم	آلیکس؟

"Yes. I do. How are you, Alex?"	"ہاں میں سنتا ہوں۔ اےلیکس تم کیسے ہو؟"	"ہاں میں سنتا ہوں۔ اےلیکس تم کیسے ہو؟"
---------------------------------	--	--

This was probably the very first telephonic conversation	ڈس واز پراببلی دی وری فرسٹ ٹیلیفونک کنورسیشن	یہ تھی شاید پہلی فون کی گفتگو
--	--	-------------------------------

that might have taken place between Alexander Graham	تھٹ مائٹ ہیو ٹیکن پلےس بیٹوین الیگزینڈر گراہم	وہ تو جگہ پر لیا جاسکتا تھا جو
--	---	--------------------------------

Bell and his friend miles away in the year 1876	بیل اینڈ ہز فرینڈ، مائلز اوے، ان سال 1876ء	بیل اور اس کے دوست کے درمیان سال 1876ء
---	--	--

This was probably the very first telephonic conversation that might have taken place between Alexander Graham Bell and his friend, miles away, in the year 1876.	ڈس واز پراببلی دی وری فرسٹ ٹیلیفونک کنورسیشن تھٹ مائٹ ہیو ٹیکن پلےس بیٹوین الیگزینڈر گراہم بیل اینڈ ہز فرینڈ، مائلز اوے، ان سال 1876ء	یہ پہلی بات چیت تھی۔ 1876ء میں الیگزینڈر گراہم بیل اور بیلوں کے درمیان ہوئی۔
--	---	--

Bell must have uttered these words into a small transmitter.	بیل مسٹ ہیو اٹھڑڈ دیز ورڈز انٹو اے سمال ٹرانسمیٹر	بیل نے یہ الفاظ لازماً کسی چھوٹے سے ٹرانسمیٹر پر کہے ہوں گے۔
--	---	--

Bell must have uttered these words into a small transmitter.	بیل مسٹ ہیو اٹھڑڈ دیز ورڈز انٹو اے سمال ٹرانسمیٹر۔	بیل نے یہ الفاظ لازماً کسی چھوٹے سے ٹرانسمیٹر پر کہے ہوں گے۔
--	--	--

He	must	have been	heard by	his	friend	through	the receiver.
ہی	مست	ہو بین	ہمیر ڈبا کی	ہز	فرینڈ	تھرو	دار ریسور
وہ	ضرور	ہوگا	سنا	اس نے	دوست	کے ذریعے	ریسور

He must have been heard by his friend through the receiver.	ہی مست ہو بین ہمیر ڈبا کی ہز فرینڈ تھرو دار ریسور۔	اور اس کے دوست نے اسے ریسور کے ذریعے سنا ہوگا۔
---	--	--

Besides a transmitter and a receiver, a telephone has a dial.	بی سائڈز	اے	ٹرانسمیٹر	اینڈ	اے	ریسور	اے	ٹیلی فون	ہیز	اے	ڈائل
	علاوہ	ایک	ٹرانسمیٹر	اور	ایک	ریسور	ایک	ٹیلی فون	رکھتا ہے	ایک	ڈائل

with numerals on it, to help you dial any number that you want	وہ	نومبرز	آن	اٹ،	ٹو	ہیلپ	یو	ڈائل	ایچی	نمبر	دیٹ	یو	وانٹ
	ساتھ	عدد	پر	اس کے	کیلئے	مدد	آپ کی	ملائیں	کوئی بھی	نمبر	جو	آپ	چاہتے

Besides a transmitter and a receiver, a telephone has a dial with numerals on it, to help you dial any number that you want.	بی سائڈز ٹرانسمیٹر اینڈ اے ریسور، اے ٹیلی فون ہیز اے ڈائل، وڈ نومبرز آن اٹ، ٹو ہیلپ یو ڈائل ایچی نمبر دیٹ یو وائنٹ۔	ٹرانسمیٹر اور ریسور کے علاوہ ٹیلی فون کا ایک ڈائل ہوتا ہے جس پر نمبر لگے ہوتے ہیں جو آپ کو وہ نمبر ملانے میں مدد دیتا ہے جو آپ ملانا چاہتے ہیں۔
--	---	---

The telephone	was	a	great	invention.
ٹیلی فون	واز	اے	گریٹ	انویشن
ٹیلی فون	تھی	ایک	عظیم	ایجاد

The telephone was a great invention.	ٹیلی فون واز اے گریٹ انویشن۔	ٹیلی فون ایک بہت بڑی ایجاد تھی۔
--------------------------------------	------------------------------	---------------------------------

The whole	world	received	it,	when	it	was	invented.
داہول	ورلڈ	ریسیوڈ	اٹ،	وین	اٹ	واز	ان ویٹڈ،
تمام	دنیا	استقبال کیا	اسے	جب	یہ	تھا	ایجاد ہوا

with	a	sense	of	surprise,	awe	and	admiration.
وہ	اے	سینس	آف	سرپرائز،	ایو	اینڈ	ایڈمائریشن
ساتھ	ایک	احساس	کے	حیرانی	احترام	اور	تعریف

The whole world received it, when it was invented, with a sense of surprise, awe and admiration.	داہول ورلڈ ریسوڈ اٹ، وین اٹ واز ان ویٹڈ، وڈ سینس آف سرپرائز، ایو اینڈ ایڈمائریشن۔	جب یہ ایجاد ہوا تو ساری دنیا نے حیرانی اور احترام تعریف کے احساس کے ساتھ اس کی پذیرائی کی۔
--	---	--

The invention	has	made	history	and	has	brought
دالانویشن	ہیز	مید	ہسٹری	اینڈ	ہیز	براٹ
ایجاد	کی ہے	بنایا	تاریخ	اور	ہے	لائی

people	and	places	so	near	each	other
پہیل	اینڈ	پلیسز	سو	نیر	ایچ	اور
لوگوں کو	اور	مقامات کو	اتنا	قریب	ایک	دوسرے کے

The invention has made history and has brought people and places so near each other.	دالانویشن ہیز میڈ ہسٹری اینڈ ہیز براٹ پہیل اینڈ پلیسز سو نیر ایچ اور۔	اس ایجاد نے ایک تاریخ مرتب کر دی ہے اور لوگوں اور مقامات کو ایک دوسرے کے بہت قریب کر دیا ہے۔
--	---	--

Alexander Graham Bell	was	originally	a	Scotland
الیکزینڈر گراہم بیل	واز	اورجینلی	اے	سکاٹ لینڈ
الیکزینڈر گراہم بیل	تھے	اصل میں	ایک	سکاٹ لینڈ کا

Alexander Graham Bell was originally a Scotland.	الیکزینڈر گراہم بیل واز اور جینلی اے سکاٹ لینڈ۔	بنیادی طور پر الیکزینڈر گراہم بیل سکاٹ لینڈ کا باشندہ تھا۔
--	---	--

He	was	born	in	1847	in	Scotland	and	later
ہی	واز	بورن	ان	1847	ان	سکاٹ لینڈ	اینڈ	لیٹر
وہ	تھا	پیدا ہوا	میں	1847	میں	سکاٹ لینڈ	اور	بعد میں

went	to	America	where	he	invented	the telephone.
وینٹ	ٹو	امیریکہ	ویر	ہی	انوینٹڈ	ڈائلی فون
چلا گیا	کو	امریکہ	جہاں	اس نے	ایجاد کیا	ٹیلی فون

He was born in 1847 in Scotland and later went to America where he invented the telephone.	ہی واز بورن ان 1847 ان سکاٹ لینڈ اینڈ لیٹر وینٹ ٹو امریکہ ویر ہی انوینٹڈ ڈائلی فون۔	وہ 1847ء میں سکاٹ لینڈ میں پیدا ہوا اور بعد ازاں امریکہ چلا گیا جہاں اس نے ٹیلی فون ایجاد کیا۔
--	---	--

He	died	in	1922.
ہی	ڈائیڈ	ان	1922
اس کا	انتقال ہوا	میں	1922

He died in 1922.	ہی ڈائیڈ ان 1922۔	اس کا انتقال 1922 میں ہوا۔
------------------	-------------------	----------------------------

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ When was Bell born?

بیل کب پیدا ہوا۔

Ans: He was born in 1847 in Scotland.

وہ 1847 میں سکاٹ لینڈ میں پیدا ہوا۔

2. The telephone	then	became	very	common.
دی ٹیلی فون	دین	بی کی	دیری	کامن
ٹیلی فون	پھر	ہو گیا	بہت	عام

2. The telephone then became very common. پھر ٹیلی فون بہت عام ہو گیا۔
دی ٹیلی فون دین بی کی دیری کامن

People	just	had	to lift	the receiver	and	start
بی بی	جسٹ	ہیڈ	ٹولفٹ	دی رسیور	اینڈ	سٹارٹ
لوگوں کو	صرف	تھا	اٹھانا	رسیور	اور	شروع

talking	to	anybody	anywhere	any	time.
ٹالک	ٹو	اینی باڈی	اینی ویئر	اینی	ٹائم
بات کرنا	سے	کسی	کہیں بھی	کسی بھی	وقت

People just had to lift the receiver and start talking to anybody anywhere any time. لوگوں کو صرف رسیور اٹھانا تھا اور کسی سے بھی۔
کبھی بھی۔ کسی بھی وقت بات کرنی تھی۔
بی بی جسٹ ہیڈ ٹولفٹ دی رسیور اینڈ
سٹارٹ ٹالک ٹو اینی باڈی اینی ویئر اینی ٹائم۔

A	telephone	is	a	great	facility	indeed.
اے	ٹیلی فون	از	اے	گریٹ	فیسلیٹی	انڈیڈ
ایک	ٹیلی فون	ہے	ایک	بڑی	سہولت	واقعی

A telephone is a great facility indeed. اے ٹیلی فون ازاے گریٹ فیسلیٹی انڈیڈ۔
واقعی ٹیلی فون ایک بہت بڑی سہولت ہے۔

It	reduced	distances	and	gave	a	great
اٹ	رڈیوسڈ	ڈسٹینسز	اینڈ	گیو	آ	گریٹ
اس نے	کم کئے	فاصلے	اور	دی	ایک	بہت

impetus	to	business	as	well.
امپیٹس	ٹو	بزنس	ایز	ویل
جذبہ	کو	کاروبار	ہی	ساتھ

It reduced distances and gave a great impetus to business as well. اس نے فاصلے کم کئے اور (ساتھ ہی ساتھ)
کاروبار کو عظیم جذبہ دیا۔
اٹ رڈیوسڈ ڈسٹینسز اینڈ گیو آ گریٹ
امپیٹس ٹو بزنس ایز ویل

3. The principle	on	which	the telephone	is	based
دراپریل	آن	وچ	ڈائیلی فون	اس	بیسڈ
اصول	پر	جس	ٹیلی فون	ہے	بنا

is	by	no	means	unfamiliar	to	you
از	بائی	نو	میںز	ان سے	نو	یو
ہے	ساتھ	نہیں	مطلب	بے خبر	سے	آپ

3. The principle on which the telephone is based is by no means unfamiliar to you.

دراپرسل آن وچ واسیلی فون اس میڈ از بائی نو
میںز ان سے

جس اصول پر ٹیلیفون کی بنیاد رکھی گئی ہے آپ اس سے کسی طرح بھی بے خبر نہیں ہیں۔

You	must	have	played	the game	yourselves
یو	مست	ہو	پلیڈ	دا گیم	یور سیلوز
آپ نے	ضرور	ہو	کھیل	کھیل	بذات خود

You must have played the game yourselves.

یو مست ہو پلیڈ دا گیم یور سیلوز۔

آپ نے خود یہ کھیل ضرور کھیل ہوگا۔

Let's	try	it	again
لیٹس	ٹرائی	اٹ	اگین
آؤ	کوشش کریں	اس کی	دوبارہ

Let's try it again.

لیٹس ٹرائی اٹ اگین۔

آؤ دوبارہ یہ کرنے کی کوشش کریں۔

Take	two	small	tin	cans	with	their	tops	off
ٹیک	ٹو	سما	ٹن	کینز	وڈ	دیر	ٹاپس	آف
لیں	دو	چھوٹے	پتری کے	ڈبے	ساتھ	ان کے	منہ	کھلے

Take two small tin cans with their tops off.

ٹیک ٹو سما ٹن کینز وڈ دیر ٹاپس آف

کھلے منہ والے دو چھوٹے پتری کے ڈبے لیں۔

One	for	you	and	one	for	your	partner
ون	فار	یو	اینڈ	ون	فار	یور	پارٹنر
ایک	کے لیے	آپ	اور	ایک	کے لیے	آپ کے	دوست

One for you and one for your partner.

ون فار یو اینڈ ون فار یور پارٹنر۔

ایک اپنے لئے اور ایک اپنے ساتھی کے لئے۔

Make	a	little	hole	in	the bottom	of	your	can
میک	اے	لٹل	ہول	ان	دباٹم	آف	یور	کین
بنائیں	ایک	چھوٹا	سوراخ	میں	تہر اپینڈے	کے	آپ کے	ڈبے

Make a little hole in the bottom of your can.

میک اے لٹل ہول ان دباٹم آف یور کین۔

اپنے ڈبے کے پینڈے میں ایک چھوٹا سا سوراخ کریں۔

Put	a	string	through	this	hole	and	tie	a	knot	inside.
پٹ	اے	سٹرنگ	تھرو	دس	ہول	اینڈ	ٹائی	اے	ناٹ	انسائیڈ
رکھیں	ایک	ڈور	سے	اس	سوراخ	اور	ہاندھیں	ایک	گرہ	اندر

Put a string through this hole and tie a knot inside.

پٹ اے سٹرنگ تھرو دس ہول اینڈ ٹائی اے
ناٹ انسائیڈ۔

اس سوراخ میں سے اب ڈور گزاریں اور اندر
کی جانب ایک گرہ لگا دیں۔

Do	the	same	thing	with	the	other	end	of	the	string	and	the	other	can.
ڈو	ایم	تھنگ	ود	واڈر	اینڈ	آف	داسٹرنگ	اینڈ	واڈر	کین				
کریں	ایسا ہی	کام	ساتھ	دوسرے سے	کرے	لے	ڈور	اور	دوسرے	ڈبے				

Do the same thing with the other end of the string and the other can.

ڈو دایم تھنگ وڈاڈر اینڈ آف داسٹرنگ اینڈ
واڈر کین۔

ایسا ہی ڈور کے دوسرے سرے اور دوسرے
ڈبے کے ساتھ کریں۔

Now	you	have	a	simple	telephone	set	of	your	own.
ناؤ	یو	ہو	اے	سپل	ٹیلی فون	سیٹ	آف	یور	اون
اب	آپ	رکھتے ہیں	ایک	سادہ	ٹیلی فون	سیٹ	کا	آپ کا	اپنا

a	plaything	though.
اے	پلے تھنگ	ڈو
ایک	تھلوتا	اگرچہ

Now you have a simple telephone set of your own a plaything though.

ناؤ یو ہو اے سپل ٹیلی فون سیٹ آف یور اون
اے پلے تھنگ دو۔

اب آپ کے پاس اپنا ایک سادہ سائیلی فون
سیٹ ہے۔ اگر اوتا ہے۔

Speak	into
سپیک	انٹو
بات کریں	میں

Speak into the can.

اسپیک انٹو دا کین۔

Your	voice	will	make	the	bottom	of
یور	وائس	ویل	میک	دا باٹم	آف	
آپ کی	آواز	گی	بنائے	پینڈے کو		

Your voice will make the bottom of this can vibrate

میک دا باٹم آف دس کین

If you hold the string firmly, you'll feel the vibrations travelling along it.

اٹ	الونگ	ٹریولنگ	واڈا بربیشنز	فیل	یوول	فرملی،	واسٹرنگ	ہولڈ	یو	اف
ساتھ	اس کے	سز کرتے ہوئے	ارتعاش	محسوس	آپ گئے	مضبوطی سے	ڈور	پکڑیں	آپ	اگر

If you hold the string firmly, you'll feel the vibrations travelling along it.

اگر آپ ڈور کو مضبوطی سے پکڑیں تو آپ اس میں سے ارتعاش کو سز کرتے ہوئے محسوس کریں گے۔
اف یو ہولڈ واسٹرنگ فرملی، یو ویل فیل واڈا بربیشنز ٹریولنگ الونگ اٹ۔

These vibrations make the bottom of the can vibrate, too.

ٹو،	وا بربٹ،	واکین	آف	دابائٹم	میک	وا بربیشنز	دیز
بھی	مرعش	ڈبے	کے	پینڈے کو	بنائی ہیں	ارتعاشی لہریں	یہ

and it makes sounds similar to your voice.

واؤس	یوئر	ٹو	سیمیلر	ساؤنڈز	میکس	اٹ	اینڈ
آواز	آپ کی	کی طرح	ایسی ہی	آواز	بناتا	یہ	اور

These vibrations make the bottom of the can vibrate, too, and it makes sounds similar to your voice.

یہ لہریں ڈبے کے پینڈے کو بھی مرعش کر دیتی ہیں اور یہ آپ کی آواز جیسی ہی آواز پیدا کرتا ہے۔
دیز وا بربیشنز میک دابائٹم آف واکین وا بربٹ، ٹو، اینڈ اٹ میکس ساؤنڈز سیمیلر ٹو یوئر وائس۔

You can thus hear each other through the string.

واسٹرنگ	تھرو	اور	ایچ	ہیر	دس	کین	یو
ڈور	ذریعے	دوسرے	ایک	سن	اس طرح	سکے	آپ

You can thus hear each other through the string.

اس طرح آپ ڈور کے ذریعے ایک دوسرے کی آواز سن سکتے ہیں۔
یو کین دس ہیر ایچ اور تھرو واسٹرنگ۔

While Reading:

پڑھنے کے دوران:

☆ What do you mean by the word 'vibration'?

vibration سے آپ کی کیا مراد ہے؟

Ans: The movement of some thing due to sound is vibration.

آواز کے ذریعے کسی چیز کی حرکت ارتعاش vibration ہے۔

4. The real telephone works very much like this tincan and

اینڈ	ٹن کین	دس	لائک	ج	ویری	ورکس	ٹیلی فون	داریل
اور	پتری کے ڈبے	اس	کی طرح	زیادہ	بہت	کام کرتا	ٹیلی فون	حقیقی

string phone, but, of course, it does a lot better.

بٹر	لاٹ	اے	ڈز	اٹ	آف کورس،	بٹ،	فون	سٹرنگ
بہتر	زیادہ	ایک	کرتا	یہ	یقیناً			

4. The real telephone works very much like this tin can-and-string phone, but, of course, it does a lot better.	داریل ٹیلی فون ورکس ویری مچ لائیک ڈس ٹن کین اینڈ سٹرنگ فون، بٹ، آف کورس، اٹ ڈز اے لٹ بیٹر۔	اصل ٹیلی فون بالکل اسی پتری کے ڈبے اور ڈور والے ٹیلی فون کی طرح کام کرتا ہے۔ مگر بلاشبہ یہ اس سے کہیں بہتر طور پر کام کرتا ہے۔
---	--	--

The tin	can	and	string	phone	sends	sounds	as	vibrations
داٹن	کین	اینڈ	سٹرنگ	فون	سینڈز	ساؤنڈز	ایز	واہریشنز
پتری	ڈبہ	اور	ڈور	فون	بھیجتا	آواز	کی طرح	ارتعاش

while	the real	telephone	sends	sounds	as	electrical	signals
وائیل	داریل	ٹیلی فون	سینڈز	ساؤنڈز	ایز	الیکٹریکل	سگنلز
جبکہ	اصلی	ٹیلی فون	بھیجتا	آواز	کی طرح	برقی	سگنلز

The tin can-and-string phone sends sounds as vibrations while the real telephone sends sounds as electrical signals.	داٹن کین اینڈ سٹرنگ فون سینڈز ساؤنڈز ایز واہریشنز وائیل داریل ٹیلی فون سینڈز ساؤنڈز ایز الیکٹریکل سگنلز۔	پتری کے ڈبے اور ڈور والے ٹیلی فون ارتعاشی لہروں کی صورت میں آوازیں بھیجتا ہے جب کہ اصلی ٹیلی فون برقی سگنلز کی صورت میں آوازیں بھیجتا ہے۔
--	--	---

These	signals	can	travel	long	distances	with	the help	of	wires
دیز	سگنلز	کین	ٹریول	لانگ	ڈسٹینسز	ود	دہیلپ	آف	وائرز
یہ	سگنلز	ساتھ	سفر کی	لے	فاصلوں	ساتھ	مدد کے	کی	تاروں

These signals can travel long distances with the help of wires.	دیر سگنلز کین ٹریول لانگ ڈسٹینسز و دہیلپ آف وائرز۔	یہ سگنلز تاروں کی مدد سے طویل فاصلوں کو طے کر سکتے ہیں۔
---	--	---

These	distances	are	much	larger	than	those	which
دیز	ڈسٹینسز	آر	مچ	لارجر	دین	دوز	وچ
یہ	فاصلے	ہیں	بہت	زیادہ	سے	ان	جو کہ

the vibrations	of	the tin	can	and	string	telephone	can	cover
داواہریشنز	آف	داٹن	کین	اینڈ	سٹرنگ	ٹیلی فون	کین	کور
ارتعاشی لہروں	کی	پتری	ڈبے	اور	ڈور	ٹیلی فون	سکتا	طے

These distances are much larger than those which the vibrations of the tin can-and-string telephone can cover.	دیز ڈسٹینسز آر مچ لارجر دین دوز وچ دا واہریشنز آف داٹن کین اینڈ سٹرنگ ٹیلی فون کین کور۔	یہ فاصلے ان فاصلوں سے بڑے طویل ہوتے ہیں جو پتری کے ڈبے اور ڈور والے ٹیلی فون میں ارتعاش طے کرتے ہیں۔
--	---	--

When you speak you make sound waves and these sound

وین	یو	سپیک	یو	میک	ساؤنڈ	ویوز	اینڈ	ویز ساؤنڈ
جب	آپ	بات کرتے	آپ	بناتے	آواز	لہریں	اور	یہ آواز

waves go into the transmitter of your telephone.

ویوز	گو	انٹو	دی ٹرانسمیٹر	آف	یور	ٹیلی فون
لہریں	جاتی	میں	ٹرانسمیٹر	کے	آپ کے	ٹیلی فون

When you speak, you make sound waves and these sound waves go into the transmitter of your telephone.

وین یو سپیک یو میک ساؤنڈ ویوز اینڈ دیز ساؤنڈ ویوز گو انٹو دی ٹرانسمیٹر آف یور ٹیلی فون۔

جب آپ بات کرتے ہیں تو آپ آواز کی لہریں پیدا کرتے ہیں اور یہ آواز کی لہریں آپ کے ٹیلی فون کے ٹرانسمیٹر میں چلی جاتی ہیں۔

These sound waves change into electrical signals which go

دیز	ساؤنڈ	ویوز	چینج	انٹو	الیکٹریکل	سگنلز	ویچ	گو
یہ	آوازیں	لہریں	تبدیل	میں	برقی	سگنلز	جو کہ	جاتے

to the other receiver and are there changed again into sound.

ٹو	واڈر	ریسیور	اینڈ	آر	دیر	چینجڈ	اگین	انٹو
کو	دوسرے	ریسیور	اور	میں	وہاں	تبدیل ہوتے	دوبارہ	آواز

These sound waves change into electrical signals which go to the other receiver and are there changed again into sound.

دیز ساؤنڈ ویوز چینج انٹو الیکٹریکل سگنلز ویچ گو ٹو واڈر ریسیور اینڈ آر دیر چینجڈ اگین انٹو ساؤنڈ۔

یہ آواز کی لہریں برقی سگنلز میں تبدیل ہو جاتی ہیں جو دوسرے ریسیور تک چلی جاتی ہیں اور وہاں دوبارہ آواز میں بدل جاتی ہیں۔

That's how we can talk to each other on the telephone.

وٹس	ہاؤ	ووئی	کین	ٹاک	ٹو ایچ	اڈر	آن	واٹس فون
اس	طرح	ہم	سکتے	بات کر	یہ ایک لے	دوسرے	پر	ٹیلی فون

That's how we can talk to each other on the telephone.

وٹس ہاؤ ووئی کین ٹاک ٹو ایچ اڈر آن واٹس فون۔

اس طرح ہم ٹیلی فون پر ایک دوسرے سے بات کر سکتے ہیں۔

5. A	lot	of	work	has	continued	to	be
آ	لاٹ	آف	ورک	ہیز	لٹنی نیوڈ	ٹو	بی
ایک	بہت	سا	کام	ہوا	جاری	تو	ہونے

done	on	the telephone	since	Bell's	days
ڈن	آن	داٹیلی فون	سنس	بیلز	ڈیز
محل	پ	ٹیلی فون	تب سے	بیل کے	زمانے

5. A lot of work has continued to be done on the telephone since Bell's days.	اے لاٹ آف ورک ہیز لٹنی نیوڈ ٹو بی ڈن آن داٹیلی فون سنس بیلز ڈیز۔	بیل کے زمانے سے لے کر اب تک ٹیلی فون پر کافی کام ہوتا چلا آیا ہے۔
---	--	---

The invention	of	mobile	has	revolutionized	the history	of	telephone.
دی انوینشن	آف	موبائل	ہیز	ریوولوشنائزڈ	دی ہسٹری	آف	ٹیلی فون
ایجاد	کی	موبائل	دی ہے	تحریک / انقلاب	تاریخ	کی	ٹیلی

The invention of mobile has revolutionized the history of telephone.	دی انوینشن آف دی موبائل ہیز ریوولوشنائزڈ دی ہسٹری آف ٹیلی فون	موبائل فون کی ایجاد نے ٹیلی فون کی تاریخ میں انقلاب برپا کر دیا ہے۔
--	---	---

Now	the era	of	strings	and	old	receiver	dials	are	the things	of	past.
ناؤ	دی ایرا	آف	سٹرنگز	اینڈ	اولڈ	ریسیور	ڈائلس	آر	ڈاٹھنگو	آف	پاسٹ
اب	دور	کا	دور	پرانے	اور	ریسیور	ڈائلس	ہے	چیز	کی	ماضی

Now the era of strings and old receiver dials are the things of past.	ناؤ دی ایرا آف سٹرنگز اینڈ اولڈ ریسیور ڈائلس آر ڈاٹھنگو آف پاسٹ	اب تاروں اور پرانے ریسیور اور ڈائلس کا دور ماضی کی چیزیں ہیں۔
---	---	---

These	have been	replaced by	smart	and	handy	mobiles.
دیز	ہوئین	ری پلیسڈ بے	سمارٹ	اینڈ	ہینڈی	موبائیلز
یہ	ہو چکے	تبدیل میں	چھوٹے	اور	دستی	موبائیلز

These have been replaced by smart and handy mobiles.	دیز ہوئین ری پلیسڈ بے اسمارٹ اینڈ ہینڈی موبائیلز۔	ان کی جگہ چھوٹے دستی موبائیلز نے لے لی ہے۔
--	---	--

These	mobiles	have	internet,	video	camera,	voice	recorder	and	games,	etc.
دیز	موبائیلز	ہو	انٹرنیٹ،	ویڈیو	کیمرہ،	وائس	رکارڈر	اینڈ	گیمز	ایکسٹرا
ان	موبائیلز میں	ہیں	انٹرنیٹ	ویڈیو	کیمرہ	آواز	رکارڈ کرنے والا آلہ	اور	گیمیں	وغیرہ

These mobiles have internet, video camera, voice recorder and games, etc.

دیزموبائلز ہوا انٹرنیٹ، ویڈیو کیمرہ، وائس ریکارڈر اینڈ گیمز ایسٹرا

ان موبائلوں میں انٹرنیٹ، ویڈیو کیمرہ، آواز ریکارڈ کرنے والا آلہ اور گیمز وغیرہ ہیں۔

The mobiles have revolutionized the world we are living in.

دی موبائلز

ہو

ریوولوشنائزڈ

دی ورلڈ

ووئی

آر

لوگ

in.

موبائلز نے

کی ہے

انقلاب برپا

دنیا میں

ہم

ہیں

رہ ہو

میں

The mobiles have revolutionized the world we are living in.

دی موبائلز ہو ریوولوشنائزڈ دی ورلڈ ووئی آر لوگ in

جس دنیا میں ہم رہ رہے ہیں، موبائلوں نے اس میں انقلاب برپا کر دیا ہے۔

Glossary **فرہنگ**

conversation	مکتوبہ	a talk between two or more people	دو یا دو سے زائد افراد کے درمیان بات
transmitter	ٹرانسمیٹر	a set of equipment used to generate and transmit electromagnetic waves carrying messages	پینامات رکھنے والی برقی لہروں کی ترسیل کے لیے آلہ
awe	حیرانی	wonder, fear	حیرانی، خوف
impetus	جذبہ	moving force; impulse	تحریک، توانائی
uttered	کہنا	to say something aloud	با آواز بلند کہنا
numerals	نمبروں والا	numbers	نمبر
bother	تکلیف	trouble, effort	تکلیف، کوشش، زحمت
revolutionize	انقلاب برپا کرنا	completely change	مکمل تبدیل کرنا
invent	ایجاد کرنا	create a design	تخلیق کرنا
vibration	ارتعاش	move continuously and rapidly	تیزی سے اور مسلسل حرکت کرنا
firmly	مضبوطی سے	strongly	مضبوطی سے
admiration	بڑائی	a feeling of wonder, pleasure, or approval	حیرانی، خوشی یا اثبات کا اظہار
unfamillar	ناواقف	not within one's knowledge	کسی کے علم میں نہ ہونا
plaything	کھلونا	something to play with	کھیلنے کی چیز
bottom	پنیدہ	the deepest or lowest part	گہرائی، نچلا حصہ

SOLUTION OF ACTIVITIES

A Answer the following questions:

درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. When was the telephone invented?

ٹیلی فون کب ایجاد ہوا؟

Ans: The telephone was invented in 1876.

ٹیلی فون 1876ء میں ایجاد ہوا۔

2. What are the benefits of a telephone?

ٹیلی فون کے فوائد کیا ہیں؟

Ans: Telephone has change the world as well as shortened distances. It brought people closer to each other.

ٹیلی فون نے دنیا کو تبدیل کر دیا ہے ساتھ ہی ساتھ فاصلوں کو کم کر دیا ہے۔ یہ لوگوں کو ایک دوسرے کے قریب لے آیا ہے۔

3. In which form a telephone sends sounds?

ٹیلی فون آواز کو کس شکل میں بھیجتا ہے؟

Ans: Telephone sends sounds in form of signals.

ٹیلی فون آواز کو سگنلز کی شکل میں بھیجتا ہے۔

4. Describe some of the features of a mobile.

موبائل کے خدو خال بیان کریں۔

Ans: Mobile is a modern invention. It is smart and handy we can talk on it, play games on it and send and receive pictures on it.

موبائل ایک جدید ایجاد ہے۔ یہ چھوٹا اور دھرتی ہے ہم اس سے بات کر سکتے ہیں کیسے کھیل سکتے ہیں تصاویر کو بھیج اور وصول کر سکتے ہیں۔

5. Write a few lines about Graham Bell.

گراہم بیل کے متعلق چند سطور لکھیں۔

Ans: Graham bell was born in scot land later on he went to America where he invented telephone. He died in 1922.

گراہم بیل سکات لینڈ میں پیدا ہوا بعد میں وہ امریکہ چلا گیا جہاں اُس نے ٹیلی فون ایجاد کیا۔ اس کا انتقال 1922ء میں ہوا۔

B Write meaningful sentences using the following words.

درج ذیل الفاظ کو استعمال کرنے ہوئے ہامعانی جملے بنائیں۔

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. conversatlon | 2. invention |
| 3. vibration | 4. reduce |
| 5. distance | 6. common |

1. conversatlon	The conversation was very useful.
2. invention	Mobile is a great invention.
3. vibration	I am feeling vibration.
4. reduce	You should reduce your weight.
5. distance	There is a long distance between the school and my house.
6. common	Telephone is common these days.

C Chose the correct option.

درست جواب کا انتخاب کریں۔

(a) First telephonic conversation has taken place between Alexander Garham Bell and his _____.

- | | |
|---------------|----------------|
| (i) father | (ii) friend |
| (iii) brother | (iv) neighbour |

(b) Scot is a person who belongs to _____.

- | | |
|----------------|--------------|
| (i) Ireland | (ii) Finland |
| (iii) Scotland | (iv) Mexico |

(c) Telephone was Invented In _____.

- | | |
|---------------|-------------|
| (i) Scotland | (ii) India |
| (iii) America | (iv) Africa |

(d) The invention of telephone has brought people so _____.

- | | | | |
|---------|-----------|-----------------|-----------|
| (i) far | (ii) near | (iii) downwards | (iv) away |
|---------|-----------|-----------------|-----------|

D Fill in the blanks.

خالی جگہیں پُر کریں۔

- Graham bell invented the telephone.
- He invented the telephone in the year _____.
- He was a scot by birth.
- Telephone has given a great impetus to the business also.

5. **Graham bell** died in 1922 in the United States.

(E) Proverb: A short well-known sentence or phrase that states a general truth about life or gives advice.

ضرب المثل: ایک مختصر جملہ یا مرکب جملہ جو عمومی زندگی کی حقیقت بیان کرتا ہے یا نصیحت دیتا ہے مثال کے طور پر۔

e.g. "The pen is mightier than the sword."

قلم تلواری سے افضل ہے۔

"Better late than never." دیر آئے درست آئے۔

Complete the following English proverbs using one of the words given in brackets.

بریکٹ میں دیے گئے الفاظ کی مدد سے انگریزی ضرب المثل مکمل کریں۔

1. A bird in the hand is worth in the **bush**. (cage, bush, stomach)

2. Look before you **leap**. (sleep, leap, cross)

3. Birds of a **feather** flock together. (family, feather, species)

4. A stitch in time saves **nine**. (time, nine, twenty)

5. All that glitters is not **gold**. (copper, silver, gold)

6. **blood** is thicker than water. (syrup, soap, blood)

7. Every dog has his **day**. (pay, lay, day)

8. Every dark **cloud** has a silver lining. (quarrel, cloud, box)

9. **charity** begins at home. (education, charity, advice)

10. People who live in **glass** houses should not throw stones. (bricks, glass, paper)

(F) Write a few lines on uses and abuses of mobile phone.

Ans. The mobile phone is a modern invention. It is very useful device with the help of mobile we can talk to any one,

any where, any time in the world. It is a wise saying that every picture has it positive as well as negative side. Where mobile provide us facilities, there it also cause many troubles. The most and dangerous problem of the present era especially in our country is terrorism which is getting more strong by the use of mobile phone. In the past the telephone has only the function of talking and hearing. Now the mobiles have the function of sending and receiving text which only literate and the person who owned the mobile can read, send and receive text. The terrorists and terrorism are both becoming strong by the help of mobile phone. Besides this, the school going and bright students are wasting their much time in playing games and chatting on mobile phone. In short we can say that mobile phone is a great facility as well as great trouble.

(G) Write the following words with correct spellings.

درج ذیل الفاظ کو درست جہوں میں لکھیں۔

prabably, atered, frend, histry, Inog, orignaly, tak, sagnils, sunds, lergar

Ans: Probably, uttered, friend, history, long, originally, talk, signals, sounds, larger.

(i) Give step by step instructions to your friend to make a telephone. Write down these instructions.

ٹیلیفون بنانے کے لیے اپنے دوست کو قدم بہ قدم ہدایات دیں۔ ان ہدایات کو لکھیں۔

Ans. Take two small tin-cans with their tops off. Make a little hole in the bottom of one tin. Put a string through this hole and tie a knot inside and do the same thing with the other end of the string and the other can.

Summary: A shortened version of a text that highlights its key points. It gives an accurate and objective representation of the given text without including our own ideas.

خلاصہ: متن کی مختصر شکل جو اہم نکات کو بیان کرے۔ متن کی مختصر شکل جو ہمارے ذاتی خیال کے شامل کئے بغیر درست اور با مقصد وضاحت دے۔

1 Write a summary of paragraph No. 7 of this lesson.

اس سبق کے پیرا گراف نمبر 7 کی سری لکھیں۔

Ans.

اس سبق میں صرف پانچ پیرا گراف ہیں پیرا گراف 7 موجود نہیں ہے۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Tell them the use of proverb.

ان کو ضرب المثل کا استعمال بتائیں۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE

According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following paragraph carefully and answer the questions.

Alexander Graham Bell was originally a Scotland. He was born in 1847 in Scotland and later went to America where he invented the telephone. He died in 1922. The telephone then became very common. People just had to lift the receiver and start talking to anybody anywhere any time. A telephone is a great facility indeed. It reduced distances and gave a great impetus to business as well.

1. When was Alexander Graham Bell born?

(a) 1846

(b) 1847

(c) 1848

(d) 1849

2. The main idea/theme of the passage is:

(a) Invention of telephone

(b) Telephone as a great facility

(c) The common telephone

(d) Easy business on telephone

3. The word "Invent" means:

(a) to make

(b) to show

(c) to look

(d) to see

4. According to the passage the invention of the telephone has reduced:

(a) Laziness

(b) Patience

(c) Sadness

(d) Distance

5. Telephone has given great impetus to:

(a) health

(b) education

(c) business

(d) science

6. We must put our ___ in our work in order to achieve success in our life.

(a) thick and thin

(b) heart and soul

(c) safe and sound

(d) flesh and blood

7. The correct proverb is

(a) All that glitters is not silver.

(b) All that glitters is not copper.

(c) All that glitters is not gold.

(d) All that glitters is not steel.

8. The correct proverb is:

(a) Blood is thicker than syrup.

(b) Blood is thicker than water.

(c) Blood is thicker than soup.

(d) Blood is thicker than milk.

9. We must consider ___ of raising funds for poor students:

- (a) wear and tear (b) well and good
(c) flesh and blood
(d) ways and means
10. The correct proverb is:
(a) Birds of a family flock together.
(b) Birds of a feather flock together.
(c) Birds of a species flock together.
(d) Birds of same kind flock together.
11. The correct interrogative sentence is:
(a) Which one do you want?
(b) Which one does you want?
(c) Which one do you wants?
(d) Which one does you wants?
12. The sentence with correct use of adverb is:
(a) Omar jumped easily over the wall.
(b) Omar quite easily jumped over the wall.
(c) Omar jumped over the wall quite easily. (d) Quite easily Omar jumped over the wall.
13. This old man is a stranger person. He has no sympathy for his own _____.:
(a) ways and means
(b) flesh and blood
(c) hot and warm (d) day and night
14. The correct proverb is:
(a) Charity begins at home.
(b) Charity begins at house.
(c) Charity begins at school.
(d) Charity begins at mosque.
15. A bird in hand is worth two in the _____.:
(a) cage (b) bush (c) stomach (d) forest
6. Those who live in glass houses should not throw stones _____. others.
(a) on (b) in (c) at (d) over

17. Look before you _____.:
(a) sleep (b) leap (c) cross (d) across
18. Horses _____ while lambs bleat.
(a) crow (b) neigh (c) roar (d) bark
19. The sentence with correct proverb is.
(a) Every dark cloud has a silver lining. (b) Every cloud has a dark and silver lining. (c) Every dark and silver cloud has a lining. (d) Every dark cloud has a dark lining.
20. He began to learn his lesson by _____.:
(a) wear and tear (b) ways and means
(c) heart and soul (d) by no means

OPEN ENDED QUESTIONS

Read the passage and answer the questions given in the end.

This was probably the very first telephonic conversation that might have taken place between Alexander Graham Bell and his friend, miles away, in the year 1876. Bell must have uttered these words into a small transmitter and a receiver. The telephone has a dial, with numerals on it, to help you dial any number that you want. The telephone was a great invention. The whole world received it, when it was invented, with a sense of surprise, awe and admiration. The invention has made history and has brought people and places so near each other.

Q1. Name the scientist who invented telephone.

Ans. Alexander Graham Bell invented telephone.

Q2. When was telephone invented?

Ans. Telephone was invented in 1876.

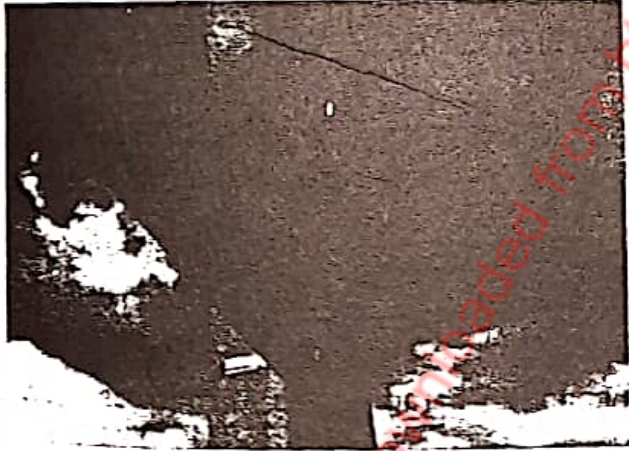
Chapter 14: Let's Make Our Roads Safer! آؤ اپنی سڑکوں کو محفوظ بنائیں!

Learning Outcomes:

حاصلاتو تعلم:

After completing this lesson, the students will be able to:

- ☆ deduce meaning of difficult words from context. اس سبق کو مکمل کرنے کے بعد طلباء اس قابل ہو جائیں گے کہ:
- ☆ use context to infer missing words. سیاق و سباق سے مشکل الفاظ کے معنی اخذ کر سکیں۔
- ☆ explore causes and consequences of a problem or an issue and propose various solution. گمشدہ الفاظ کی تلاش کے لیے سیاق و سباق استعمال کر سکیں۔
- ☆ write a simple unified paragraph on a given topic. کسی مسئلہ کی وجہ اور نتائج جان سکیں اور مختلف تجاویز دے سکیں
- ☆ proof read and edit texts for errors. دے گئے عنوان پر سادہ مگر جامع پیرا گراف لکھ سکیں۔
- ☆ use words in sentences. غلطیاں دور کرنے کے متن کی کانٹ چھانٹ اور پرکھ کر سکیں۔
- ☆ know about synonyms and antonyms. الفاظ کو جملوں میں استعمال کر سکیں۔
- ☆ recognize syllable division. مترادف اور متضاد الفاظ کو جان سکیں۔
- ☆ recognize syllable division. الفاظ کے ارکان کی تقسیم پہچان سکیں۔



Pre-reading: پڑھنے سے پہلے کی مشق

1. Did you see any road accident?
What was the reason?

کیا آپ نے کبھی سڑک کا حادثہ دیکھا؟ وجہ کیا تھی؟

Ans. Yes I do. the reason was carelessness of the drivers.

جی ہاں میں نے دیکھا ہے۔ ڈرائیوروں کی لاپرواہی وجہ تھی۔

2. What should we do avoid accidents?

حادثات سے بچنے کے لیے ہمیں کیا کرنا چاہیے؟

Ans. We should follow the traffic rules to avoid accidents.

حادثات سے بچنے کے لیے ہمیں ٹریفک قوانین کی پیروی کرنی چاہیے۔

For the Teacher:

برائے استاد:

- ☆ Conduct pre-reading activity to create student's interest in the text and to assess their previous knowledge on the topic.

متن اور پہلے کی پڑھائی میں طلباء کی دلچسپی کو بڑھانے کے لیے پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کو سابقہ عنوان کی دہرائی کے لیے مد نظر رکھیں۔ (عنوان کے لیے)

URDU TRANSLATION

اُردو ترجمہ:

Every	day	when/	we	go	to	schools,	offices	or
ایوری	ڈے	وین	دوئی	گو	ٹو	سکولز،	آفیسز	آر
ہر	دن	جب	ہم	جاتے	کو	سکول	دفاتر	یا

markets	we	have	to	use	roads	and	pass	through	traffic.
مارکیٹس	دوئی	ہو	ٹو	یوز	روڈز	اینڈ	پاس	تھرو	ٹریفک
بازاروں	ہم	پڑتا	کرنا	استعمال	سڑک	اور	گزرنا	سے	ٹریفک

Every days when we go to schools, offices or markets we have to use roads and pass through traffic.

ایوری ڈے وین دوئی گو ٹو سکولز، آفیسز آر مارکیٹس دوئی ہو ٹو یوز روڈز اینڈ پاس تھرو ٹریفک۔

ہر دن جب ہم سکول، دفاتر یا بازاروں میں جاتے ہیں تو ہمیں سڑک استعمال کرنی پڑتی ہے اور ٹریفک میں سے گزرنا پڑتا ہے۔

You	must	have	noticed	that	sometimes	people	violate
یو	مسٹ	ہو	نوٹسڈ	دیت	سم ٹائمز	پی پل	واکیٹ
آپ نے	ضرور	ہوگا	دیکھا	کہ	بعض اوقات	لوگ	خلاف ورزی کرتے

traffic	laws	such as	over	speeding,	non	wearing	of
ٹریفک	لاز	چ ایز	اُور	سپیڈنگ	نان	ویئرنگ	آف
ٹریفک	قوانین	جیسے کہ	تیز	رفتاری	نہ	پہننا	کو

helmets,	seat	belts,	and	passing	through	red	signals.
ہیلیمٹس،	سیٹ	بیلٹس	اینڈ	پاسنگ	تھرو	ریڈ	سگنلز
ہیلیمٹ	نشست	پیشیاں	اور	گزرنا	سے	سرخ	اشاروں

You must have noticed that sometimes people violate traffic laws such as over speeding, non wearing of helmets, seat belts, and passing through red signals.

یو مسٹ ہو نوٹسڈ دیت سم ٹائمز پی پل واکسٹ ٹریفک لاز چ ایز اُور سپیڈنگ، نان ویئرنگ آف ہیلیمٹس، سیٹ بیلٹس اینڈ پاسنگ تھرو ریڈ سگنلز۔

آپ نے دیکھا ہوگا کہ بعض اوقات لوگ ٹریفک قوانین کی خلاف ورزی کرتے ہیں جیسے کہ تیز رفتاری، ہیلیمٹ نہ پہننا، سیٹ کی پٹی نہ باندھنا۔ اور سرخ اشاروں سے بھی گزر جانا۔

This	makes	our	roads	insecure	and	unsafe.
دس	میکس	اُور	روڈز	انسکیور	اینڈ	انسایف
یہ	بناتا ہے	ہماری	سڑکوں	خطرناک	اور	غیر محفوظ

یہ ہماری سڑکوں کو غیر محفوظ اور خطرناک بناتا ہے۔

انفار چوٹیلی	ایسی ڈنٹس،	روڈ	آف	ڈکٹمز	آف	مبارینی
بد قسمتی	حادثات	سڑک	کے	شکار	کے	اکثریت

آج	آئی	ایئر 30	بیلو	پی پل	یک	آر
عمر	کی	30 سال	کم	لوگ	نوجوان	ہیں

ایڈ	جیم	ٹریفک	ٹو	لیڈز	روڈز	آن	انڈسپلن	موراوور
اور	رکنے	ٹریفک	کی	لے جاتی	سڑکوں	پر	بدنظمی	مزید یہ کہ

نیشن	آ	ایز	اس	آن	ٹیکٹیولی	ریفلکٹسٹ	وج	کن جیس شنز
قوم	ایک	کے طور	ہمارے	پر	منفی طور پر	اثر ڈالتی ہے	جو کہ	بھیڑ

سڑک کے حادثات کی اکثریت بد قسمتی سے نوجوان لوگ ہیں جو تیس سال سے کم ہیں۔ مزید براں سڑکوں پر بد نظمی ٹریفک کے رکنے اور پھنسنے کی وجہ بنتی ہے۔ جو بحیثیت قوم ہم پر منفی اثر ڈالتی ہے۔

پڑھنے کے دوران:

کیا چیز ہماری سڑکوں کو غیر محفوظ بناتی ہے؟

Ans: Over speeding, violation of rules etc make our roads insecure and unsafe.

تیز رفتاری اور قوانین کی خلاف ورزی ہماری سڑکوں کو خطرناک اور غیر محفوظ بناتی ہے۔

ایسی ڈنٹس	آف	دی نمبر	ویدر	از	دی کوچن
حادثات	کی	تعداد	آیا	ہے	سوال

and	causalities	can	be	reduced?
اینڈ	کیو ایلیٹیز	کین	بی	رڈ یوسڈ
اور	اموات	سکے	ہو	کم

2. The question is whether the number of accidents and **causalities** can be reduced?

دی کوئس چن اذویردی نمبر آف ایکسی ڈنٹس
اینڈ کیو ایلیٹیز کین بی رڈ یوسڈ؟

سوال یہ ہے، کیا حادثات اور اموات کم کیے جا
سکتے ہیں؟

The answer	is	yes -	if	we	recognize	road	safety	as	a
دی آنسر	از	لیس	اے	ووئی	ریکگنا نر	روڈ	سیفٹی	ایز	آ
جواب	ہے	ہاں	اگر	ہم	جان لیں	سڑک	تحفظ	طور پر	ایک

social	issue	and	play	our	role	and	discharge	our	responsibilities
سوشل	ایشو	اینڈ	پلے	اور	رول	اینڈ	ڈسچارج	اور	ریسپا سبلیٹیز
معاشرتی/اسماجی	مسئلہ	اور	ادا کریں	اپنا	کردار	اور	نبھائیں	اپنی	ذمہ داریاں

we	can	overcome	this	problem.
ووئی	کین	اور کم	دس	پرابلم
ہم	سکتے	قابو پا	اس	مسئلے

The answer is yes - if we recognize road safety as a social issue and play our role and discharge our responsibilities we can overcome this problem.

دی آنسر از لیس۔ اے ووئی ریکگنا نر روڈ سیفٹی
ایز آ سوشل ایشو اینڈ پلے اور رول اینڈ
ڈسچارج اور ریسپا سبلیٹیز ووئی کین اور کم
دس پرابلم

جواب "ہاں" اگر ہم سڑک کے تحفظ کو معاشرتی
مسئلہ کے طور پر سمجھیں اور اپنا کردار ادا کریں
اور اپنی ذمہ داریوں کو نبھائیں تو اس مسئلہ
پر قابو پایا جاسکتا ہے۔

The foremost	responsibility	of	every	citizen	is	to	observe
دی فورموسٹ	ریسپا سبلیٹیز	آف	ایوری	سٹی زن	از	ٹو	ایزرو
سب سے اہم	ذمہ داری	کی	ہر	شہری	ہے	کرتا	پیروی

laws;	violation	of	a	traffic	law	is	an	offence.
لاز	وائیولیشن	آف	آ	ٹریفک	لا	از	این	اؤفینس
قوانین	خلاف ورزی	کی	ایک	ٹریفک	قانون	ہے	ایک	جرم

The foremost responsibility of every citizen is to observe laws; violation of a traffic law is an **offence**.

دی فورموسٹ ریسپا سبلیٹیز آف ایوری سٹی زن
از ٹو ایزرو لا زوائیولیشن آف آ ٹریفک لا
از این اؤفینس

ہر شہری کی سب سے اہم ذمہ داری ہے کہ
قوانین کی پیروی کرے۔ قوانین کی خلاف
ورزی جرم ہے۔

None	of	us	would	ever	like	to	be	called
نہیں	آف	اُس	وڈ	ایور	لائک	ٹو	بی	کالڈ
نہیں	سے	ہم	گا	کبھی	پسند کرے		ہونا	پکارے

an	"offender"	and	get	penalized.
این	"آفینڈر"	اینڈ	گیٹ	پینالائزڈ
ایک	مجرم	اور	پانا	سزا

None of us would ever like to be called an "offender" and get penalized.	نہیں آف اُس وڈ ایور لائک ٹو بی کالڈ این "آفینڈر" اینڈ گیٹ پینالائزڈ	ہم میں سے کوئی بھی بھی "مجرم" کہلانا نہیں چاہے گا اور سزا پانا چاہے گا۔
--	---	---

By observing	traffic	laws	we	can	avoid	road	accidents,	save
بائی ابرزرونگ	ٹریفک	لاز	ووئی	کین	اوائڈ	روڈ	ایسی ڈنٹس	سیو
پیروی سے	ٹریفک	قوانین	ہم	سکتے	بچ	سڑک	حادثات	محفوظ

precious	lives	and	improve	our	country's	image.
پریشس	لائوز	اینڈ	ایمپروو	اوری	کنٹریز	ایمچ
قیمتی	جانیں	اور	بہترین	اپنے	ملکی	وقار

By observing traffic laws we can avoid road accidents, save precious lives and improve our country's image.	بائے ابرزرونگ ٹریفک لاز ووئی کین اوائڈ روڈ ایکسی ڈنٹس۔ سیو پریشس لائوز اینڈ ایمپروو اوری کنٹریز ایمچ۔	ٹریفک قوانین کی تعمیل کر کے ہم حادثات سے بچ سکتے ہیں۔ قیمتی جانوں کو بچا سکتے ہیں اور اپنے ملک کا وقار بحال کر سکتے ہیں۔
---	---	--

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ How can we improve our country's image?

ہم اپنے ملک کا وقار کیسے بحال کر سکتے ہیں؟

Ans: We can improve our country's image by reducing traffic accidents and proving our selves a civilized nation.

ہم ٹریفک کے حادثات کو کم کر کے اور خود کو مہذب قوم ثابت کر کے اپنے ملکی وقار کو بحال کر سکتے ہیں۔

3. The research	shows	that	almost 80%	of	traffic	accidents
دی ریسرچ	شووز	دیت	80% آل موسٹ	آف	ٹریفک	ایکسیڈنٹس
تحقیق	ظاہر کرتی ہے	کہ	تقریباً 80 فیصد	کے	ٹریفک	حادثات

take	place	due	to mistake	or	negligence	of	drivers
ٹیک	پلیس	ڈیو	ٹومسٹیک	آر	نیگلیجنس	آف	ڈرائیورز
ہوتے	دفعہ	کی وجہ سے	غلطی	یا	لا پرواہی	کی	ڈرائیوروں

Main causes of accidents are	آر	ایسی ڈنٹس	آف	کارز	مین
	ہیں	حادثات	کے	اسباب	اہم

3. The research shows that almost 80% of traffic accidents take place due to mistake or negligence of drivers. Main causes of accidents are:	حقائق سے یہ بات سامنے آئی ہے کہ 80 فیصد ٹریفک کے حادثات ڈرائیوروں کی غلطی یا لاپرواہی سے وقوع پذیر ہوتے ہیں۔ حادثات کی اہم وجہ ہیں۔	دی ریسرچ شوز دیٹ آل موسٹ 80% آف ٹریفک ایکسیڈنٹس ایک پیس ڈیوٹو مسٹیک آر ایگلی جس آف ڈرائیورز۔ مین کارز آف ایکسی ڈنٹس آر۔
--	---	---

Over speeding and rash driving:	ڈرائیونگ	ریش	اینڈ	سپیڈنگ	اور
	ڈرائیونگ	اندھا دھند	اور	رفتاری	تیز

☆ Over speeding and rash driving:	تیز رفتاری اور اندھا دھند ڈرائیونگ۔	اور سپیڈنگ اینڈ ریش ڈرائیونگ
-----------------------------------	-------------------------------------	------------------------------

Over speeding is most crucial factor causing	کازنگ	فیکٹر	کروٹل	موسٹ	از	سپیڈنگ	اور
	سبب	وجہ	بازک	زیادہ	ہے	رفتاری	تیز

fatalities or injuries in road accidents.	ایسی ڈنٹس	روڈ	ان	انجریز	آر	فٹلیٹیز
	حادثات	سڑک	میں	زخموں	یا	ہلاکتوں

Over speeding is most crucial factor causing fatalities or injuries in road accidents.	سڑک کے حادثات میں زخموں اور ہلاکتوں کی سب سے بڑی وجہ تیز رفتاری ہے۔	اور سپیڈنگ از موسٹ کروٹل فیکٹر کازنگ فٹلیٹیز آر انجریز ان روڈ ایکسی ڈنٹس۔
--	---	---

Speed limits are specified for different roads.	روڈز	ڈفرنٹ	فار	سپسیفائیڈ	آر	لیمٹس	سپیڈ
	سڑک	مختلف	کے لیے	مقرر کی گئی	ہیں	حدود	رفتاری

Speed limits are specified for different roads.	مختلف سڑکوں کے لیے رفتاری کی حدود مقرر کر دی گئی ہیں۔	سپیڈ لیمٹس آر سپسیفائیڈ فار ڈفرنٹ روڈ
---	---	---------------------------------------

The drivers are required to drive their vehicles within given	رکون	ودان	ڈیسکو	دیر	ڈرائیو	ٹو	رکوائرڈ	آر	دی ڈرائیورز
	دی گئی	اندر	گاڑیاں	اپنی	چلانے	کی	ضرورت	ہوتی ہے	ڈرائیوروں

speed limits	and	should	reduce	speed	near	schools, colleges,
سپیڈ لمٹس	اینڈ	خُذ	ریڈیوس	سپیڈ	نیر	سکولز، کالجز
رقتاری	حدود	چاہیے	کم کرنا	رفتار	قریب	سکولوں، کالجوں

hospitals, urban areas	and	during	inclement	weather	conditions.
ہسپتالوں، اربن ایریاز	اینڈ	ڈیورنگ	ان کلمنٹ	ویدر،	کنڈیشنز
ہسپتالوں، شہری علاقوں	اور	دوران	خراب	موسم	حالات

The drivers are required to drive their vehicles within given speed limits and should reduce speed near schools, colleges, hospitals, urban areas and during inclement weather conditions.	دی ڈرائیورز آر رکوئرڈ ٹو ڈرائیو انریڈیوس سپیڈ لمٹس اینڈ خُذ ریڈیوس سپیڈ نیر سکولز، کالجز، ہسپتالوں، اربن ایریاز اینڈ ڈیورنگ ان کلمنٹ ویدر، کنڈیشنز۔	ڈرائیوروں کو دی گئی حدود کے اندر گاڑی چلانا ہوتا ہے۔ اور سکولوں، کالجوں، ہسپتالوں، شہری علاقوں اور خراب موسم میں رفتار کو کم کرنا چاہئے۔
--	---	--

Violations of prescribed speed limits	not	only	endangers	lives	or	road
وائلیشن آف پریسکرائبڈ سپیڈ لمٹس	ناٹ	اوئلی	انڈینجر	لائف	آر	روڈ
خلاف ورزی کی	مقررہ	رفتار	خطرہ	زندگیوں	یا	سڑک

users	but	can	also	invoke	penalties	and	legal	action	under	traffic	laws.
یوزرز	بٹ	کیں	آل سو	انوک	پینلٹیز	اینڈ	لیگل	ایکشن	انڈر	ٹریفک	لاز۔
استعمال کرنے والے	بلکہ	سکتی	بھی	ترغیب دینا	جرمانے	اور	قانون	کاروائی	تحت	ٹریفک	قوانین

Violations of prescribed speed limits not only endangers lives or road users but can also invoke penalties and legal action under traffic laws.	وائلیشن آف پریسکرائبڈ سپیڈ لمٹس ناٹ اوئلی انڈینجر لائف اور روڈ یوزرز بٹ کیں آل سو انوک پینلٹیز اینڈ لیگل ایکشن انڈر ٹریفک لاز۔	مقرر کی گئی حدود کی خلاف ورزی نہ صرف سڑک استعمال کرنے والوں کی زندگیوں کے لیے خطرہ ہے بلکہ نقصان اور ٹریفک قوانین کے مطابق کارروائی کی ترغیب دے سکتی ہے۔
---	--	--

For the Teacher: برائے استاد:

☆ While-reading activity given in the box may be exploited for better understanding of the text in the class. Further questions may also be generated for the said purpose. جماعت میں متن کو بہتر انداز میں سمجھنے کے لیے خانے میں دی گئی پڑھنے سے پہلے کی سرگرمی کو پوری طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔ بتائے گئے مفہوم کے لیے مزید سوالات بھی بنائے جاسکتے ہیں۔

Use	of	mobile	phones	while	driving:
یوز	آف	موبائل	فونز	وائل	ڈرائیونگ
استعمال	کا	موبائل	فونز	دوران	ڈرائیونگ

☆ Use of mobile phones while driving: یوز آف موبائل فونز وائل ڈرائیونگ۔ گاڑی چلاتے ہوئے موبائل فون کا استعمال:

Using	mobile	phone	while	driving	is	a	potentially
یوزنگ	موبائل	فون	وائل	ڈرائیونگ	از	آ	پوٹنشل
استعمال کرنے	موبائل	فون	دوران	ڈرائیونگ	ہے	ایک	بہت زیادہ

dangerous	act,	which	can	cause	serious	accidents
ڈنجرس	ایکٹ	وج	کین	کاز	سیریکس	ایکیڈنٹس
خطرناک	عمل	جو کہ	سکتا	وجہ بن	تنگین	حادثات

Using mobile phone while driving is a potentially dangerous act, which can cause serious accidents. یوزنگ موبائل فون وائل ڈرائیونگ از آپوٹنشل ڈنجرس ایکٹ، وج کین کاز سیریکس ایکسیڈنٹس۔ گاڑی چلاتے ہوئے موبائل فون کا استعمال بہت حد تک خطرناک عمل ہے جو تنگین حادثات کا سبب بن سکتا ہے۔

It	diverts	driver's	attention
اٹ	ڈائیورٹس	ڈرائیورز	ایٹنشن
یہ	پھیر دیتا	ڈرائیور کی	توجہ

It diverts driver's attention. اٹ ڈائیورٹس ڈرائیورز ایٹنشن۔ یہ ڈرائیور کی توجہ کو دوسری طرف پھیر دیتا ہے۔

We	should	avoid	using	mobile	phones	while	driving	and
ووئی	خڈ	اوائڈ	یوزنگ	موبائل	فونز	وائل	ڈرائیونگ	اینڈ
ہمیں	چاہیے	بازرہیں	استعمال سے	موبائل	فون	دوران	ڈرائیونگ	اور

discourage	others	from	doing	it	as	it	is	prohibited	under	traffic	laws.
ڈسکرج	ادرز	فرام	ڈواگ	اٹ	ایز	اٹ	از	پروہیبڈ	انڈر	ٹریفک	لاز
حوصلہ شکنی	دوسروں کی	سے	ایسا کرنے	یہ	جیسے	یہ	ہے	ممنوع	تحت	ٹریفک	قوانین

We should avoid using mobile phones while driving and discourage others from doing it as it is prohibited under traffic laws. ووئی خڈ اوائڈ یوزنگ موبائل فونز وائل ڈرائیونگ اینڈ ڈسکرج ادرز فرام ڈواگ اٹ ایز اٹ از پروہیبڈ انڈر ٹریفک لاز۔ گاڑی چلاتے ہوئے ہمیں موبائل فون کے استعمال سے گریز کرنا چاہیے اور دوسروں کی حوصلہ شکنی کرنی چاہیے کیوں کہ ٹریفک قوانین کے تحت یہ ممنوع ہے۔

Not	wearing	seat	belts:
ناٹ	دیرنگ	سیٹ	بیلٹس
نہ	پہننا/باندھنا	نشست	بٹنی

☆ Not wearing seat belts: ناٹ دیرنگ سیٹ بیلٹس۔ نشست کی بٹنی نہ باندھنا۔

Wearing	seat	belts	by drivers	and	passengers
دیرنگ	سیٹ	بیلٹس	ہائے ڈرائیورز	اینڈ	پیسنجرز
باندھنا	نشست	بٹنی	ڈرائیوروں نے	اور	مسافروں

in	a	vehicle	can	save	lives.
ان	آ	وہیکل	کین	سیو	لائیوز
میں	ایک	گاڑی	سکتی	بچا	زندگیوں کو

Wearing seat belts by drivers and passengers in a vehicle can save lives. گاڑی میں ڈرائیوروں اور مسافروں کو نشست کی بٹنی باندھنا زندگیوں کو بچا سکتا ہے۔
ان آدھیکل کین سیو لائیوز۔

During an accident, seat belt can reduce the risk of fatal injuries by 50-60%.

ڈیورنگ	این ایسی ڈنٹ،	سیٹ	بیلٹ	کین	ریڈیوس	دی رسک	آف	فیتل	انجریز	60-50% ہائے
دوران	حادثات	نشست	بٹنی	سکتی	کم	خطرہ	کا	جان لیوا	زخم	50 سے 60 فیصد

During an accident, seat belt can reduce the risk of fatal injuries by 50-60%. حادثہ کے دوران نشست کی بٹنی خطرناک زخموں کے خطرے کو 50 سے 60 فیصد کم کر سکتی ہے۔
ڈیورنگ این ایسی ڈنٹ، سیٹ بیلٹ کین ریڈیوس دی رسک آف فیتل انجریز ہائے 60-50%۔

Non wearing of seat belts is also punishable under traffic laws.

نون ویرنگ	آف	سیٹ	بیلٹس	از	آلسو	پنس ایبل	انڈر	ٹریفک	لاز
نہ پہننا	کو	نشست	بٹنی	ہے	بھی	قابل سزا	تحت	ٹریفک	قوانین

Non wearing of seat belts is also punishable under traffic laws. نون ویرنگ آف سیٹ بیلٹس از آلسو پنس ایبل انڈر ٹریفک لاز۔ نشست کی بٹنی نہ باندھنا بھی ٹریفک قوانین کے مطابق قابل سزا ہے۔

We	must	therefore	always	wear	seat
دوئی	مٹ	دیر فور	آلویز	دیر	سیٹ
ہمیں	چاہیے	اس سے	ہمیشہ	پہنیں	نشست

belts	before	starting	our	journey
بیلٹس	بی فور	شارنگ	ادور	جری
بٹنی	پہلے	شروع کرتے	اپنا	سفر

We must, therefore, always wear seat belts before starting our journey.

ہمیں چاہیے کہ اپنا سفر شروع کرنے سے پہلے نشست کی پٹی ضرور باندھیں۔

دوئی مسٹ دیئر فور آلویز ویئر سیٹ بیلس بی فور سٹارٹنگ اوور جرنی۔

Not wearing safety helmet:	Not wearing safety helmet:	Not wearing safety helmet:	Not wearing safety helmet:
ناٹ	ویئرنگ	سیفٹی	ہیلٹ
نہ	پہنا	محفوظ	ہیلٹ

☆ Not wearing safety helmet:

محفوظ ہیلٹ نہ پہننا۔

ناٹ ویئرنگ سیفٹی ہیلٹ۔

Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents	Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents	Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents	Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents	Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents	Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents	Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents
موترسائیکلسٹ	آر	ہائی	ولنریبل	ٹو	فٹل	ایسیڈنٹس
موترسائیکل سوار	ہیں	زیادہ	غیر محفوظ	کے لیے	جان لیوا	حادثات

Motorcyclists are highly vulnerable to fatal accidents.

موترسائیکل سوار جان لیوا حادثات میں زیادہ غیر محفوظ ہیں۔

موترسائیکلسٹ آر ہائی ولنریبل ٹو فٹل ایسیڈنٹس۔

Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their	Many students use motorcycles / cycles for going to their
مینی	سٹوڈنٹس	یوز	موترسائیکلز	سائیکلز	فار	گوئنگ	ٹو
بہت سے	طلباء	استعمال کرتی	موترسائیکل	سائیکل	کے لیے	جانے	کو

institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.	institutions but often they do not put on safety helmets.
اسٹی ٹیوشنز	بٹ	آفٹن	ڈو	ناٹ	پٹ	آن	سیفٹی
اداروں	لیکن	اکثر	دے	نہیں	پہن	پر	محفوظ

Many students use motorcycles / cycles for going to their institutions but often they do not put on safety helmets.

بہت سے طلباء اپنے اداروں کو جانے کے لیے موترسائیکل / سائیکل استعمال کرتے ہیں۔ لیکن اکثر وہ ہیلٹ نہیں پہنتے۔

مینی سٹوڈنٹس یوز موترسائیکلز / سائیکلز فار گوئنگ ٹو ڈیئر انسٹی ٹیوشنز بٹ آفٹن ڈو ناٹ پٹ آن سیفٹی ہیلٹ۔

Wearing helmet gives protection against severe	Wearing helmet gives protection against severe	Wearing helmet gives protection against severe	Wearing helmet gives protection against severe	Wearing helmet gives protection against severe	Wearing helmet gives protection against severe
ویئرنگ	ہیلٹ	گوز	پروٹیکشن	اگینسٹ	سیور
پہننا	ہیلٹ	دیتا	تحفظ	سے	شدید

head and face injuries in case of an accident	head and face injuries in case of an accident	head and face injuries in case of an accident	head and face injuries in case of an accident	head and face injuries in case of an accident	head and face injuries in case of an accident	head and face injuries in case of an accident
ہیڈ	اینڈ	فیس	انجریز	ان کیس	آف	ایسیڈنٹ
سر	اور	چہرے	زخم	مسئلہ اسب	کے	حادثہ

and	increases	the chances	of	survival	by 80%.
ایڈ	انکریز	دی چانسز	آف	سروائیول	80% بائے
اور	بڑھاتا	مواقع	کے	بچنے	80 فیصد تک

Wearing helmet gives protection against severe head and face injuries in case of an accident and increases the chances of survival by 80%.	وئیرنگ ہیلمٹ گوز پروٹیکشن اکیسٹ سیور ہیڈ اینڈ فیس انجیریز ان کیس اذ این ایکیسی ڈنٹ اینڈ انکریز دی چانسز آف سروائیول بائے 80%۔	ہیلمٹ پہننا، حادثہ میں چہرے اور سر کے زخموں سے تحفظ فراہم کرتا ہے اور زندہ بچنے کے 80 فیصد تک مواقع دیتا ہے۔
--	---	--

For the Teacher: برائے استاد

- ☆ Tell them more about traffic rules and laws.
ان کو ٹریفک کے اصولوں اور قوانین کے بارے میں مزید بتائیں۔
- ☆ Tell them the benefits of following the traffic rules and laws.
ان کو ٹریفک کے اصولوں اور قوانین کی پیروی کرنے کے فائدے بتائیں۔

Violating	Traffic	signals:
واکسینگ	ٹریفک	سگنلز
خلاف ورزی	ٹریفک	اشاروں

☆ Violating Traffic signals: واکسینگ ٹریفک سگنلز۔ ٹریفک اشاروں کی خلاف ورزی

Traffic	signals	are	important	tools	to	manage	the traffic.
ٹریفک	سگنلز	آر	امپورٹنٹ	ٹولز	ٹو	منج	دی ٹریفک
ٹریفک	اشارے	ہیں	اہم	ذریعہ	کا	منظم	ٹریفک

Traffic signals are important tools to manage the traffic. ٹریفک سگنلز آر امپورٹنٹ ٹولز ٹو منج دی ٹریفک ذریعہ ہیں۔ ٹریفک کے اشارے ٹریفک کو منظم کرنے کا اہم

It	is	mandatory	to stop	on	a	red	signal.
اٹ	از	مین ڈمیری	ٹو سٹاپ	آن	آ	ریڈ	سگنل
یہ	ہے	لازم	رکنا	پر	ایک	سرخ	اشارے

It is mandatory to stop on a red signal. اٹ اذ مین ڈمیری ٹو سٹاپ آن آر یڈ سگنل۔ سرخ اشارے پر رکنا لازم ہے۔

Passing	a	red	signal	is	a	serious	violation
پاسنگ	آ	ریڈ	سگنل	ا	آ	سیریس	وائیولیشن
گزرنا	ایک	سرخ	اشارے	ہے	ایک	تکلیف	خلاف ورزی

of	traffic	laws	and	we	should	never	commit	it
آف	ٹریفک	لاز	اینڈ	دوئی	ہڈ	نیور	کمٹ	اٹ
کی	ٹریفک	قوانین	اور	ہمیں	چاہیے	کبھی نہ	کریں	اسے

Passing a red signal is a serious violation of traffic laws and we should never commit it.	پاسنگ آریڈ سگنل از آسیریس وائلیشن آف ٹریفک لاز اینڈ دوئی ہڈ نیور کمٹ اٹ۔	مرخ اشارہ پر آگے جانا (ٹریفک قوانین کی) ایک سنگین خلاف ورزی ہے اور ہمیں کبھی بھی ایسا نہیں کرنا چاہیے۔
--	--	--

We	should	also	respect	and	obey	the police
دوئی	ہڈ	آل سو	رہسپیکٹ	اینڈ	اوبے	دی پولیس
ہمیں	چاہیے	بھی	احترام کریں	اور	مانیں	پولیس

officers	manually	managing	the traffic
آفیسرز	مینوایلی	مینجنگ	دی ٹریفک
افران	خود سے	منظم کر رہے	ٹریفک

We should also respect and obey the police officers manually managing the traffic.	دوئی ہڈ آل سورسپیکٹ اینڈ اوبے دی پولیس آفیسرز مینوایلی مینجنگ دی ٹریفک۔	ہمیں پولیس افران کا احترام کرنا چاہیے جو خود سے ٹریفک منظم کرتے ہیں۔
--	---	--

Violating	lane	discipline:
وائیکیٹنگ	لین	ڈسپلین
خلاف ورزی	قطار	منظم

☆ Violating lane discipline: وائیکیٹنگ لین ڈسپلین قطار کی خلاف ورزی۔

A	road	is	divided	in	lanes	through	road	markings	(white lines)
آ	روڈ	از	ڈوائڈڈ	ان	لینز	تھرو	روڈ	مارکنگز	(وائٹ لائنز)
ایک	سڑک	ہے	تقسیم ہوتا	میں	قطاروں	سے	سڑک	نشانات	سفید لکیریں

A road is divided in lanes through road markings (white lines).	آ روڈ از ڈوائڈڈ ان لینز۔ تھرو روڈ مارکنگز (وائٹ لائنز)	سڑک قطاروں میں تقسیم ہوتی ہے۔ نشانات کے ذریعے (سفید لکیریں)
---	--	---

Lanes	are	meant	to	maintain	traffic	discipline
لینز	آر	مہیت	نو	مین ٹین	ٹریفک	ڈسپلن
قطاریں	ہیں	بنائی جاتی	کے لیے	منظم کرنے	ٹریفک	منظم

Lanes are meant to maintain traffic discipline. لینز آر مہیت نو مین ٹین ٹریفک ڈسپلن۔ ٹریفک منظم کرنے کے لیے قطاریں بنائی جاتی ہیں۔

We	should	keep	in	a	particular	lane	and
دوکی	خڈ	کیپ	ان	آر	پارٹی کور	لین	اینڈ
ہمیں	چاہیے	رہیں	میں	ایک	خاص	قطار	اور

indicate	properly	before	we	change	that	lane
انڈیکیٹ	پراپرلی	بی فور	دوکی	چینج	دیٹ	لین
اشارہ دیں	مناسب	پہلے	ہم	تبدیل کریں	اس	قطار کو

We should keep in a particular lane and indicate properly before we change that lane. ہمیں ایک خاص قطار میں رہنا چاہیے اور اس قطار کو تبدیل کرنے سے پہلے مناسب اشارہ دینا چاہیے۔ دوکی خڈ کیپ ان آر پارٹی کور لین اینڈ انڈیکیٹ پراپرلی بی فور دوکی چینج دیٹ لین۔

Lane	straddling	may	cause	serious	accident
لین	سٹریڈلنگ	ے	کاز	سیرئیس	ایسی ڈنٹ
قطار	بے قاعدگی	سکتی	بن	عکین	حادثہ

and	invoke	fine	under	traffic	laws
اینڈ	انوک	فائن	انڈر	ٹریفک	لاز
اور	کروا سکتی	جرمانہ	تحت	ٹریفک	قوانین

Lane straddling may cause serious accident and invoke fine under traffic laws. لین سٹریڈلنگ مے کاز سیرئیس ایسی ڈنٹ اینڈ انوک فائن انڈر ٹریفک لاز۔ تظار کی بے قاعدگی عکین حادثے کا سبب بن سکتی ہے اور ٹریفک قوانین کے مطابق جرمانہ بھی کروا سکتی ہے۔

Extreme	left	lane	is	for	heavy	and	slow	moving
ایکسٹریم	لیفٹ	لین	از	فار	ہیوی	اینڈ	سلو	مووینگ
انتہائی	بائیں	قطار	ہے	کے لیے	بڑی	اور	سست	رفتار

vehicles	and	extreme	right	lane	is	for	overtaking
وہیکلو	اینڈ	ایکسٹریم	رائٹ	لین	از	فار	اوور ٹیکنگ
گاڑیوں	اور	انتہائی	دائیں	قطار	ہے	کے لیے	آگے کلنا

Extreme left lane is for heavy and slow moving vehicles and extreme right lane is for overtaking.

ایکسٹریم لیفٹ لین از فار ہیوی اینڈ سلو مووینگ ویکلز اینڈ ایکسٹریم رائٹ لین از فار اوور ٹیکنگ۔

انتہائی بائیں قطار بڑی گاڑیوں اور سست رفتار گاڑیوں کے لیے ہے اور انتہائی دائیں قطار آگے نکلنے کے لیے ہے۔

Violating	traffic	signs:
واکسٹنگ	ٹریفک	سائنز
خلاف ورزی	ٹریفک	علامات

☆ **Violating traffic signs:** واکسٹنگ ٹریفک سائنز۔ ٹریفک علامتوں کی خلاف ورزی۔

Traffic signs	on	side	carry	important	information	for
ٹریفک	سائنز	آن	سائڈ	کیری	امپورٹنٹ	فار
ٹریفک	علامات	پر	کنارے	رکھتی	اہم	معلومات کے لیے

road users,	violating	these	signs	can be	potentially
یوزرز	واکسٹنگ	دیز	سائنز	کین بی	پوٹنشل
سڑک	خلاف ورزی	ان	علامات	ہو سکتی	زیادہ

dangerous	for	ourselves	as well	as others
ڈنجرس	فار	اور سیلوں	ایز ویل	ایز اورز
خطرناک	کے لیے	ہمارے	ساتھ ہی ساتھ	دوسروں کے

Traffic signs on side carry important information for road users, violating these signs can be potentially dangerous for ourselves as well as others.

ٹریفک سائنز آن سائڈ کیری امپورٹنٹ انفارمیشن فار روڈ یوزرز واکسٹنگ دیز سائنز کین بی پوٹنشل ڈنجرس فار اور سیلوں ایز ویل ایز اورز۔

ٹریفک علامتیں جو سڑک کے کناروں پر ہوتی ہیں اہم معلومات رکھتی ہیں ان کے لیے جو سڑک استعمال کرتے ہیں۔ ان کی خلاف ورزی ہمارے لئے اور ساتھ ہی ساتھ دوسروں کے لیے انتہائی خطرناک ہو سکتی ہے۔

4. As responsible	road	users	we	should	not	only	take	steps
ایز ریسپالسبل	روڈ	یوزرز	ووکی	شڈ	ناٹ	اونلی	ٹیک	سٹپس
ذمہ دار کی حیثیت	سڑک	استعمال کرتے	ہمیں	چاہیے	نہ	صرف	اٹھائیں	قدم

to	save	our	own	and	others'	lives	but	should	also	observe
ٹو	سیو	اور	آؤن	اینڈ	اورز	لائو	بٹ	شڈ	آلسو	ایزرو
کے لیے	بچانے	ہماری	اپنی	اور	دوسروں	زندگیاں	بلکہ	چاہیے	بھی	نہایتی کریں

road	courtesies	to	help	create	better	environment	on	roads.
روڈ	کورٹیز	تو	ہیلپ	کریٹ	بٹر	انوائرنمنٹ	آن	روڈز
سڑک	اصولوں	کے لیے	مدد	پیدا	بہتر	ماحول	پر	سڑکوں

As responsible road users we should not only take steps to save our own and others' lives but should also observe road courtesies to help create better environment on roads.

ایز رسپانسی بل روڈ یوزرز کوئی شڈ ٹاٹ اوٹلی ٹیک سٹپس ٹو سیوا اور آؤن اینڈ اورڈر لائیوز بٹ شڈ آلسوا بزر روڈ کورٹیز ٹو ہیلپ کریٹ بیئر انوائرنمنٹ آن روڈز۔

ایک ذمہ دار سڑک استعمال کرنے والے کی حیثیت سے ہمیں نہ صرف اپنی اور دوسروں کی زندگیوں کو بچانے کے لیے اقدامات کرنے چاہئیں بلکہ سڑک کے اصولوں کی پیروی کرنی چاہیے تاکہ سڑک کا بہتر ماحول پیدا کرنے میں مدد ملے۔

5.Traffic	discipline	reflexts	the civility	of	a	society	so	we
ٹریفک	ڈسپلن	ریفلکٹس	دی سولٹی	آف	آ	سوسائٹی	سو	ووئی
ٹریفک	نظم	ظاہر کرتا	تہذیب	کی	ایک	معاشرے	تو	ہمیں

should	prove	ourselves	as	a	law	abiding	and	responsible	nation.
شڈ	پروو	اور سیلوز	ایز	آ	لا	ابانڈنگ	اینڈ	رسپانسی بل	نیشن
چاہیے	ثابت کریں	خود کو	کی طرح	ایک	قانون	ماننے والے	اور	ذمہ دار	قوم

5. Traffic discipline reflexts the civility of a society so we should prove ourselves as a law abiding and responsible nation.

ٹریفک ڈسپلن ریفلکٹس دی سولٹی آف آ سوسائٹی۔ سو ووئی شڈ پروو اور سیلوز ایز آ لا ابانڈنگ اینڈ رسپانسی بل نیشن۔

ٹریفک کا منظم ہونا معاشرے کی تہذیب ظاہر کرتا ہے۔ تو ہمیں چاہیے کہ اپنے آپ کو قانون کی تابع اور ذمہ دار قوم ثابت کریں۔

While Reading: پڑھنے کے دوران:

☆ What should we do as a responsible road users?

ایک ذمہ دار سڑک استعمال کرنے والے کی حیثیت سے ہمیں کیا کرنا چاہیے؟

Ans: As a responsible road users we should follow the traffic rules, signals and instructions. ایک ذمہ دار سڑک استعمال کرنے والے کی حیثیت سے ہمیں چاہیے کہ ٹریفک قوانین، اشاروں اور ہدایات کی پیروی کریں۔

For the Teacher: برائے استاد:

☆ Introduce traffic signs with the information they carry.

ٹریفک علامات جو معلومات رکھتی ہیں ان کا تعارف کرائیں۔

Glossary

Insecure	خطرناک	not secure or safe	غیر محفوظ
congestions	بھیر	the state of being crowded, blocked or too full of something	گھوم کی گھل، کسی چیز کا بھرے ہونا
offence	جرم	an illegal act	غیر قانونی عمل
penalize	سزا پانا	to punish somebody for breaking a law or rule	اصول اور قانون کی خلاف ورزی پر سزا
negligence	لا پرواہی	lack of proper care and attention	مناسب توجہ کی کمی
urban	شہری	relating to or living in a city	شہری زندگی سے متعلق
Inclement	خراب موسم	cold, rainy and bad weather	سرد، بارشانی اور بُرا موسم
Invoke	اکسانا، ترغیب دینا	to call for something	کسی کام کے لیے کہنا
penalties	جرمانہ	punishment for breaking a law or rule	قانون یا اصول توڑنے کی سزا
divert	دوسری جانب پھیرنا	to take attention away from something	کسی کام سے توجہ ہٹانا
prohibited	ممنوع	forbidden by rules or laws	قانونی طریقے سے منع کیا گیا
fatal	جان لیوا	causing or ending in death	جان جانے کی وجہ
vulnerable	غیر محفوظ	that can be hurt or harmed easily	جسے آسانی سے تکلیف دی جاسکے یا زخمی کیا جاسکے
mandatory	لازم	required by law or by certain rules	کسی خاص قانون یا اصول کے تحت پانا
violation	خلاف ورزی	contrary to a rule	اصول کے برعکس
lanes	قطاریں	any of several sections of a wide road	بڑی سڑک کے مختلف حصے
markings	نشان	a pattern of marks or lines	قطاروں کے حصے یا نشان
Indicate	اشارہ دینا	to signal that one's vehicle is going to change direction	کسی گاڑی کی تبدیلی کا عمل، اشارہ
straddling	ٹانگیں پھیلاتا	to extend across both sides of something	کسی چیز کو دونوں طرف سے طویل کرنا
extreme	انتہائی	highest degree of something	کسی چیز کا سب سے اونچا درجہ

SOLUTION OF ACTIVITIES

Answer the following questions:

درج ذیل سوالات کے جواب دیں:

1. Write five causes of road accidents.

سڑک کے حادثات کی پانچ وجوہات لکھیں۔

Ans: The five causes of road accidents

are:

1. violation of rules. قوانین کی خلاف ورزی

2. cross the road without looking. بغیر دیکھے سڑک عبور کرنا۔

3. Use of mobile phone. موبائل فون کا استعمال

4. Not wearing seat belts. نشست کی پٹی نہ باندھنا۔

5. Not wearing safety helmets. محفوظ ہیلیمٹ نہ پہننا۔

2. How can we contribute to reduce the number of accidents?

ہم حادثات کو کیسے کم کر سکتے ہیں؟

Ans: We can reduce the accidents by following traffic rules.

ہم ٹریفک قوانین کی پابندی کر کے حادثات کو کم کر سکتے ہیں۔

3. What is a lane and what we should do to change the lane?

لین کیا ہے اور لین تبدیل کرنے کے لیے ہمیں کیا کرنا چاہیے؟

Ans: Lane is a path for vehicles. we can change the lane to observe the on coming traffic.

گاڑیوں کے لئے راستہ ہے۔ ہم آتی ہوئی ٹریفک کو دیکھ کر لین تبدیل کر سکتے ہیں۔

4. How wearing helmet can increase the chances of survival in case of an accident?

حادثہ کی صورت میں ہیلیمٹ کیسے بچنے کے مواقع بڑھاتا ہے؟

Ans: Helmet protects us from head injuries and give us more chances of survival.

ہیلیمٹ ہمیں سر کی چوٹوں سے بچاتا ہے اور بچنے کے زیادہ مواقع دیتا ہے۔

5. How observance of traffic rules can improve our image as a nation?

قوانین کی پابندی کس طرح بحیثیت قوم ہمارے وقار کو بہتر کر سکتی ہے؟

Ans: If there would be less road accidents we can prove ourselves as a civilized nation.

اگر سڑک کے حادثات کم ہوں تو ہم خود کو مہذب قوم ثابت کر سکتے ہیں۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help students understand the meanings of the words in their context.

سیاق و سباق میں موجود الفاظ کے معانی سمجھنے میں طلباء کی مدد کریں۔

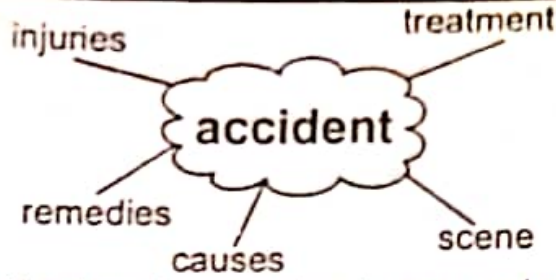
ii Write missing words with reference to their context.

سیاق و سباق کے حوالہ سے گمشدہ الفاظ لکھیں۔

Every day when we go to schools, offices or markets we have to cross roads and pass through traffic. You must have noticed that some times people violate traffic laws such as over speeding, non wearing of helmet, seat belts, and passing through red signals. This makes our roads insecure and unsafe. Majority of victims of road accidents, unfortunately, are young people below 30 years of age. Moreover, indiscipline on roads leads to traffic jams and congestion, which reflect negatively on us as a nation.

There are many road accidents that we see on different news channels daily. Mark one of them and find out reasons for that accident. Propose some suggestions to avoid accidents. Take help from the mind map.

ہم مختلف نیوز چینلوں پر بہت سے حادثات دیکھتے ہیں ان میں سے ایک بیان کریں اس حادثہ کی وجہ تلاش کریں۔ حادثات سے بچنے کی تجاویز دیں۔ ذہنی خاکہ سے مدد لیں۔



Last Friday, I was going to the market. I saw a car coming at a great speed. At the same time, a tonga appeared from the other side. The car ran into the tonga. The passengers were injured. The tonga was broken. The car was also damaged. Many people gathered there. They were sad at the accident. Soon the police arrived. The injured were taken to the hospital. The driver of the car ran away from the spot. There were no serious injuries. The passengers were allowed to go home after treatment. Thank God, there was no loss of life.

For the Teacher: برائے استاد

- ☆ Help students in finding the meanings of words with reference to their context by using dictionary.
لغت کے استعمال سے متن میں موجود الفاظ کے معانی تلاش کرنے میں طلباء کی مدد کریں۔
- ☆ Help them in doing activity 'C'.
سرگرمی C کرنے میں ان کی مدد کریں۔

① Write a paragraph on 'An Accident' after reading about it in a newspaper. Use words given in that news.

ایک حادثہ پر پیرا گراف لکھیں اخبار میں پڑھنے کے بعد اور اخبار میں موجود الفاظ کو تحریر کریں۔

Ans. Last day, there was happened our accident on the main road near Railway station. According to the correspondent, the accident was happened between a car and a motorbike. In the main square, a car was about to take a u-turn in the

mean while a bike appeared at the opposite side at a high speed. In some confusion, the biker could not take control on brake and the bike collapsed with the car. The car and car driver recieved little damage but the driver of the bike could not bear the pain of injuries and died on the spot. It was a dreadful accident. The sad thing was that a young man lost his precious life due to negligence.

② Read the following paragraph carefully and make it error free.

وجہ ذیل پر اگر ان کو غور سے پڑھیں اور غلطیوں سے پاک کریں۔

Over speeding are most crucial faktor causing fatalities or injuries in road accidents. Speed limits is specified for different roads. The drivers is required to drove their vehicles within given speed limits and shold reduce speed near schools, colleges, hospitals, urban areaz and during inclement wheather conditions. Violations of preskribed speed limits not only endangerz lives of road users but can also invok penalties and legal action under traffic laws.

③ Use the given words in the sentences. دیے گئے الفاظ کو جملوں میں استعمال کریں۔

Violate	We should not violate the traffic rules.
insecure:	Violation of rules make our lives insecure.
unsafe	We are unsafe on main roads.
reduce	Drivers should reduce speed near schools.
precious:	The water is precious.
observe:	We should observe laws.
invoke:	Violation invoke penalties.
prohibited:	Mobile is prohibited during driving.

⑥ Ask students to make groups and discuss the social issues regarding our traffic problems.

ہمارے ٹریفک سے متعلق سماجی مسائل کے بارے میں گفتگو کے لیے طلباء کو کہیں کہ گروہ بنائیں۔

Ans. Practicale activity.

⑦ How many syllables do the following words have?

درج ذیل الفاظ کتنے رکن رکنتے ہیں۔

responsibilities, markets, sometimes, people, recognize, citizen, overcome, safety, precious, speeding, violation, discuss, observe, problem, accident

Word	No of syllables	Syllable Division
responsibilities	6	res-pon-si-bi-li-ties
markets	2	mar-kets
sometimes	2	some-times
people	2	peo-ple
recognize	3	re-cog-nize
citizen	3	ci-ti-zen
overcome	2	over-come
safety	2	safe-ty
precious	3	pre-ci-ous
speeding	2	speed-ing
violation	3	vio-la-tion
discuss	2	dis-cuss
observe	2	ob-serve
problem	2	pro-blem
accident	3	ac-ci-dent

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help students use appropriate expressions in the discussion.

گفتگو میں مناسب اظہار کے استعمال میں طلباء کی مدد کریں۔

☆ Help students identify syllable division in a dictionary.

لغت میں الفاظ کے ارکان کی تقسیم کی شناخت کے لیے طلباء کی مدد کریں۔

⑧ Consult a thesaurus and find the synonyms and antonyms of the given words.

لغت کی مدد سے دیے گئے الفاظ کے مترادف اور متضاد تلاش کریں۔

Words	Synonyms	Antonyms
majority	lot of	minority
violate	oppose	obey
safe	protect	unsafe
precious	valuable	useless
near	close	far

⑨ Oral Communication Skills

زبانی بول چال کی مہارتیں

Conduct a dialogue between two friends on rapidly increasing number of road accidents.

حادثات کے تیزی سے بڑھنے میں دو دوستوں کے درمیان مکالمہ اخذ کریں۔

For the Teacher: برائے استاد

☆ Help students use thesaurus to find out synonyms and antonyms.

مترادف اور متضاد تلاش کرنے میں (لغت سے) طلباء کی مدد کریں۔

☆ Call two students in front of the class and ask them to converse on road accidents. Help them in doing so.

جماعت کے سامنے دو طلباء کو بلائیں ان سے کہیں کہ سڑک کے حادثات پر گفتگو کریں ایسا کرنے میں ان کی مدد کریں۔

OBJECTIVE AND SUBJECTIVE According to New Examination System

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS

Read the following paragraph carefully and answer the questions.

Over speeding and rash driving: Over speeding is most crucial factor causing fatalities or injuries in road accidents.

Speed limits are specified for different roads. The drivers are required to drive their vehicles with in given speed limits and should reduce speed near schools, colleges, hospitals, urban areas and during inclement weather conditions. Violations of prescribed speed limits not only endangers lives or road users but can also invoke penalties and legal action under traffic laws.

1. The crucial factor is:

- (a) over speeding
- (b) road accidents
- (c) injuries
- (d) fatalities

2. Speed limits are specified for Different:

- (a) persons
- (b) vehicles
- (c) roads
- (d) purposes

3. The drivers should reduce speed near:

- (a) road, schools, hospitals and urban areas
- (b) schools, hospitals, colleges and urban areas
- (c) schools, roads, highway and hospitals
- (d) schools, colleges, hospitals and roads

4. Which action is not allowed?

- (a) driving vehicles
- (b) wearing helmets
- (c) violation of prescribed speed limits
- (d) using mobiles

5. What thing invoke penalties and legal action:

- (a) driving slow
- (b) driving fast
- (c) driving left
- (d) violation of laws

OPEN ENDED QUESTIONS

1. Translate the following paragraph into Urdu. OR Write the following paragraph into simple English.

Every day when we go to schools, offices or markets we have to use roads and pass through traffic. You must have noticed that sometimes people violate traffic laws such as over speeding, non wearing of helmets, seat belts, and passing through red signals. This makes our roads insecure and unsafe. Majority of victims of road accidents, unfortunately, are young people below 30 years of age. Moreover, indiscipline on roads leads to traffic jams and congestions, which reflect negatively on us as a nation.

Ans.

ہر دن جب ہم سکول، دفاتر یا بازاروں میں جاتے ہیں تو ہمیں سڑک استعمال کرنی پڑتی ہے اور ٹریفک میں سے گزرتا پڑتا ہے۔ آپ نے دیکھا ہوگا کہ بعض اوقات لوگ ٹریفک قوانین کی خلاف ورزی کرتے ہیں جیسے کہ تیز رفتاری، ہیلمٹ نہ پہننا، سیٹ کی چیمی نہ باندھنا۔ اور سڑک اشاروں سے بھی گزر جاتا۔ یہ ہماری سڑکوں کو غیر محفوظ اور خطرناک بناتا ہے۔ سڑک کے حادثات کی اکثریت بد قسمتی سے نوجوان لوگ ہیں جو تیس سال سے کم ہیں۔ مزید براں سڑکوں پر بد نظمی ٹریفک کے جام ہونے اور پھنسے کی وجہ بنتی ہے۔ جو بحیثیت قوم ہم پر منفی اثر ڈالتی ہے۔

Simple English:

Every day we go to schools, offices and markets by crossing the roads and between the traffic. You can see the some people do not follow traffic rules such as over speeding, non wearing of helmets, seat belts and passing through red signals. The thing makes our road dangerous. Mostly the young people below the age of 30 suffer road accidents. Besides that violation of rules causes traffic jam, congestions etc. which has a bad impact.

Review

Chapter 9 - 14

A Answer the following questions.

درج ذیل سوالات کے جواب دیں۔

1. Write a summary of the poem, "Prayer" in your own words.

اپنے الفاظ میں نظم "دعا" کا خلاصہ لکھیں۔

Ans. This poem is a prayer addressed to Almighty Allah seeking His guidance through life and asking for hope and the strength to stay on the path of God, the path of righteousness and to stay away from the path of Satan, the path of evil.

یہ نظم ایک دعا ہے۔ اللہ تعالیٰ سے گفتگو ہے۔ اللہ زندگی میں اس کی رہنمائی کر رہا ہے اور وہ امید کرتا ہے اور خدا کے راستے پر قائم رہنے کی طاقت مانگتا ہے۔ سچائی کے راستے پر اور شیطان اور برائی کے راستے سے دور رہنے کی دعا کرتا ہے۔

2. What is the title of Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ)؟

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا خطاب کیا ہے؟

Ans. The title of Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) is "Faruq".

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کا خطاب فاروق ہے۔

3. What were the major reforms introduced by Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ)؟

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی اہم اصلاحات کون سی ہیں۔

Ans. The major reforms of Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) Administrative courts, army, police, force and tax system.

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی اصلاحات میں انتظامی عدالتیں، فوج، پولیس فورس اور محصول کی اصلاح۔

4. How many people were in the hut during that stormy night؟

اس طوفانی رات کے دوران جھونپڑی میں کتنے لوگ تھے؟

Ans. There were about four people and two small kids in the hut.

جھونپڑی میں چار لوگ اور دو چھوٹے بچے تھے۔

5. Did the old man refuse to give shelter to anyone؟

کیا بوڑھے آدمی نے کسی کو پناہ دینے سے انکار کیا؟

Ans. No, the old man let every body come in the hut.

نہیں بوڑھے آدمی نے ہر ایک کو جھونپڑی میں آنے دیا۔

6. When was the telephone invented؟

ٹیلی فون کب ایجاد ہوا؟

Ans: The telephone was invented in 1876.

ٹیلی فون 1876ء میں ایجاد ہوا۔

7. Describe some of the features of a mobile.

موبائل کے خدو خال بیان کریں۔

Ans: Mobile is a modern invention. It is smart and handy we can talk on it, play games on it and send and receive pictures on it.

موبائل ایک جدید ایجاد ہے۔ یہ چھوٹا اور ہتھی ہے ہم اس سے بات کر سکتے ہیں گیمیں کھیل سکتے ہیں تصاویر کو بھیج اور وصول کر سکتے ہیں۔

B Fill in the blanks.

1. Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) introduced many reforms during his reign.

2. Hazrat Umar (رضی اللہ عنہ) was kind and sympathetic to the poor.

3. They spent the night standing in the small hut.

4. The pious old man moved to open the door.

5. Graham bell invented the telephone.

6. Telephone has given a great impetus to business also.

C Paraphrase the given lines in your own words.

'Show me the straight way

The way

Of those

To Whom You have

Given Your grace

Not of those

Who earn Your anger

Not of those

Who go astray'

Ans: Show me the right way the way of these persons who earn your grace and not the way of these who become of your anger and gone astray.

① Use the following words in sentences of your own.

درج ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کریں۔

1. well-being
2. occupation
3. verses
4. reforms
5. army
6. destiny
7. empire
8. justice
9. roam
10. spare

1. well-being Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) gave great importance to well-being of the people.

2. occupation Business was his (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) occupation.

3. verses The sister of Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) was reciting some verses from the Holy Quran.

4. reforms Hazrat Umar (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) introduced many reforms.

5. army He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) reform Army.

6. destiny He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) change the destiny of the Muslim world.

7. empire He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) conquered a vast empire.

8. justice He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) gave importance to justice.

9. roam He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) used to roaming the streets.

10. spare He (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) would not spare any one.

② Locate synonyms and antonyms of the following words from the thesaurus.

لفظ سے درج ذیل مترادف اور متضاد تلاش کریں۔

Words	Synonyms	antonyms
tall	long	short
strong	powerful	weak
brave	bold	coward
kind	sympathetic	cruel
rich	wealthy	poor
near	close	far
low	below	high
strict	hard	loss
love	affection	hate
simple	normal	modern

③ Suppose you are praying to Allah, write a few sentences what you would like to pray for.

اللہ سے دعا کریں کہ آپ اللہ تعالیٰ سے دعا مانگ رہے ہیں چند جملے لکھیں کہ آپ کیا دعا کرنا پسند کریں گے۔

Ans. O, God! I pray to you to give me knowledge. I pray to you to show me the right path. I pray to you to keep my country safe from enemies and guide me to the way of truth and honesty. I pray to you to give me all your blessings.

④ Here is a mixed group of words. Take out the rhyming words and write them down separately.

یہاں الفاظ کا گٹھ جوڑ ہے ہم قافیہ الفاظ چنیں اور انہیں پیچ لکھیں۔

grace, yellow, way, need, night, trace, fellow, day, feed, brace, hanger, right, read, anger, lay, breed, mellow, may, bleed, sight, hello, pay, need, fight

Ans. Grace-trace, brace.

Yellow-fellow, mellow, hello

way- day, lay, may, pay

Meed- feed, read, breed, bleed, need

Night- right, sight, fight

⑤ Find out concrete and abstract nouns from the given word bank and write in the relevant boxes.

اسپیکٹ کے الفاظ میں سے اسم مادہ اور اسم مجرد تلاش کریں۔ اور متعلقہ خانوں میں لکھیں۔

love, river, happy, rainbow, kindness, book, shyness, friendliness, picture,

sadness, pitcher, pool, sea, illness

Concrete Nouns	Abstract Nouns
river, book picture, pitcher, pool, sea	love, happy, rainbow, kindness, shyness, friendliness, sadness, illness.

1 Change the voice in the following sentences. درج ذیل جملوں کے فعل تبدیل کریں۔

1. Nurses are employed by the State.

Ans. The state employed the nurses.

2. Rana gave me a cup of tea.

Ans. A cup of tea was given to me by Rana.

3. She opened many schools for children.

Ans. Many school for children were open by her.

4. Children are given simple food by their mother.

Ans. The mother is gives the children simple food.

5. She gave me a present.

Ans. A present was given to me by her.

1 Write a paragraph on 'Importance of Justice'. انصاف کی اہمیت پر پیرا گراف لکھیں۔

Ans: The quality of being fair and reasonable is called justice. One should be fair in his dealings. If he is working somewhere and is paid for a job, he should work to the best of his justice with his job. Justice is needed in every walk of our life. We should be fair with our children too and not give any preference to any child. Similarly, If we are working as a Judge we should be fair in our decision. We should not favour anybody. The person who does justice is always respected and given honour. A master or a landlord should be fair with his servants. He should keep in his mind that he is answerable to Almighty for all his acts. Actually everybody is answerable to Almighty for his deeds. Therefore, justice should be done in every matter.

2 Fill in the blanks with suitable preposition. مناسب حروف جار سے خالی جگہ پُر کریں۔

1. My birthday is in May.
2. What are you doing in the afternoon.
3. She is sitting on a chair.
4. My best friend lives in Lahore.
5. I am not interested in buying a new car now.

3 Write down a few good deeds which you can do in your everyday life.

چند اچھے کام تحریر کریں جو آپ روزمرہ کی زندگی میں سرانجام دے سکتے ہیں۔

Example: I can help someone cross the road.

- (i) I can feed the hungry.
- (ii) I can guide some one to find the place
- (iii) I can lift some one's load.
- (iv) I can offer my seat to some one old.
- (v) I can help some one with money.

4 Make five sentences of your own using metaphors.

استعارہ استعمال کرتے ہوئے پانچ جملے بنائیں۔

1. Camel is the ship of desert.
2. He has the stone heart.
3. He is the dark horse.
4. This work is a hard nut to crack.
5. She is heart less mother.

5 Divide the following words into syllables. درج ذیل الفاظ کو رکن جہی میں تبدیل کریں۔

water	rippy
river	rain drop
fountain	pitcher
summer	lovelest
butterfly	cupboard

Ans:

wa-ter	rip-ply
riv-er	rain-drop
foun-tain	pitch-er
sum-mer	love-ll-est
butter-fly	cup-board